# El hogar

DE ENERO
XXXVII

# REVELACION DEL AÑO!

## JUGO NATURAL DE ANANÁ

# Fruydor

## Jugos Naturales de Fruta

UVAS POMELO NARANJA

MANZANA TOMATE ANANA

## JUGOS CONCENTRADOS

NARANJA LIMON

CITRUS

¡Señora: **FRUYDOR** no puede faltar en su **HELADERA!**

Productos que **NUTREN** y **REFRESCAN**

Los fabricantes de SODA pueden adquirir en FRUYDOR, JARABE DE NARANJA preparado para gasificarlo.

**LEVALLE 39 U. T. 22-4721 AVELLANEDA** • INDUSTRIA ARGENTINA

# Opiniones

## IMAGEN DE LA PATAGONIA

Por

GUILLERMO GUERRERO ESTRELLA

SIEMPRE me ha gustado volver a la Patagonia, aunque sea con la imaginación, sobre todo en esta época en que ya se ha desvanecido la crudeza hiemal. Se me dice que actualmente, a mediados de diciembre, aún hay frío, viento y un poco de nieve en Bariloche, pero la primera ciudad de Austrandía es pequeña y no puede marcar con su índice climático un inmenso territorio como el de la Patagonia. En Bariloche pueden perdurar condiciones geofísicas dependientes de la mayor o menor influencia de los vientos que atraviesan o engendra la cordillera en esa parte sin que por eso participen de ellas localidades tan apartadas como lo son San Julián, Santa Cruz, Gallegos, Río Grande, esta última en Tierra del Fuego.

Por eso me figuro cómo estarán ya los caminos, los hoteles, las tiendas de todo el dilatado territorio que se extiende al sur de la República Argentina; una vida bulliciosa que acaba de dejar por un tiempo el entumecimiento del invierno: los laneros volverán a recorrer los caminos de la costa; ya estarán cantando y vociferando a bordo de barcos y de barcazas los hábiles y brutales cuchilleros que llegan a los frigoríficos de los puertos patagónicos desde La Plata y Bahía Blanca, buenos para cortar reses y malos para el alcohol; la mujer de algún balsero pedirá al hombre de pro que quiera cruzar el río que saque de pila al robusto retoño que le cupo en suerte durante el invierno; se renovarán los chismes y chistes de los de la "costa" contra los de "adentro", y viceversa, y un muchacho soñará, en algún galpón de esquila de la cordillera, o sea de "adentro", con las exposiciones rurales de la costa, con lo cual podrá divertirse junto a la moza garrida de pedregal ribereño; entretanto, algún viejo "pionneer" de la Patagonia, ya en decadencia, estará esperando paciente y turbiamente, junto al mostrador de un boliche, la llegada de algún turista norteamericano para contarle cómo luchó contra los indios y encontró al plesiosaurio entre los cañaverales macizos del hoyo de Epuyén. Toda una eclosión de vida hormigueante, simpática y alegre, salvo en lo que puede dejar de serlo ocasionalmente, como en la época actual, en que se padecen las consecuencias de la guerra europea por la falta de bodegas que sirvan para el transporte de la carne patagónica. Se me argüirá que el problema de la carne es adventicio, y que muerto el can muerta la rabia, mas no por ello deja de ser cifra y exponente de los problemas que urge resolver en los territorios sureños. El estancamiento de nuestras carnes en los embarcaderos del sur vuelve al tapete el viejo problema del camino, al cual hay que encararlo con un criterio mucho más amplio que antes; camino no es tan sólo el que se corta en la tierra para automotores o carros; también hay caminos de singladura, los que abren en el mar la proa de los barcos. El gran problema de las comunicaciones en la Patagonia no se resolverá mientras no se añada al criterio terrestre el concepto de que también el océano puede ser considerado como elemento vial. La falta de conciencia marítima y de una marina mercante nacional ha gravitado ya tanto sobre nuestra riqueza nacional, que actualmente es una de las preocupaciones en firme del gobierno. Desde luego que no es éste tan sólo el problema capital de la Patagonia. Los territorios del sur presentan conflictos e intereses sui géneris con respecto a las demás gobernaciones por la siguiente causa: están aislados, salvo Río Negro o Neuquén, de núcleos estables de población, como son las provincias, que tienen su régimen de gobierno permanente, sus costumbres sedentarias, vida ya afincada, y sobre todo tradiciones inconmoviblemente argentinas. Tales elementos de cristalización, aunque sea por contagio, se transfunden en la naciente organización de los territorios norteños y le imponen su ejemplo. No se puede, empero, pretender que conglomerados extranjeros del lago Viedma, aislados del pulso argentino por capas tan forasteras como ellos, sientan por el país con entera sinceridad un apego como no sea el del agradecimiento. Sería absurdo pretender que de buenas a primeras un noruego, un dinamarqués o un asturiano dejasen de sentir repentinamente en la entraña el llamado de su patria, como lo sería además el querer que abjurasen de pronto, sin más ni más, de sus costumbres y hábitos mentales. La frecuentación de las altas insignias de la patria en sus libros, en sus instituciones, al tope de mástiles argentinos, traería de consuno un gentil reconocimiento emotivo de la tierra que les da cobijo. Muchos de los problemas de la Patagonia que aparentemente están dispersos dependen en especial de esto: caminos que representan a la vez vínculos materiales y espirituales.

El problema de la vialidad está íntimamente vinculado con el del fomento del ganado ovino con vistas a la producción de lana y de carne. Sin certidumbre de ganancia, por de contado no hay flete, ni éste puede existir sin una adecuada mercadería. Ello es tan patente que ya el caso, así como el de la falta de bodegas, está a estudio del ministerio de Agricultura, y que ya se contempla el proyecto de crear un tipo definido para la Patagonia mediante una estación experimental de técnica de ovinos, que se establecerá — la primera de ellas, porque serán varias — al sur del Chubut.

Junto con estas iniciativas se ha hablado de una campaña para la extirpación de la sarna, así como actualmente se está haciendo con respecto a la garrapata. Es bueno tener en cuenta que la sarna produce un drenaje anual de diez millones de pesos por la compra de remedios, y que el perjuicio que produce se calcula en treinta millones de pesos más o menos. Conviene, por tanto, que desde ya el dueño del establecimiento tenga una sensación cabal de cuanto puede reportar al país la observancia leal de las disposiciones contenidas en los decretos.

Porque yo no dudo de que haya hacendados conscientes y responsables, pero también hay otros...; bueno, para decirlo pronto y mal, hay otros que se contentan con llenar una sola parte de los requisitos, y ya se creen cumplidos; tienen la floja pereza de don Juan Tenorio: le bastaba una sola vez de amor, y... ¡abur!, ¡a perder el tiempo en festines para contar la hazaña!

En el próximo número:

**JUSTIFICACION DEL PLAGIO**

Por

PABLO ROJAS PAZ

El hogar

ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA

3 ENERO DE 1941 • Año XXXVII • Nº 1629

# EL DONCEL DE

Por
LEANDRO PITA
ROMERO

- ★ **Hitler y Luis Felipe.**
- ★ **El cautivo de Viena.**
- ★ **Un libro de estampas y una fragata.**
- ★ **El silencio de París.**

*Bajo la cúpula de Los Inválidos, en París, descansan juntos Napoleón Bonaparte y su hijo José Carlos Francisco, a quien se le llamó "El Aguilucho".*

VICHY, 15 ("The New York Times"). — El Aguilucho reposa ahora al lado del Aguila: los restos del Duque de Reichstadt, único hijo legítimo de Napoleón, fueron enterrados anoche junto a los de su padre en los Inválidos, París.

Las agencias informativas transmitieron hoy desde la capital el siguiente despacho.

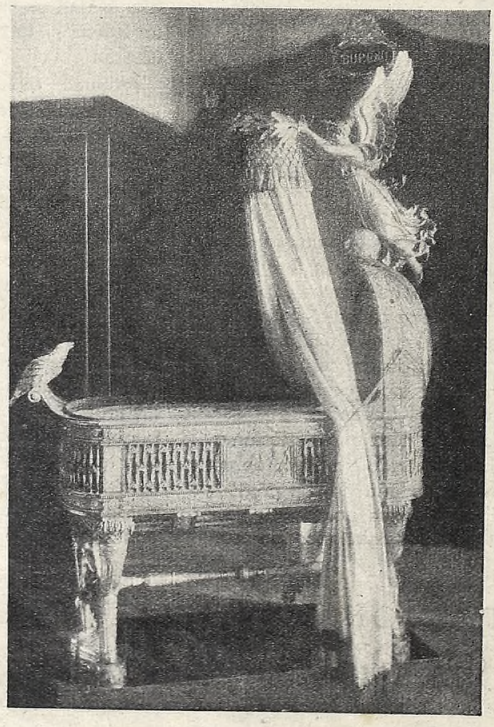
FINALMENTE, las cenizas de los dos Napoleones, padre e hijo, descansan juntas bajo la cúpula de Los Inválidos, en París. Las del "Aguilucho" llegaron el 15 de diciembre, justamente al cumplirse el siglo de haber quedado depositadas allí las de Napoleón el Grande.

Esa no es la única similitud en el regreso a la patria de los despojos imperiales. Los que llegaron en 1840 fueron repatriados por iniciativa, no de un bonapartista, sino del jefe de una dinastía rival: por iniciativa del rey Luis Felipe, que en aquella misma hora tenía preso en Boulogne al pretendiente que después se llamó Napoleón III. Asimismo, el regreso de los restos del rey de Roma es un gesto del Führer alemán, que acaba de vencer a los ejércitos franceses y retiene aún en su poder a la capital de Francia.

Ninguna de esas dos iniciativas gemelas, que un siglo justo separa, fué un acto de puro desinterés, sino más bien una hábil maniobra política. Luis Felipe quiso dar de grado, antes de que se lo exigiesen por fuerza, lo que de otro modo podría ser una bandera en manos de un partido hostil. Y Hitler, más hábil aún que Luis Felipe, ha querido hacer una cosa grata a los franceses: refrescar la memoria de sus luchas con Inglaterra en los tiempos napoleónicos y atraer a París al mariscal Petain, ignoramos aún con qué designios, que eso corresponde averiguarlo, si es caso de ello, a la corte de justicia de Riom, cuando juzgue a M. Laval, el ángel caído de Vichy.

Las circunstancias han impuesto a ambas traslaciones fúnebres diferencias de pompa. En 1840, la llegada de lo que quedaba del vencedor de Austerlitz paseó por toda Francia una ráfaga de gloria y sacudió, por un momento, el tedio de la política burguesa con que el pueblo convalecía de la pasada epopeya. Las gentes oficiales, los personajes no hicieron ningún caso de Napoleón. En las Tullerías, la familia real rezongaba de aquella genialidad de Luis Felipe. La intelectualidad conservadora volvía la espalda a aquel fasto nacional. He buscado en vano, en la colección de la "Revue des Deux Mondes" de aquel tiempo, una alusión a ello. Los políticos estaban ocupados en estudiar las consecuencias del conflicto entre el pachá de Egipto y el sultán de Turquía. Los militares se enfrascaban en la discusión acerca de las fortificaciones de París. Pero el pueblo, nostálgico de la grandeza pasada, estaba allí, cubriendo la carrera, desde La Estrella hasta Los Inválidos, desbordando de la vereda, subido a los árboles, encaramado a las farolas, cabalgando en los balcones abarrotados. El instinto popular había superado todo lo que aquel cortejo tenía de fúnebre y reconocía lo que tenía de resurrección y apoteosis. Y daba "vivas a Francia", y los viejos soldados sobrevivientes de las campañas de Italia, de Egipto y de Prusia gritaban: "¡Viva el emperador!", cuadrándose al paso de la cureña cubierta por el lienzo tricolor. Iba allí el pedazo más hermoso de la historia de Francia.

*"El Aguilucho", hijo de Napoleón y de la emperatriz María Luisa, cuyas cenizas fueron llevadas recientemente desde Viena a París.*



*Cuna de José Carlos Francisco, rey de Roma.*

# LOS INVALIDOS

Al llegar a Los Inválidos, Joinville le dijo al rey:

— Señor, os entrego el cuerpo de Napoleón.

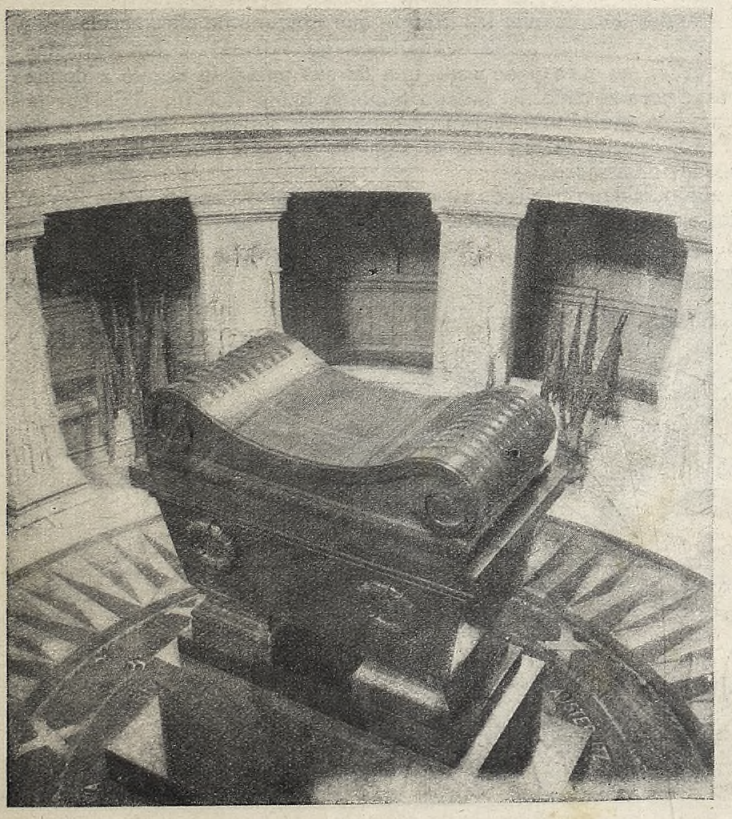
— Y yo lo recibo en nombre de Francia.

En aquel momento se cumplía la mitad del sueño del cautivo de Santa Elena: dormir en tierra francesa. La otra mitad de su anhelo era que igual fortuna cupiera a su hijo. Es lo que acaba de cumplirse ahora.

CUANDO el rey de Roma vino al mundo, se creyó que nacía muerto, porque no lloraba. Napoleón sintió en aquellos segundos el fracaso de todas sus esperanzas, de su divorcio, de su alianza con Austria, del derecho hereditario con que había desfigurado el sentido de la revolución francesa. De pronto el infante dió un grito. El rey de Roma vivía. Napoleón sintió una emoción tan fuerte, que se retiró a ocultarla en el hueco de una ventana. Vió allá abajo, congregado, el pueblo que aguardaba. Francia recibía a su hijo. Una profunda ternura se apoderó de su ánimo, y bajó la cabeza, avergonzado y dichoso al sentir en la cara el calor de las lágrimas.

Se oye a veces decir que Napoleón era un hombre sin corazón, que jamás se conmovió por cosas ajenas a su oficio, que nunca leyó una novela, que no amaba la música. Todo lo cual es por completo falso. Pero el capítulo de la vida napoleónica en que la ternura tiene un papel preponderante es en la expectativa y en el nacimiento de ese hijo soñado. El amor y la preocupación por el heredero trascienden a sus relaciones con la emperatriz, a su política y a sus campañas. Todo ha cambiado desde que ese niño ha empezado a bracear en su cuna de oro. Las cartas a María Luisa, descubiertas hace pocos años, sorprenden por sus extremos de cariño. Es la forma que reviste en él la gratitud por el hijo. Ya no es Napoleón aquel general que se jugaba en las campañas de Italia y salía resuelto al encuentro de la fortuna. Es ya un hombre que tiene mucho que perder: el trono de su hijo. Cuarentón, con una barriga incipiente, en su frente hay un fruncido de cavilación. Se ha hecho conservador. Ama la paz. Teme la guerra. Una nueva campaña lo encuentra receloso y taciturno. Lo de España va mal. El zar empieza a alejarse de él. Ve a lo lejos, como una incógnita, una campaña en Rusia, ese inmenso sudario de su gloria. Y mira al cielo de las noches de insomnio, ansioso de ver si vacila en lo alto la luz de su estrella.

LA estrella se apagó. Un día cualquiera la victoria se cansó de su favorito y le volvió la espalda. La vieja madre corsa, la señora Leticia, llevaba razón con su rezongo de aldeana desconfiada: *"El caso es que todo esto dure."* No duró. Las hadas que se habían juntado en la cuna del rey de Roma se dispersaron súbitamente. Como si se diera cuenta del bandazo que iba a dar su vida, de la orfandad absoluta en que iba a entrar, cuando la familia y la corte se disponían a partir, el pequeño Napoleón se resistía a seguirlas, y armó tal berrinche, que tuvo que tomarlo en brazos un oficial de servicio y llevarlo pataleando al coche. Tenía tres años de edad. No volvió a París hasta hace pocos días, a los ciento veintiséis años, y en polvo mortal. El infante imperial tenía derecho a llorar cuando lo sacaron de las Tullerías.



*La tumba del emperador en Los Inválidos. Desde el 15 de diciembre de 1940 los restos de su hijo descansan a su lado.*

En aquella ocasión, dispuesto Napoleón a partir para su primer destierro, el de la isla de Elba, le dijo a su hermano mayor, José Bonaparte:

— Prefiero a mi hijo en el fondo del Sena que en Viena educado como un príncipe austríaco. No te separes de él.

La encomienda era tardía. Ya iban María Luisa y el rey de Roma camino de Austria. En la amargura que colmó el espíritu de Napoleón al no saber de su hijo, por el que siempre preguntaba en vano, otra cosa sino

*El rey Luis Felipe, enemigo de los bonapartistas, y a cuya iniciativa se debió que hace un siglo fueran llevados a Francia los despojos imperiales.*

que estaba en Viena, forzado a aprender a ser un príncipe austríaco, no tuvo el consuelo de saber que jamás dejó de ser fiel a su patria y a su nombre.

Era un prisionero de Metternich en la corte de su abuelo Francisco I de Austria. Su madre, dedicada al amor en la corte de Parma, no se ocupaba para nada de él. Las referencias a su padre estaban severamente racionadas en su educación por preceptores alemanes, que substituyeron bien pronto a los franceses. Se le revocó el derecho hereditario al ducado de Parma. No se le reconoció ningún atributo de soberanía, a él, que había nacido en la majestad, que no había sido príncipe ni un solo instante, porque antes de nacer ya le estaba aguardando su título de rey de Roma. No se le toleró el nombre de Napoleón, y se le llamó con los de José Carlos Francisco. Esta mezquindad de la razón de Estado no le fué perdonada ni aun en el sepulcro. En la cripta de los Capuchinos de Viena no reposaba sobre pedestal, honor reservado a los soberanos, sino en el suelo, como cualquier archiduque, y en su epitafio se perpetuaba la supresión del nombre dinástico y del título real.

A pesar de todo, el rey de Roma, convertido en simple duque de Reichstadt, no fué alemán ni llegó a escribir correctamente ese idioma. Reconcentrado, con esa precoz reserva y disimulo de los niños que conocieron temprano la desgracia, mantenía en su corazón el culto a su padre. Se le consentía un busto de él sobre la chimenea de su cuarto. Guardaba un libro de preciosas estampas francesas titulado "Fastes de la guerre", con escenas de las victorias napoleónicas. Y jugaba con una fragata muy linda, de vistosa arboladura. Ante sus blancas velas desplegadas — ilusión

*(Concluye en la pág. 68)*

# Como pudieron volver los Reyes

Cuento de
DANIEL OTREBOR

CUANDO el buen Jesús dió a los Reyes Magos su venia para que, año tras año, trajeran a los niños del mundo sus juguetes y su buen deseo, no extendió su permiso hasta sus camellos ni a los juguetes que entonces había. Los unos murieron de viejos con la dulce visión del pesebre en sus mansos ojos, los otros fueron renovados a medida que iban pasando los siglos.

Los viejos reyes buscaban en Arabia, cada año, sus camellos y recogían en cada país, en cada fábrica, uno de los juguetes que más gustaban a los niños. A veces sentían asombro ante la fantasía de los que creaban esos juguetes y otras un gesto de desaprobación borraba por un momento sus sonrisas. Esto ocurrió por primera vez cuando un juguetero parisiense construyó una pequeña guillotina, tan perfecta que en ella podía ajusticiarse a un muñeco de cera. Pero como su misión era la de traer alegría a los niños y no la de hacer mejor el alma de los hombres, llevaron también en su saco mágico la guillotina de París.

Una vez completa su carga, tomaban sus camellos de la brida y recorrían el mundo sacando y sacando de cada bolsa juguetes y más juguetes, para los niños que fueron buenos y también en muchos casos para los que se portaron mal, porque los Reyes Magos son tan viejos y tan buenos que cuando se trata de las faltas de un niño su vista no les permite verlas muy bien. El juguete que recogieron en cada país, al contacto de sus sacos mágicos, iba multiplicándose tantas veces como niños lo deseaban sobre la tierra y siempre quedaba uno en el fondo del saco, que los Reyes devolvían a su dueño al emprender el viaje de regreso.

Pero un día lo más feo que hicieron los hombres, la guerra, se extendió por el mundo. Cruzó las montañas, atravesó los mares, invadió las llanuras y sembró de sombras dolorosas los desiertos, apagando los truenos de los cañones el dulce rumor de las aguas de los oasis. La muerte se escondió en cada tronco de palmera, en cada guijarro de las playas y flotó en cada nube que puso la piedad de su sombra sobre el suelo abrasado del arenal inmenso. Los camellos, como todo lo que estaba al alcance de la mano del hombre, fueron empleados para llevar las vidas hacia la muerte o traer la muerte a las vidas agazapadas en una inmensa ansia de defensa..

Y los Reyes Magos no tuvieron camellos para ir por el mundo. Pidieron su ayuda a los seres simples y capaces de comprender a los niños. Los primeros que llegaron fueron los animales salvajes. Todos sabían lo que era defender un cachorro y podían luchar por un niño. Por desgracia, ninguno de ellos tenía el andar de barco, el ritmo de cuna en su paso que posee el camello y ninguno podía llevar los sacos mágicos de los Reyes.

El rinoceronte ofreció dejar su cuerno en rehenes como prueba de que sería dócil, paciente y bueno; el hipopótamo ofreció su gran boca como almacén para lo que había que llevar; la gacela la ligereza de sus grandes patas. Y lloraron sus grandes ojos cuando les dijeron que ninguno de ellos servía.

Las aves quisieron ayudar a los Reyes. Las golondrinas y las cigüeñas ofrecieron llevar en su pico y en cada una de sus patas un regalo a donde ellos les dijeran, pero el cielo del mundo también había sido invadido por la guerra. El temor de que se mancharan de sangre los plumajes inocentes y de que no llegaran a destino ni juguetes ni pájaros, hizo que los Reyes no aceptaran a los alados mensajeros.

— Tal vez algún soldado nos ceda su camello — sugirió Gaspar. Y los Reyes recorrieron los campamentos dormidos.

Ilustración de
RODOLFO CLARO

En los párpados de un veterano danzaban las visiones de su aldea, blanca y pequeña, en medio de parrales verdes; en el patio de su casa, y junto a las toscas columnas de madera que soportaban la baja galería, dos niños rubios jugando con un perro. En los de otro había un chiquitín enfermo en brazos de una joven de cabello cano y arrugas profundas, la madre, que miraba con angustia fuera de la realidad hacia donde habría de venir la no deseada. También había párpados que no revelaban a las miradas de los Reyes nada de los hijos, pero en todos se escondía un recuerdo de infancia y una nota de ternura hacia alguno que empezaba a vivir.

Cerca de los soldados se oía a los camellos rumiar paciente y tercamente. Unos pocos gastarían para llevar juguetes a los niños del mundo y no habría uno, entre tantos soldados, que no diese el suyo de buen grado a los Reyes Magos.

Melchor, Gaspar y Baltasar se alejaron en silencio de los campamentos. No les era preciso hablar, habían comprendido que esos camellos, armas de guerra cedidos por un soldado en campaña, llevarían a los hijos, junto con un juguete, el deshonor de sus padres, y eso no era posible.

Mientras tanto los niños del mundo tenían juguetes de guerra y ansia de paz. La noche de los Reyes estaba cada vez más cerca y pasaría inexorablemente. Baltasar, Melchor y Gaspar sabían que si una de esas noches moría sin que ellos recorrieran el mundo, jamás podrían volver a él. Los niños habrían perdido tres amigos y una ilusión.

Quedaban los camellos de los jardines zoológicos, pero ellos, limitados en su andar, desacostumbrados de su trote, imposible de realizar en sus espacios sin horizonte, ensordecidos por la balumba de los ruidos de la ciudad, ya no eran camellos para rey mago, sino más bien fantasmas de camellos con un alma de madera, como los caballos de las calesitas.

Con desaliento, Baltasar, Melchor yGaspar miraban sus sacos mágicos vacíos y la extensión vacía de esperanza.

Pero los niños tienen otros amigos, amigos que quedaron relegados al olvido cuando los Reyes Magos extendieron sus mantos de púrpura para hacer una alfombra al niño de María. Los gnomos y las hadas vivían todavía en los cuentos maravillosos de Perrault y de Andersen, se agitaban en las almas pequeñas al conjuro de Peter Pan, y sobre todo habían hallado su refugio en las palabras trémulas de la abuela.

Los gnomos y las hadas no amaban a los Reyes Magos, pero sí querían a los niños, y cuando las horas azules de la noche de Reyes iniciaron su ronda, los gnomos, joyeros y artistas, construyeron, con las piedras preciosas y el oro que guardan en las entrañas de la tierra, una pequeña caravana de camellos. Pusieron en sus ojos esmeraldas y con un gran diamante adornaron sus frentes. Las hadas reunieron sus varitas de virtud, extendieron sus manos pequeñas y transparentes, y dieron a los camellos de pedrería y oro el don del movimiento y de la fuerza.

Así los Reyes Magos pudieron recorrer el mundo una vez más, y para los gnomos y las hadas hizo Jesús un lugar en el establo de Belén.

# Notas y comentarios

## PRINCIPIO DE AÑO.

APARECIENDO por entre las tres primeras hojas del calendario, EL HOGAR os saluda jubilosamente con un cordial y vibrante:

¡Feliz Año Nuevo!

Que se realicen los sueños de los jóvenes y las esperanzas de los viejos, y que los padres puedan complacerse en sus hijos, y los abuelos en sus hijos y en sus nietos.

Y por lo que particularmente concierne a la gente menuda, bendición y alegría de los hogares, una cosa para de inmediato:

Que los Reyes Magos, cuya vistosa caravana ya debe estar en camino por la Vía Láctea, hayan escuchado con benevolencia todos los ruegos que les han dirigido, y hayan tomado buena nota de todos los pedidos que les han hecho por escrito, y que este año dejen imborrable memoria de su oriental munificencia en los zapatos de sus pequeños protegidos.

## SEMILLERO DE HOMBRES UTILES.

UN importante barrio popular e industrial de Villa Devoto poseerá en breve tiempo un establecimiento modelo como escuela primaria de artes y oficios.

Cubrirá una extensa superficie en la calle Simbrón, entre Lope de Vega y Pasaje Humberto.

Será un semillero de hombres útiles.

La ceremonia de la colocación y bendición de la piedra fundamental, a pesar de efectuarse en forma privada y en día de trabajo, atrajo numeroso público del vecindario.

El barrio tiene idea cabal de los beneficios que va a recibir.

El establecimiento, perteneciente a la Obra de la Conservación de la Fe, y debido a una piadosa donación, será puesto bajo la advocación de San Rafael, patrono de la parroquia.

## MELANCOLICO CINCUENTENARIO.

CUMPLIOSE hace poco el cincuentenario del primer ferrocarril correntino.

Ese que es más veloz que la tortuga y que descarrila treinta veces en treinta leguas.

Ese cuyo material rodante y cuyos rieles son bienes mostrencos que los particulares utilizan a su arbitrio.

Ese cuyo estado de desorganización y abandono ha sido repetida e infructuosamente denunciado por la prensa.

El Ferrocarril Económico Correntino...

¿Quién creyera que ese ferrocarril fué una próspera empresa particular?

¿Quién creyera que su fundador no haya encontrado continuadores ni entre los particulares ni en el Estado?

Melancólico cincuentenario, señoras y señores...

## PERO ALGO ECONOMIZARON.

POR la voz de los locutores primero, y por los diarios después, supo todo Buenos Aires que el nuevo presupuesto municipal se eleva a 154 ½ millones.

Menos de cinco meses antes, alguien había dicho en el Concejo:

En 1918 el costo de los servicios municipales por habitante era de 24 pesos; en 1928, fué de 45 ½; en 1938, de 60 ½.

El presupuesto de 1918 fué de 40 millones; el de 1938, de 151 millones.

Mientras en ese período la población creció en un 52 por ciento, el presupuesto creció en 281.

Como veis, ese movimiento ascensional no se ha detenido a pesar de haberse economizado los 91.680 pesos de los premios de estímulo.

Tal vez se deba a que 91.000 pesos entre 154 millones son la misma cosa que un centavo entre 15 ó 16 pesos.

## LE FALTA TODO.

LA penuria de medios de locomoción y de transporte que aflige a la policía de San Fernando acabará por hacerse proverbial.

La policía de San Fernando, que según sabéis no tiene ni una motocicleta para perseguir a los automovilistas desmandados, tampoco tiene coche celular ni otro que lo valga para el transporte de detenidos.

Por lo demás, los efectivos policiales son insuficientes.

¿Qué no le falta, pues, a la policía de San Fernando?

Sin embargo, San Fernando es una ciudad importante, tiene seis estaciones ferroviarias, tiene puerto, tiene tradición, es asiento de muchas familias distinguidas, es localidad veraniega.

¿Qué otra cosa es necesaria para que la provincia la considere digna de tener los servicios de policía que cuadran a una ciudad?

## NOTICULAS.

FRASE clásica aplicada por el intendente municipal a los militantes totalitarios: "Las puertas de Atenas están abiertas para quienes no respeten nuestras instituciones."

● Diecisiete contadores fueron eliminados de las listas judiciales por haberse repartido la piel del oso.

Agréguese a la fábula de Lafontaine.

● El gobierno de Corrientes anunció con orgullo que iba a dar orden de pagar los sueldos escolares de 1929. Nosotros lo consignamos con admiración.

● Nos escriben: "En un barrio donde pululan los chicos, hay un pasaje al que le pusieron un nombre que parece un chiste de mal gusto: "Pasaje Fecundidad." Firmado: "J'accuse!"

● La municipalidad de La Plata ha resuelto distribuir gratis un poderoso desinfectante entre los pobres de solemnidad.

Conste esta liberalidad.

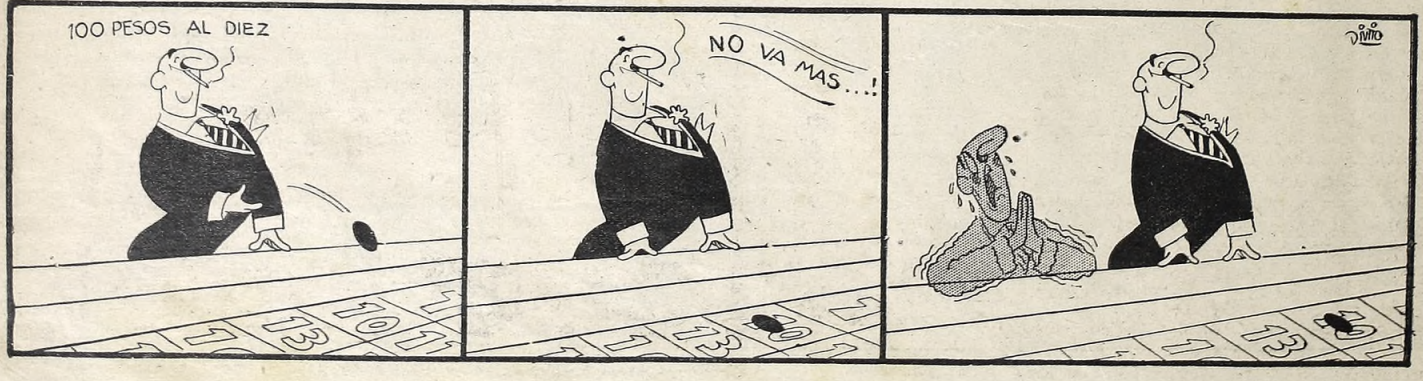
● Parecerá curioso, pero el aparato de rayos X del Centro Antireumático de la Facultad de Medicina ha adquirido el reumatismo. Se atribuye a que el local del centro, y sobre todo la sala de rayos X, es uno de los tres o cuatro lugares más húmedos de Buenos Aires.

● En Cangallo y Gallo, un tranvía eléctrico saltó de los rieles, subió a la vereda y dejó malparado un edificio.

"¡Plagio!", le decía un chofer al motorista.

## El otro yo del Dr. MERENGUE

Por DIVITO



# FRANKLIN,
## el hijo único de Sara Delano Roosevelt

Por RAUL OTERO

**CINCO fueron las hermanas Delano, y de ellas, Sara, la más agraciada entre todas. Atraían la atención en Hyde Park, en el estado de Nueva York, y eran, a la vez que la alegría, el mayor orgullo de Duchess County. Un día, entre los innúmeros y rendidos admiradores, Sara Delano aceptó a James Roosevelt por esposo. Y éste, que era hombre adinerado, dedicado a las finanzas, consciente de lo que para su compañera significaba aquel lugar donde había nacido, adquirió la propiedad en que habría de vivir casi sesenta años y en la cual vendría al mundo también Franklin, su hijo único.**

●

ALLI vive aún la madre del hombre que ha sido tres veces consecutivas electo presidente de la más grande de las democracias de todos los tiempos. Desde allí asiste al triunfo del hijo; desde allí, matrona ejemplar, serena y plácidamente, contempla el crecimiento de la familia, y desde luego, un poco simbólicamente, a los trastornos, pequeñeces y grandezas de la época en que le ha tocado vivir.

Mujer inteligente, culta y activa, tiene algo de parecido con su hija política, la esposa del presidente, cuya presencia siempre se da por segura en todo lugar donde se necesite una palabra de ánimo y una sonrisa para seguir adelante, sin desfallecimientos y con fe. La madre de Roosevelt es una mujer curiosa, de penetrante sagacidad, para quien los problemas del momento hay que encararlos con ideas y procedimientos de la época. Escribe...

Y, naturalmente, ha escrito un libro sobre su hijo, sobre este su único vástago, el mandatario de sonrisa franca y procederes limpios, en la cual están fijos, desde hace unos años, los ojos angustiados y esperanzados de toda la gente honesta que hay en el mundo.

FRANKLIN, mi hijo", es el título del pequeño libro, al cual un crítico oportuno ha denominado "el cantar de los cantares de una madre". Una obra que no ha pasado inadvertida, ni por su factura literaria ni por la aquilatada emoción que en todas sus páginas vibra; una obra que, traducida, debiera ser la lectura imprescindible de todas las jóvenes esposas, de todas las mujeres que tienen una misión maternal que cumplir frente a la humanidad y frente a la sociedad.

Los periodistas han interrogado repetidas veces a la señora Sara Delano sobre su libro y acerca de la realidad de su obra. Siempre ha contestado sin ambages. Y como el sueño de toda madre, aun de la madre más modesta, en los Estados Unidos, como la ambición de toda mujer norteamericana es la de ver a su hijo convertido en presidente de la Unión, infinidad de veces ha debido afrontar la consabida pregunta:

*—¿Pensó alguna vez que su hijo sería uno de los sucesores de Wáshington?*

Contesta ella, rotunda, convencida:

*—Jamás. Es lo último que podía habérseme ocurrido. No lo imaginaba ni siquiera metido en estas cosas de la política.*

*—¿Qué ambicionaba para él, entonces?*

*—Nada y muchísimo. Sólo que se pareciera a su padre, que fué un americano honorable, recto, bueno, como tienen que ser todos mis compatriotas.*

Franklin Roosevelt era un muchacho inquieto, despierto, de una picardía simpática. Desde muy joven gustaba burlarse un tanto de la prosopopeya y el protocolo de los europeos. Una vez, con un papel cualquiera, entró al museo de Kensington, mezclándose con el cortejo del príncipe de Gales; otra, al visitar el yate imperial alemán, se quedó con una lapicera del káiser como recuerdo; de turista en la Selva Negra, con su bicicleta, complacíase en acumular contravenciones de tránsito. Era muy estudioso, y además, como a todos los muchachos de su tierra, entusiasmábanle los deportes. Una vez pasó con las mejores notas de todo el curso. Cuando le preguntaron por qué estaba insatisfecho, respondió que era porque en las pruebas de salto había perdido el "récord" de la escuela.

TAMBIEN por este libro sabemos que tenía, desde temprana edad, un marcado espíritu proselitista y autoritario. En la universidad de Harvard, primero fué redactor de un periódico estudiantil, mas muy pronto pasó al comité directivo y atrajo la atención de profesores y alumnos con sus verdaderas campañas contra la carencia de espíritu deportivo de sus compañeros, a la vez que fustigaba al administrador universitario por el descuido en que tenía los servicios contra incendio.

"Todavía era estudiante en Harvard — dice la señora Sara Delano, — cuando salió de vacaciones para Europa. Los Roosevelt siempre hemos sido aficionados a los viajes. Fué en el curso de este viaje que se enamoró de una prima lejana, Anna Eleanor Roosevelt, a la que yo había visto nacer. Una muchacha de diecinueve años, encantadora. Su padre, Eliott, había sido padrino de mi Franklin, y todavía recuerdo que el muchacho tenía cuatro años cuando ya llevaba en los hombros a su primita de dieciocho meses, en la "nursery" de Hyde Park. Naturalmente, se casaron, el 17 de marzo de 1905. Teodoro Roosevelt, entonces presidente, sirvió de padrino a la desposada. Eleanor y Franklin se ríen aún al recordar que en tal ocasión los invitados, en lugar de agasajarlos, se dedicaron, durante la fiesta, a halagar y asediar al padrino.

¿COMO comenzó Roosevelt a actuar en política?

Su padre, y luego él, pertenecieron a una asociación de ingenieros, en la que tuvo oportunidad de intervenir en los debates que frecuentemente se entablaban. Aquellos ingenieros solían enviar comisionados ante el parlamento y presentar sus candidatos al Senado. Un día le tocó el turno a Franklin. No lo tomaron en serio ni la madre ni la esposa. Empero, triunfó, y con mayoría de votos. Fué presidente de varias comisiones, y después de la presidencia de Wilson ocupó el cargo de secretario adjunto del ministerio de Marina. En 1920 se presentó como candidato para la vicepresidencia de la república, pero fué derrotado.

Activamente actuó en los círculos financieros. Ni siquiera la grave enfermedad que entonces adquirió — una crisis de parálisis infantil contraída después de un baño excesivamente frío — atenuó su actividad. En 1929 fué electo gobernador del Estado de Nueva York. Cuatro años después llegaba a la presidencia de los Estados Unidos.

Cuando se hizo cargo de la presidencia, la señora Sara Delano estuvo en la Casa Blanca. Rehuyendo las atenciones de la concurrencia, la señora se sentó, casi oculta, en un rincón. Y aseguran los cronistas que cuando al fin la encontraron, al interrogarla sobre lo que pensaba de aquel triunfo, sólo vieron en sus ojos unas lágrimas. Era aquello todo cuanto como madre podía expresarles.

# "LAS REGLAS DE LA HIGIENE SON COMO LAS MUJERES FEAS: NADIE LAS SIGUE", dice el doctor Besançon; y añade: "GRACIAS A DIOS"

Por el Dr. FLORENCIO ESCARDÓ

YA conocíamos al doctor Besançon; su nombre salta a cada rato en los sesudos tratados de patología y lo teníamos por un grave profesor francés, barbudo, circunspecto y academizante. Pero he ahí que aparece "Les jours de l'homme" y surge de entre sus páginas una figura octogenaria jocunda, soberbia y briosa. Con el pretexto de un tratado de geriatría se ha realizado el más francés, el más humano y el más rabelesiano de los manuales "de senectute". Toda crónica bibliográfica tiene que resultar pálida ante su aliento vital, sonoro y robusto, salpicado de humor, de picardía, de comprensión y de medular alegría, en el que alternan la irrespetuosa definición con el consejo sabio y el juicio histórico con la receta higiénica. Una cultura clásica, bien francesa, da fondo a cuanto se dice, y los latines de Horacio salpican las páginas con acertada familiaridad, pero no impiden de ninguna manera que las figuras de Aristófanes y de Pantagruel le hagan ronda de inmortalidad, dándose las manos con Epicuro y con Hipócrates.

Haga el comentarista tacaño resumen del contenido de cada capítulo, nosotros no podríamos; por sobre tal o cual formulación resalta siempre la actitud del autor, que con mirada fresca de recién llegado repasa la vida para aprender a vivir, citando a Catón, que se puso a estudiar griego a los ochenta años.

Abre el libro una irreverencia, pero ¿es que puede un joven octogenario ser irreverente?, que califica de patrañas las normas más resobadas con que la higiene pretende hacer alcanzar la longevidad: frugalidad, sobriedad, aire libre, calma campestre... Nada de eso; dentro de quien ha llegado a viejo hay un misterioso motor que le ha permitido cruzar la vida sin evitarla y que lo obliga a seguirla viviendo en su sana plenitud. La vejez no es una enfermedad, según quiere el adagio latino; tiene su fuerza y su grandeza, y el joven ingenuo que compadece al viejo porque no es ni fuerte ni rápido merecería ser compadecido por el caballo, que es más fuerte y más ágil que él...

Naturalmente, un viejo así tiene que ser antiacadémico, y reacciona contra los médicos que usando buen estilo cuando hablan "escriben medicina como un gendarme que supiese griego". Para él, Charcot, "cuyas obras se leen como se atraviesa un túnel, con un farol en la mano", no fué sino un actualizador que sólo alcanzó el pedestal porque puso en fácil ridículo algunos milagros ingenuos..., y Bouchard un sombrío adoctrinador cuya teoría patogénica es una novela policial. Pero esas críticas sólo se ejercen al paso y como quien empuja guijarros con el bastón; su actitud es más sana y positiva, el capítulo de la bebida y la comida se inicia con esta frase "Sólo hay para el hombre una bebida natural: el agua. Pero es preciso no beberla jamás". Y se sigue un aristofanesco elogio del vino que envidiarían los poetas bacanales y que hará poner verdes a los dietistas "tenedores de libros que colocan una balanza delante de cada plato".

Y esta anécdota maravillosa: Claude Bernard va a ver a su amigo Balard, al que encuentra tomando su copita de vino.

— Veo que bebes—le dice,—y haces mal. Yo tomo dos perros de igual tamaño, les doy la misma comida, y a uno de ellos un poco de alcohol. Cuando los abro observo que la digestión del que ha bebido alcohol es mucho más lenta que la del otro. ¿Qué te parece esta prueba?

— Me parece — dice Balard — que prueba que el alcohol no se ha hecho para los perros.

Claro que no se trata de un libro para "jeunes filles"; por algo es un libro dirigido a los viejos. Pero no se crea que todo en él es agudo y desenfadado análisis de la grandeza y consuelo de una vejez bien vivida; los últimos capítulos alcanzan una elevación moral realmente impresionante. "Los médicos" merece ser leído con reverente atención por doctores y por enfermos, aunque es muy posible que cosquillee la susceptibilidad siempre un poco colérica de los cirujanos.

"Los ancianos ante la nación" es un planteo valiente a la realidad nacional de Francia en el año 1939. No se puede terminar su lectura sin sentir el ánimo apretado por la suerte de los magníficos octogenarios franceses, recordando que Marie acaba de morir, que Pichón ha fallecido, que no sabemos nada de Comby, de Nobecourt, de Marfan, ancianos magníficos bajo el horror de la opresión extraña que eran muchachos el 70 y ya ilustres el 14. Mientras rige a Francia otro anciano cuyo corazón debe sufrir las angustias mortales de una muerte que no llega.

## DICE BESANÇON...

- Los perjuicios del café, del té y del tabaco son imaginarios. Esos encantadores venenitos no dan sobresaltos cardíacos sino a quienes los toman por casualidad y de cuando en cuando.

- Yo quería mucho a mi maestro Bouchard, pero no le hubiese confiado la salud de mi perro. Por lo demás, yo se lo decía a él mismo sin que se enojase. Verdadero tirano de la medicina, imponía normas desde lo alto de sus anteojos. Su auto-intoxicación de origen intestinal era una verdadera novela policial.

- Nadie llega a viejo como el diabético, a condición de que su diabetes sea cuidada; pero no demasiado.

- Nadie bebe agua, salvo esos higienistas rabiosos a quienes los pedantes han hecho perder la cabeza. Los asiáticos beben té, los rusos beben té, los ingleses no beben vino porque no tienen, los germanos beben cerveza cuando la consiguen. Los franceses toman sopa y un vaso de vino; lo que vale muchísimo más.

- El agua es un líquido sucio. Millones de hombres han sido enterrados demasiado pronto por beber demasiado vino; pero muchos lo han sido por tomar una gota de agua.

- Gracias a Dios, las reglas de la higiene son como las mujeres feas: nadie las sigue.

- Hay modas para las enfermedades. Hace veinte años era la intoxicación intestinal. Hace cuarenta, la anemia. Y así hubo la gota y la gastritis. Hoy es el hígado. "Doctor, tengo una insuficiencia hepática" dicen con seriedad los enfermos. "Enséñeme lo que es eso" contesta el médico.

- Durante la guerra me divirtió mucho un médico que gritaba por la prensa: "La carne es cara; comed porotos". Y añadía que hay tanto nitrógeno en el poroto como en la carne; lo que es posible. Sin duda; pero un bife pasa como una carta al buzón, y los porotos no pasan sino con trabajo y estrépito.

- Cuando un viejo tiene su pulmonía, es raro que la gente se ocupe de otra cosa que de su entierro. En el vaivén de las comadres, los piadosos susurros, la preparación de los cirios y las coronas, el pobre viejo condenado por su sirvienta y su portera no tiene la indecencia de curarse. Podría hacerlo si no se lo impidieran la falta de aire y de silencio. Pero sería faltar a las reglas del juego.

- Temed a vuestro médico si se propone extirpar vuestro mal de raíz. Es peligroso curar hasta el fin. Basta con arrojar ceniza sobre el fuego. Quien cura a fondo cura a muerte.

- Y si queréis ayudaros a alcanzar las grandes cimas, aferraos a vuestra profesión, especialmente si ella implica actividad espiritual. Y ejercedla hasta el último suspiro, bajo la protección de una dactilografía agradable.

Foto Thorlichen

# FRAILES a CABALLO

Por CESAR CARRIZO

DESDE antiguo, desde los días de la Colonia, les viene a nuestros sacerdotes el ejercicio de la caballería andante. Hombres de a caballo y esforzados misioneros, realizaron muchos de ellos proezas por su Dios y por la patria.

San Francisco Solano hace más de trescientos años, al bajar desde el Alto Perú por la quebrada de Humahuaca con su devocionario y su mágico violín, se vino en sufrido rocinante. Claro está que hacía jornadas a pie para alivio de la cabalgadura y como prueba de contrición y penitencia. Así llegó al valle de Tumbaya. Y en un cuenco del cerro, donde mana la fuente de "Agua Bendita", se detuvo a predicar.

Después, cuesta abajo: Jujuy, Santiago del Estero, La Rioja, donde al fin descabalga y se aposenta. Y como si fuera obra de milagro, aún está intacta la celda del misionero; de pie, el naranjo que plantó; fulgurante, la fiesta de San Nicolás de Bari y del Niño Alcalde; y junto al Velazco el templo de "Las Padercitas", levantado con ayuda de los indios conversos sobre cimientos de piedra y muros de adobón. Todo supervive, a pesar del tiempo y de la mudanza de costumbres y doctrinas.

Mas la proeza de San Francisco Solano no es única. Con otros caracteres y dimensiones se repitió en nuestra historia. Hubo también — cada cual a su manera — otros paladines de la Cruz que predicaron y sembraron de "a caballo", en largos viajes y romerías, la semilla del Evangelio y de la cultura, cuando no el grito y el mensaje de nuestra epopeya.

Viajemos por los caminos argentinos con la sensibilidad fina y alerta y la imaginación en vuelo hacia el pasado, y al punto veremos que dos figuras sacerdotales — por no citar más que dos — se animan y cobran presencia humana en lontananza: fray Justo de Santa María de Oro y fray Mamerto Esquiú. Angélica — según las palabras de Mitre — la del diputado por San Juan al Congreso de Tucumán, y batallona a la vez, como forjada en la belleza de la flor y en la dureza del bronce. Seráfica, por su parte, como hecha en marfiles sagrados y en los lirios del valle, la del humilde franciscano de Catamarca.

Fray Justo de Santa María de Oro, buen jinete, bien que la vocación de la caballería andante le viene de casta, según el elogio de Sarmiento, ha partido de su convento acompañado de Pantaleón Funes, que hará de baquiano. La misión que lleva es de gran trascendencia política e ideológica. En ello se juega la independencia de la patria y el porvenir de nuestra democracia. ¿Qué desean los pueblos al jurarse la independencia: monarquía o república? Y para auscultar el corazón de la gente hace el viaje de trecho en trecho, de rancho en rancho, de solar en solar. Llega a Chepes, en jurisdicción riojana. Después a San Antonio, donde don José Prudencio Quiroga — padre de Facundo — lo hospeda gentilmente. Pero el dominico no puede demorarse. Atraviesa todos Los Llanos, hasta la capital de la provincia. Enfila hacia Catamarca. Se encamina por Las Chacras hasta la cuesta del Totoral. Sube y baja la cuesta. Y allá, al pie del Aconquija, San Miguel de Tucumán, la villa predestinada, asiento del Congreso, en cuyas sesiones el fraile insigne, con un gesto y breves palabras, derribará las veleidades monárquicas de la asamblea.

Pasan los años. Se ha desplomado para siempre la tiranía de Rosas. Sobre re-

*(Concluye en la pág. 65)*

# Noche de Epifanía

Cuento de JENO HALTAI

Ilustraciones de RODOLFO CLARO

SUCEDIÓ en tiempo de guerra. No lo conté hasta ahora a nadie porque no sabía ni sé qué pensar de eso. El protagonista ha muerto hace algunos años. Era un viejo solterón, sin sentimentalismos ni fantasías, que vivía con trabajo y jugaba encarnizadamente a las cartas arriesgando sólo pocos centavos en cada partido. Frecuentaba todavía el mismo Círculo de sus buenos tiempos, y allí pasaba casi toda la noche. Nadie lo quería y él retribuía con la misma moneda. Lo apodaban "El Magiar".

Parco de palabras, no hablaba nunca de sí; ni el vino lograba soltarle la lengua, y sin embargo bebía mucho y de buena gana, sobre todo en los últimos años de la guerra, cuando reveses de fortuna lo dejaron casi en la miseria. "El Magiar", como primera providencia, vendió antes los lujosos muebles, después las cigarreras de oro y de plata y luego los anillos y alfileres de corbata con sus diamantes. Y muy pronto tuvo que dejar su departamento señorial y refugiarse en dos modestísimas habitaciones de un barrio suburbano, casi lindando con el campo.

En ese departamentito había tenido su consultorio un joven médico, a la sazón ausente porque se hallaba prisionero de guerra en Siberia. Sobre la puerta existía aún la chapa de bronce: *Doctor Zoltan Dévai. Consultas de 15 a 18.* En una de las habitaciones se hallaban todavía los libros del médico, obras serias y científicas hacia las cuales experimentaba "El Magiar" una aversión invencible. Pero estaba conforme con su nuevo domicilio, porque, ubicado en el primer piso y rodeado de terrenos baldíos, le brindaba la apetecida tranquilidad, de la que necesitaba, puesto que jugaba toda la noche en el Círculo y no volvía sino de madrugada para dormir hasta muy entrada la tarde.

A eso de las diecisiete del día 6 de enero, "El Magiar" se demoraba aún en cama, cansado y aturdido. Despierto, mas con los ojos cerrados. Por fin, abrió los ojos. Reinaba obscuridad en el aposento, lo cual no era obstáculo para acertar con la botella del coñac. Y tomó un gran trago, el octavo o el décimo desde que se había acostado; luego se volvió hacia la pared para reanudar el sueño. No quería levantarse. ¿Para qué? El Círculo estaba cerrado, y sin el juego, ¿qué valor tenía su vida? Habría bebido todas las veces que se despertase y así llegaría la mañana. Al día siguiente podría vender alguna otra cosa y volver a intentar la fortuna.

Cerró los ojos. Y justo en ese momento oyó tocar el timbre. ¿Quién podría llamar? Quienquiera fuese, no abriría. Pero llamaron otra vez, y otra más con impaciencia. Más aún: golpeaban la puerta con los puños.

Enfadado, "El Magiar" saltó de la cama. Y lo alentó una ligera esperanza... ¿Que alguien viniera a traerle algún dinero?

ABRIO. En el corredorcito había un soldado: un anciano *lonved* con enormes bigotes enmarañados.

—¿A quién busca usted? — dijo, seco, "El Magiar".

El soldado, después de saludar, contestó:

— Al señor doctor.

— Aquí no vive ningún doctor.

"El Magiar" quiso cerrar bruscamente la puerta en las narices del soldado; pero éste no cejó.

— Señor doctor — dijo, — ¡por el amor de Dios!... Mi hija...

Y empujando la puerta, entró.

Sumamente irritado, "El Magiar" gritó:

— ¡Le dije a usted ya que aquí no vive ningún doctor!

El soldado debía haber venido de carrera, pues jadeaba aún, y seguramente llegaba de lejos. Hablaba con fatiga.

— He visto la chapa en la puerta. No hay otro médico en los alrededores. Y mi hija... He llegado ahora mismo, con permiso, del frente, y si el señor doctor echa a un pobre soldado, a un pobre padre que no tiene sino a esa única hija..., Señor doctor, si usted cree en Dios...

Y se arrodilló ante "El Magiar", mientras éste, enardecido, vaya a saber uno si de rabia o por el coñac tragado, gritaba:

—¡Pero ¿no me ha oído usted? ¡Yo no soy médico! ¿Cuántas veces tengo que repetírselo? ¡Yo vivo aquí, pero es por casualidad! ¡Pregúnteselo al portero si no cree usted en mi palabra!

El soldado rió amargamente. Sin levantarse, dijo:

— ¡Vaya a quién invoca usted! ¡El portero!... Ya sé que están ustedes de acuerdo. Los señores médicos no van de buena gana a casa de los pobres, y menos en el día de Epifanía. Señor doctor, si usted cree en Dios.../. ¡Ay mi pobre criatura! ¿Qué será de mí si me sucediese una desgracia?

Y miraba acongojado, juntas las manos, como rezando, al impasible "Magiar".

Éste lo agarró de un brazo y lo sacudió.

— Levántese — dijo. — Le vuelvo a repetir que no soy médico. Yo no puedo hacer nada por su hija. Vaya usted a ver a un médico de verdad. Yo no soy médico.

Y repetía estas últimas palabras en voz alta, como si se dirigiera a un sordo.

El soldado se levantó de un brinco y dijo casi silabeando:

— Doctor Zoltan Dévai, usted recibe de las quince a las dieciocho. Está en la chapa de la puerta. Doctor Zoltan Dévai, venga usted conmigo, y sin temor, que yo le pagaré a usted su visita.

"El Magiar", ya aburrido, hizo ademán de abrir la puerta para despedir al importuno; pero el soldado lo apartó de un empellón, y sacando un revólver se lo apuntó a la cara, diciendo:

— ¡O viene usted conmigo, o le disparo un tiro!

"El Magiar" no era un cobarde; sin embargo, tuvo miedo. La guerra hacía estragos. Para un soldado que volvía del frente, ¿qué era un tiro de revólver, una vida: la suya o la de otro? Tenía una hija moribunda. Era el día de Reyes y no encontraba médico. Y en la mano, amenazador, tenía un revólver.

El soldado era un viejo *lonved* de bigotes casi encanecidos, y en ese momento tenía los ojos llenos de lágrimas. "El Magiar" se encogió de hombros. ¿Qué iba a hacer con ese hombre? No lo hubiese convencido de ninguna manera.

— Está bien; voy con usted — dijo. — Aguarde a que me vista.

El soldado se sentó.

"El Magiar" bebióse todo el coñac que quedaba en la botella, y lentamente se vistió. Reía y hablaba a solas. Estaba ebrio, y cuando, con el sombrero y el sobretodo puestos, apareció en la puerta, tambaleaba. Tomó de un brazo al soldado para sostenerse.

— Soy el doctor Zoltan Dévai — se dijo, con una mueca de mofa — y voy a ver a una enferma. Es mi deber.

Y los dos se encaminaron a la casa de la niña enferma: un borracho y un loco.

CAMINARON un buen rato, en la nieve, en la obscuridad. "El Magiar" ignoraba adónde se dirigían. El frío le iba disipando la borrachera, y cuando entró en una mísera habitación con el soldado, ya podía coordinar un poco sus ideas.

En una cama yacía una niña de unos diez años de edad, delgada y con la carita roja como fuego. A la cabecera estaba sentada una mujer de semblante muy triste. Se levantó en seguida, dejando su puesto a "El Magiar".

—¿Qué tiene esta nena? — preguntó.

Ninguna contestación. Efectivamente, era él quien debía saber de qué mal padecía la criatura. Le puso la mano sobre la frente. Quemaba.

— Mucha fiebre — dijo. — Se nota.

El soldado y su mujer asintieron.

—¿Hace mucho que está enferma?

— Cuatro días, señor doctor.

"El Magiar" tomó una mano de la pequeña y la retuvo entre las suyas. Y miraba ante sí. Fiebre. Con esta comprobación se agotaba toda su ciencia. ¿Qué iba a hacer todavía? ¿Mirar la garganta de la enfermita? ¿Qué habría visto allí? Sin embargo, era necesario ayudarla a esa pobre nena. Llamar a un médico, un médico de verdad. ¡Si el verdadero Zoltan Dévai no estuviese prisionero, tan lejos, en Siberia!

—¿No nos escribe una receta? — preguntó con ansia el soldado.

"El Magiar" sobresaltóse. Le pareció una eternidad el tiempo que tenía la mano de la niña entre las suyas.

— No, no — contestó rápido. — Creo que no es nada grave. Además, es un caso que no entra en mi especialidad. Habrá que llamar a un médico de niños.

El soldado dijo amargamente:

—¿En esta maldita ciudad? ¿En el día de Epifanía? Sea bueno, señor

doctor. Escríbanos una receta.

— Pero...

— ¡La receta! — rugió el soldado, esgrimiendo el revólver.

"El Magiar" accedió. Escribió la receta: palabras latinas sin sentido, números cualesquiera, garabatos indescifrables.

Entregó la hoja al soldado, que le estrechó la mano con efusión y le dió veinte coronas.

"El Magiar" no quería aceptarlas, pero el soldado lo obligó.

Una idea repentina vislumbró la mente de "El Magiar". Guardóse el dinero en el bolsillo con la esperanza del jugador supersticioso y sin suerte. Quizás aquellas veinte coronas... Eso..., eso. Habría también restituído el dinero al pobre soldado.

La mujer le besó las manos; la niña, con los ojos cerrados, no se movió. El soldado corrió a la farmacia.

"El Magiar", volviendo a su casa, pensaba en que el farmacéutico se percataría que la receta no tenía ningún sentido, y habría dicho al soldado que fuese en busca de un médico; así la nena se salvaría. Y se acostó satisfecho.

A la noche siguiente acudió al Círculo. Había algo de cambiado en la cara de "El Magiar", algo de solemne se notaba. Dió vueltas y vueltas alrededor de las mesitas y se echaba de ver que tenía unas ganas locas de jugar. Pero nadie le hacía caso. Al final, no encontrando nada mejor, se dirigió a mí.

— Te juego un partido al póker.

— No tengo ganas.

— Te ruego. Hazme este favor de amigo. Jugaremos por pequeñas cuotas.

— ¿Por qué tienes tanto empeño en jugar?

— No sé. Quiero ponerme a prueba a mí mismo.

Me imploraba, humilde. Cedí, y "El Magiar" me ganó doscientas coronas. Estaba radiante de alegría. Hacía dos años que no ganaba.

Quedóse callado un largo rato, y después, repentinamente me dijo:

— En compensación de las doscientas coronas que te gané, te contaré una linda historia, con el epílogo.

A las diez de esa misma mañana el soldado había ido a la casa de él, con grande alegría y dando las más vivas muestras de gratitud. La nena había tomado la medicina de la receta y podía decirse ya restablecida.

— Pero ¿qué medicina?

— La medicina que usted tan buenamente quiso indicar en la receta — dijo el soldado.

— ¡Ah! ¿Se la prepararon?

— ¿Y por qué, dígame, no tenían que prepararmela?

¿VES? — me dijo "El Magiar", — yo te conozco desde hace muchos años y sé que eres un escéptico. Por eso no creerás un adarme de lo que acabo de contarte, y de lo que ha sucedido realmente, es decir, que estando yo borracho he escrito una tontería ilegible, que el farmacéutico ha preparado la medicina, y que la niña se ha sanado. Pero yo, "El Magiar", te digo que existe algo superior, un ser superior que vigila sobre los niños, los locos y los ebrios.

Se guardó en la cartera la suma ganada, y concluyó con una sonrisa:

— Y..., ¿por qué no decirlo?, también sobre los jugadores.

# POR UN MILAGRO PEDAGOGICO LAS NIÑAS

**MEDIANTES METODOS ESPECIALES, LOGRAN ENTENDER LO QUE SE LES DICE Y ARTICULAR PERFECTAMENTE SUS RESPUESTAS.**

Por MARIO S. AYALA

*Para probar la capacidad auditiva de las niñas, el instituto cuenta con un audiómetro especial. La directora, señorita Delfina Carlevato, aparece aquí controlando personalmente a una de las alumnas.*

YO he visto llorar al ministro de Justicia e Instrucción Pública, a diputados, a funcionarios, a periodistas, a todo el público del viejo teatro de la Opera, conmovidos ante el espectáculo del coro de niñas sordomudas que cantaba el himno nacional al iniciarse una fiesta del instituto en que se educan. Los he visto acercarse luego a las alumnas, todavía incrédulos, para cerciorarse de que podían conversar con ellas normalmente y, ya convencidos, exclamar:

—Parece un milagro...

Y, efectivamente, es un milagro pedagógico, logrado en el Instituto Nacional de Niñas Sordomudas, por obra y tesón de su directora, la señorita Josefina Carlevato, una educadora ejemplar, totalmente dedicada a esta maravillosa empresa de corregir la deficiencia orgánica de tantas criaturas encantadoras.

A ella se debe en buena parte el abandono de la vieja enseñanza del lenguaje por señas, que sólo permite a los sordomudos entenderse entre sí, y la adop-

*La directora del Instituto Nacional de Niñas Sordomudas, señorita Delfina Carlevato, fiscaliza una de las clases para las alumnas más pequeñas.*

*Una sección del jardín de infantes, donde las alumnas inician entre juegos el aprendizaje de la palabra.*

# SORDOMUDAS CANTAN Y CONVERSAN

ción del sistema belga, de desmutización.

Este sistema, que supera al método oral puro, establecido por el Congreso de Milán de 1880, despierta la inteligencia, da corrección a las formas expresivas y favorece enormemente la lectura labial, medio por el cual la sorda substituye el oído con la vista.

*Una clase de lectura. Luego de los ejercicios preparatorios de respiración y ortofonía, las niñas sordomudas están en condiciones de hablar normalmente.*

### *Cómo nació el Instituto Nacional de Niñas Sordomudas.*

Las primeras tentativas para la educación de sordomudos en Sudamérica fueron hechas en nuestro país. En 1857 una asociación particular con fines filantrópicos fundó un instituto especial para sordomudos, que recibió después apoyo oficial. Su existencia fué precaria, sin embargo. Pero en 1885, y como consecuencia de una resolución votada en el famoso Congreso Pedagógico argentino de 1882, se creó por ley el primer Instituto Nacional de Sordomudos, bajo la dirección del canónigo Balestra. En 1892 se lo reorganizó, se trajo un director del extranjero, se aplicaron nuevos métodos de enseñanza y se creó en el mismo instituto la primera escuela normal para preparar maestros especialistas. En 1896 se inauguró una sección para niñas, a la que pasaron después las sordomudas amparadas por la Sociedad de Beneficencia y las del Instituto Oficial de la provincia de Buenos Aires.

En 1900 se decretó el apartamiento de la sección femenina y se fundó el que hoy es Instituto Nacional de Niñas Sordomudas, con su escuela normal anexa y su curso de ortofonía para la corrección de vicios de dicción en las niñas oyentes.

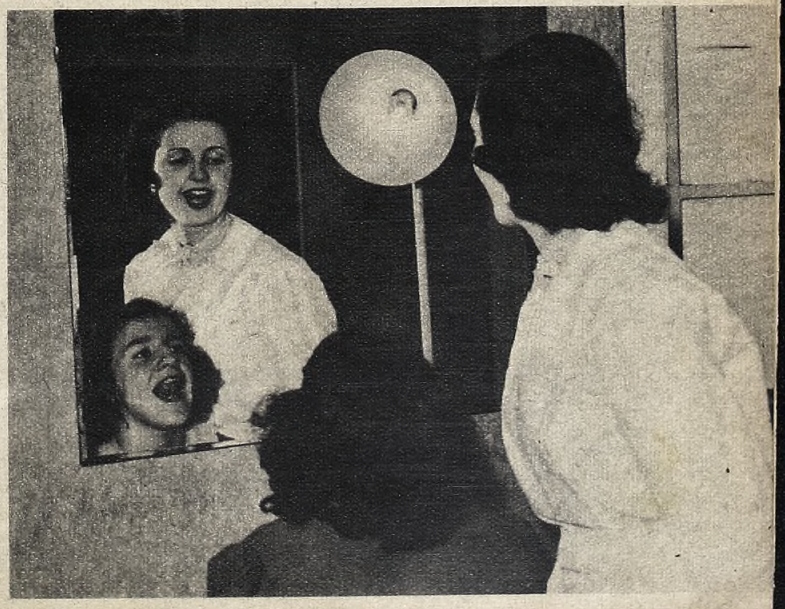
### *Cómo se educan 216 niñas sordomudas.*

Desde 1932, año en que asumió la dirección la profesora Carlevato, el Instituto ha realizado notables progresos en todos sus órdenes y ha afianzado definitivamente su existencia. El personal directivo y docente es experto en la enseñanza de sordomudos, con título habilitante, y los programas son idénticos a los que rigen en las demás escuelas, hasta el sexto grado, de suerte que las alumnas egresan con una instrucción primaria completa y en condiciones de proseguirla en establecimientos superiores. Simultáneamente se les enseña una profesión que las habilita para bastarse en la vida, pues dentro del Instituto funcionan talleres de corte y confección, lencería, bordado a máquina, camisería de hombres, planchado, labores, etc., en los que se sigue la reglamentación imperante en las escuelas profesionales de la Nación.

En el Instituto Nacional de Niñas Sordomudas las señas manuales están prohibidas. Las alumnas son sometidas a ejercicios de respiración y vocalización que acaban por facultarlas para hablar y cantar, a veces con perfección asombrosa, al mismo tiempo que aprenden a seguir el movimiento labial de sus interlocutores, y deducir por él las frases que se les dirigen. Tra-

*(Concluye en la pág. 68)*

*Otra sección del jardín de infantes, construído para recreo de las pequeñas internadas.*



*Los ejercicios de vocalización se efectúan frente a espejos, de modo que maestra y alumna puedan seguir recíprocamente sus movimientos labiales.*

Fotos de "El Hogar"

COSAS DE ARGENTINOS

Por JUAN DE GARAY

# Elogio del mediocre

EL hombre mediocre no existe. Y esa es, quizá, la más importante razón por la cual se puede hacer su elogio. En la seguridad absoluta de que nadie se va a dar por aludido. Como pasa con los numerosos trabajos que hay sobre el particular. Empezando por "El hombre mediocre", de quien una vez me dijeron que era un cuasi plagio de "El hombre" de Hello. Pero yo no lo creí, por dos razones. La primera porque quien me lo dijo era un hombre mediocre. Y la segunda porque no puede haber sino un gran parecido en la significación de ambos títulos. Ya sé que la afirmación anterior me va a valer que mucha gente diga que soy un envenenado. Pero supongo que será gente mediocre.

★ NADIE quiere reconocerse como mediocre. Pero ello no significa que alguien lo haga por modestia. Es decir, considerándose inferior. Sin embargo, ser mediocre es ya una categoría, porque implica que hay otros más abajo. Por lo demás, no reconocerlo es ya una característica de superioridad. El mediocre tipo, el protomediocre, sería el que tuviese como lema "Yo soy mediocre y a mucha honra". Pero si tuviese lema ya no sería sólo un mediocre. Sería noble. Se llama nobleza a la categoría que da tener un escudo de armas y mucha plata. Sin trabajar, se entiende. Si se pierde la plata, las armas no sirven para nada. Entonces, para recuperar su nobleza el noble se casa con una rica. Aunque no sea noble. Con lo cual ella se ennoblece. Y él también. Pero estamos ocupándonos de los mediocres.

★ YO escucho a mucha gente superior vociferar contra los mediocres. Y me parece absolutamente injusto. Dicen los protestadores que son ellos los que obtienen las prebendas, las condecoraciones y los premios. Con lo que los superiores, es decir, los que los merecerían, quedan desposeídos. Nada menos equitativo. Son precisamente los mediocres los que necesitan esos estímulos y realzativos. A ver si se hacen superiores. Los superiores no los precisan. Ya que no añadirían nada a su superioridad. Por ejemplo, yo encuentro delicioso y razonable que los mediocres den conferencias. Se están entrenando para dejar de ser mediocres. Todo mediocre lleva en su mochila el bastón de genio. Hay que pensar que todo mediocre se tiene que labrar un porvenir. Y, lógicamente, se trabaja un porvenir de genio. Para lo cual emprende una ardua tarea. Y consigue distinciones, escribe libros, pronuncia discursos, preside embajadas, pinta cuadros, gana concursos y todo eso que da un trabajo bárbaro. Pero con la sana idea de llegar a hombre superior. Es decir, de tener todo lo que el hombre superior tiene por sí mismo. O, mejor dicho, merecería tener.

★ PORQUE hay dos clases de hombres superiores. Los superiores de por sí. Que como lo merecen todo, no quieren tener nada. Y los superiores por cultivo intensivo, que son los mediocres cultivados. Ello no quiere decir que todos los mediocres lleguen. Pero entretanto se entrenan. Si un tipo le tirara piedras a la luna es difícil que la alcanzara. Pero es seguro que llegaría a ser un formidable tirador de piedras. Esto no es un chiste. Es la sentencia de un famoso filósofo alemán. Que no nombro por no avergonzarlo en público. Ya que la idea de tirarle piedras a la luna es una idea fundamentalmente mediocre.

★ ENTRETANTO, los mediocres prestan un señalado servicio. Hacen todas las cosas mediocres. Que los hombres superiores desdeñan hacer. (Se llama hombre superior al que nos pide plata seguro de que nos hace un favor. Y se llama hombre mediocre al que se la da.) Y permiten que entretanto los genios hablen mal de los hombres mediocres. Que es la más genial de las ocupaciones.

# DE TUCUMAN

**CENA DE CAMARADERIA**

Grupo de maestras egresadas en el año 1938 que se reunieron en una comida de camaradería realizada en los salones del Aero Club Tucumán.

**DEMOSTRACION**

Asistentes a la demostración ofrecida por los socios de la Corporación de Médicos Católicos al presidente de la entidad, doctor Rufino Cossio, en el Club de Natación y Gimnasia.

**NUEVAS BACHILLERES**

Señora Amalia Prebich de Pioseck, profesora de la Escuela Vocacional Sarmiento, en compañía de las bachilleres egresadas este año de ese establecimiento que se reunieron para celebrar la terminación de los cursos.

**ENLACE**

Señorita Carmen Reto Aráoz, cuyo enlace con el doctor Clodomiro García Aráoz fué bendecido en la capilla del palacio episcopal.

Fotos Martín.

# Creaciones porteñas de "El Hogar"

**Para talles desde el 42 al 50**

**1856** Conjunto compuesto por traje de baño con pantalón forma bombacha y una cómoda pollera con cinturón en forma de lazo y cerrada con botones adelante.

**Precio del mode: $ 2.50**

**Para talles desde el 42 al 50**

**1857** Un pantalón de tela blanca con tiradores sostenidos por botones y una blusa de tela cuadrillé de colores vivos componen este lindísimo conjunto de playa.

**Precio del mode: $ 2.50**

**Para talles desde el 42 al 50**

**1858** Estos dos modelos de playa, compuestos por un vestido y su saquito, son indispensables para la playa. El primero, con pantalón y cuerpo abierto en la espalda, llevando bolsillos aplicados, se acompaña de un saco ajustado.

**Precio del mode: $ 2.50**

**Para talles desde el 42 al 50**

**1859** El otro es en algodón blanco y azul marino con recortes sostenidos por pespuntes blancos. Un ancla finamente bordada adorna el cuerpo y otra el bolsillo.

**Precio del mode: $ 2.50**

**Coleccione estas páginas, que son útiles e interesantes.**

**FIGURINES CON MOLDES** *(Véanse indicaciones en la pág. 65)*

# ¿Recuerdan los porteños...

Por CIRILO MACIEL

**QUE** hace algunos números nos ocupamos, a pedido de algunas cartas recibidas, del origen del nombre de algunas calles porteñas un tanto desconocidas para el público en general? Hoy agregaré otra serie de informaciones.

***QUE** Antonio Abraham Zinny había nacido en Gibraltar y se radicó en Buenos Aires en época de la tiranía? Dedicado a la enseñanza, obtuvo una cátedra en la Universidad. Tiempo después dirigió el colegio oficial de Corrientes y luego fué el encargado de organizar el archivo del ministerio de Relaciones Exteriores del gobierno nacional.*

***QUE** Martín Zapata era mendocino? Este jurisconsulto, a quien sorprendió la muerte durante el terremoto que asoló a la provincia en 1861, fué constituyente en el 53 y senador.*

**QUE** don Guillermo Pío White era un armador norteamericano que llegó a nuestro país allá por el año 1803? Se dedicó al comercio y apoyó a las fuerzas de invasión de Inglaterra, pero no por enemistad con los argentinos, sino porque estaba contra la dominación española. A raíz del pronunciamiento de Mayo invirtió casi toda su fortuna en organizar la primera escuadrilla patriota. Cuando vino la anarquía le confiscaron todos los bienes que le quedaban y tuvo que huir a Montevideo para toda la vida.

**QUE** Edmidio Salvigny fué un militar italiano que sirvió a las órdenes de Napoleón? Llegó a nuestras playas en el año 1813, y Belgrano lo incorporó a su ejército con el grado de teniente coronel.

***QUE** Fernando Trejo de Sanabria era un sacerdote paraguayo? En 1592 fué electo obispo de Tucumán. Fundó la Universidad de Córdoba, a la que al morir dejó todos sus bienes.*

**QUE** Ireneo Portela, médico porteño que se graduó en 1825, perfeccionó sus estudios en París mandado por el Estado? A su vuelta en 1830 fué elegido diputado. Fué profesor de la Facultad de Medicina y médico del Hospital de Mujeres. Perseguido por el tirano, tuvo que huir a Montevideo. Volvió al país después de Caseros y ocupó la presidencia del Consejo de Higiene en 1853, durante el sitio de Buenos Aires. Le salvó la vida al general Mitre, realizándole la trepanación del cráneo para curarle la famosa herida de la frente. Fué ministro y senador.

**QUE** Roberto Fitz-Roy era un caballero marino inglés, que se dedicó especialmente a la astronomía? Fué él quien hizo una exploración hidrográfica del sur argentino. Pero además fué él quien trajo a estas tierras a Darwin.

***QUE** Julio Fonrouge fué un marino de origen francés que peleó a las órdenes del almirante Brown en la guerra con el Brasil? También peleó contra Garibaldi, y en la batalla de Caseros tomó parte activa como segundo jefe de Mitre.*

**QUE** Santiago Figueredo se llamaba el sacerdote uruguayo que fué rector de la Universidad de Buenos Aires y además administrador de la imprenta del Estado?

***QUE** Juan Ramón Ezeiza era un fuerte hacendado entrerriano que se radicó en Buenos Aires, ofreciendo en un magnífico gesto todos sus bienes al servicio de la libertad?*

***QUE** Francisco Erezcano fué marino al lado del almirante Brown? Llegó a comandante y a capitán del puerto de Buenos Aires. Era porteño, y en los ascensos llegó a coronel.*

**QUE** José Ferrari era un estanciero porteño. Hombre industrioso, fundó una serie de establecimientos de campo. Abandonó su situación tomando parte activa en los problemas políticos del país. Tomó parte en la batalla de Chascomús y fué deportado a Montevideo.

**QUE** *Pedro Medrano fué un jurisconsulto porteño, que tuvo una destacada actuación en los sucesos del año 10, y como auditor de guerra que era, tuvo que participar en el tribunal que juzgó a los cómplices de la conspiración de Alzaga? Dejó al morir una obra literaria bastante grande, pues era un fino escritor.*

# SU RECUERDO
# ENTRE MATE Y MATE

Si Ud. quiere que alguien se acuerde bien y frecuentemente de Ud., lo conseguirá fácilmente enviándole una barriquita repleta de riquísima yerba NAPOLEON, de fragante y saludable tradicionalismo. Desde el siglo pasado, el matero "baquiano" prefiere la yerba NAPOLEON para cebar orgulloso su mate -que es su amigo y confidente- mate que NAPOLEON convierte en manjar sabroso y reconfortante.

Lindo y original, el envase de NAPOLEON, corresponde debidamente a la calidad de la yerba rica y sabrosa que contiene.

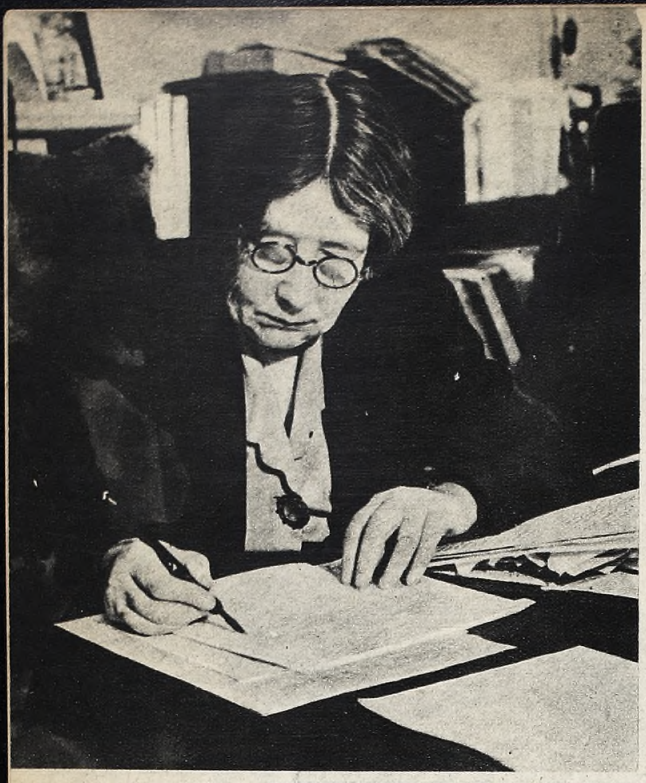
Obsequie barriquitas de yerba NAPOLEON. **A lo mejor lo invitan!** Y si no... regálese a sí mismo, la gran satisfacción, de matear con

# NAPOLEON

YERBA RICA EN TRADICION

*Pida yerba NAPOLEON en barriquitas de 1, 2 ó 5 Kgs.. o en paquetes de 1/4, 1/2 y 1 kilo. en las despensas y almacenes de importancia de toda la República.*

Mackinnon & Coelho Ltda., Compañía Yerbatera S. A.



# SYLVIA PANKHURST,

## campeona de la libertad, sigue luchando

CUANDO niña, Sylvia Pankhurst quería ser artista. Pero era hija de Emmeline Pankhurst, y cuando tenía veinte años de edad comenzó a hacer lo que aún hoy hace: luchar por los derechos de la mujer. Como "sufragista" fué encarcelada frecuentemente e hizo huelga de hambre en trece oportunidades. Se opuso a la guerra 1914-1918, fué multada por sus discursos antibélicos y trabajó incesantemente por las esposas e hijos de los soldados. Aprobó la revolución rusa y desaprobó la ascensión al poder de los fascistas y los nazis. Fundó varias organizaciones antifascistas y ayudó a las víctimas de las agresiones en China, Abisinia, Austria y Checoslovaquia. Ahora está luchando por las mujeres de su país, tal como lo hizo en la guerra anterior; protegiendo a las esposas e hijos de los que están peleando.

*Su pluma es su única arma al servicio de la justicia y de la libertad. En su casa de Essex, en Inglaterra, Sylvia Pankhurst trabaja incesantemente en artículos, notas, panfletos, libros. Desde la iniciación de la guerra dedica todo su tiempo al Consejo Femenino de Emergencia, por ella misma creado.*

*En su casa, en un reducido espacio, Sylvia Pankhurst edita un periódico llamado "Los nuevos tiempos y noticias de Etiopía". Lo fundó cuando los italianos se apoderaron de Addis Abeba, desafiando así a la censura fascista.*

*Miles de mujeres le escriben diariamente pidiéndole consejos. Ella misma dicta las respuestas y luego las corrige una y otra vez antes de entregarlas al correo.*

Cada despertar se nace!

La noche se ha hecho para el descanso. Así cada mañana despertamos remozados y dispuestos para el trabajo y la actividad de un nuevo día.

Sin embargo, muchas personas, como consecuencia de su vida agitada, de un extremo agotamiento físico o por desequilibrio nervioso, no consiguen conciliar un sueño tranquilo y reparador.

La Bioforina Líquida de Ruxell en casos así resulta de gran utilidad, pues es un tónico reconstituyente que fortifica el organismo, entona el sistema nervioso y restituye la sensación de seguridad, vigor mental y bienestar del equilibrio nervioso.

*En venta en todas las farmacias del país.*

Bioforina Líquida de Ruxell

Producto del INSTITUTO BIOQUIMICO MODELO PERU 1645/55 Bs. As.


## Libros recibidos

PABLO SUERO. *"Agonía de un mundo"*. Ediciones Hachette.

ANTONIO MONTI. *"Caballero cristiano"*. Poesías. Imprenta Ferrari Hnos.

ADELA GARCIA SALABERRY. *"El momento"*. Talleres gráficos Rosso.

DIEGO KELTIBER. *"Con la guadaña al hombro"*. Talleres gráficos de las Escuelas "Don Bosco". Montevideo.

PEDRO NATTINO. *"Versos a mi amada"*.

PROSPERO MERIMEE. *"Mateo Falcone y otros cuentos"*. Colección Austral. Espasa-Calpe Argentina.

ALDOUS HUXLEY. *"Contrapunto"*. Editorial Sudamericana.

*"Documentos de arte argentino"*. Cuaderno X. Publicaciones de la Academia Nacional de Bellas Artes.

GASPAR L. BENAVENTO. *"Madre"*. Poemas. Casa Impresora Domínguez.

SEM BENELLI. *"La orquídea"*. Talleres gráficos Frigerio.

JULIO S. STORNI. *"El comunismo jesuítico guaraní en las regiones del Plata"*. Editorial "La Raza". Tucumán.

J. MARTINEZ OLIVARES. *"Romancero serrano"*. Talleres gráficos Castromán.

# Del carnet de Bolonio

● En los primeros días del año no es feliz quien no quiere. Todos los amigos, parientes y conocidos hacen fuerza para que lo seamos.

● Nos llega la felicidad bajo sobre; cuando no envuelta en espuma de champán, de sidra... o de soda.

● En esos días la felicidad se convierte en una barata fórmula de botica que circula gratuitamente y la llevan los carteros a domicilio entre las muestras sin valor.

● A veces nos encontramos con que tenemos amistades tan prácticas, que cumplen su mensaje de felicidad por medio de un almanaque.

● Y el mensaje de felicidad por medio de un almanaque lo recibimos contrayendo el compromiso formal de enterarnos de la excelencia de los productos de nuestro augur.

● Hay quien dice que la felicidad sólo existe en el diccionario.

● Los carteros se encargan estos días de demostrar que la felicidad es un producto de la industria de papelería.

● La insignificancia de la esquela y de la tarjeta postal es el símbolo modesto de la felicidad barata y de compromiso con que se trafica en los primeros días del año.

● ¡Qué desencanto encontrarnos con que tenemos muchos menos amigos de los que creíamos cuando encargamos las tarjetas!

● Hay nuevos ricos que en estos días gastan la mar de dinero felicitándose a sí mismos para llenar el vacío de las amistades.

● Este es, sin embargo, el secreto de que en estos días nos encontremos, a lo mejor, con amistades de las que no teníamos noticia ni conocimiento.

● Los compromisos de felicidad que contraemos en los primeros días del año tienen efectos precarios: no van más allá de trescientos sesenta y cinco días.

● Hay quien nos envía de tan mala gana un augurio de felicidad para el año, que el forzado augurio caduca, de hecho, antes de los ocho días.

● Los augurios de felicidad prodigados por hombres ricos y felices son algo así como una limosna.

● En cambio, los prodigados por gente pobre e infeliz, cuando son sinceros, son un estímulo y una recompensa.

● Aquella robustísima dama nueva rica tenía tal cara de felicidad, que parecía estar alimentada de tarjetas postales de fin de año.

● La felicidad de año nuevo es una felicidad espumante y gaseosa, que deja pronto el vacío, no para más felicidad, sino para más espuma.

● En los primeros días del año, la felicidad de los demás hace infelices a los carteros.

● Aflige pensar que en los primeros días de enero, cuando a nosotros se nos presenta un año por delante, al pobre cangrejo se le presenta el año para atrás.


**LOTERIA NACIONAL**
**ADMINISTRAMOS DECENAS**

El mejor precio de plaza. La mejor atención.
Consúltenos. Casa FRANCISCO RUA. ENTRE RIOS 145.
GRAN SORTEO DE REYES. $ 500.000. Enero 10 de 1941.
Entero, $ 99.— Décimo, $ 9.90. Juegan 34 millares.
Agregar $ 1.— para envío y extracto oficial.

Giros y órdenes a: FRANCISCO RUA. Entre Ríos 145, Buenos Aires.
Soliciten programas de sorteos posteriores.

# LOS REYES MAGOS

Por RAUL C. MEDRANO

TRECE días después del nacimiento de Cristo — dice el bienaventurado Voragine, — tres magos llegaron a Jerusalén. Sus nombres eran, en griego, Appellius, Américus y Damascus; en hebreo, Galgalat, Malgalath y Sarathin, y en latín, Gaspar, Baltasar y Melchor. Estos tres magos eran sabios y, al mismo tiempo, reyes, porque la palabra mago, que significa tanto impostor como hechicero, también tiene el significado de "hombre muy sabio".

Es posible que surja la pregunta: ¿por qué estos tres magos se encaminaron a Jerusalén, que no era precisamente el lugar donde Cristo acababa de nacer? Remi nos da cuatro razones: la primera, que los magos ignoraban el lugar exacto del nacimiento de Cristo, y se encaminaron a Jerusalén porque suponían que una criatura tan maravillosa no podía haber nacido sino en la capital del reino; la segunda, que fueron allí para consultar a los sabios y a los escribas de la ciudad sobre el lugar del nacimiento del Salvador; la tercera, para impedir que luego los judíos pudieran dar la excusa de que ignoraban la fecha de la aparición del Mesías; la última, para provocar, con el espectáculo de su inusitada presencia, la indiferencia y pereza de los judíos.

SAN Juan Crisóstomo nos da otra explicación de la llegada de los magos a Jerusalén. También la recoge y detalla el autor de la *Leyenda dorada*. Según él, tratábase de astrólogos que, de padres a hijos, tenían la costumbre de pasar tres días por mes en la cumbre de una elevada montaña, aguardando la estrella que había anunciado Balaam. Fué, pues, en la noche del nacimiento de Cristo cuando se les apareció la estrella tantos años aguardada, y en forma de un maravilloso niño, con una cruz en la frente, a la vez que les decía: "Acudid presto a la tierra de Judá, y allí encontraréis a un recién nacido que es el rey que aguardáis".

Se puede preguntar luego cómo fué posible que en doce días se recorriera el largo trayecto que mediaba entre los confines del Oriente hasta Jerusalén, que se decía situada en el centro del mundo. Según algunos padres de la Iglesia, fué el mismo Niño Dios quien los condujo. Otros, menos apegados a los milagros, dicen que montaban sus dromedarios, animales muy rápidos que realizan en un día el recorrido que requiere tres del mejor de los caballos.

LLEGADOS que fueron los magos a Jerusalén, no preguntaron si había nacido allí el rey de los judíos, porque ya lo sabían por la estrella. Preguntaron, sí, dónde había nacido. Al escuchar esto, tanto Herodes como la gente importante de la ciudad experimentaron gran turbación. Herodes temió que los judíos tomaran por rey al recién nacido; luego pensó que no agradaría a los romanos que él permitiera la proclamación de un rey que no había sido consagrado por Augusto; finalmente, como dice San Gregorio, dada su condición de rey de la tierra, no podía dejar de causar cierta suspicacia la presencia de un Rey de los Cielos. Los judíos, a su vez, dominados por la impiedad, no debieron mirar con buenos ojos la llegada de aquel que venía a salvar al mundo de sus pecados, y, por otra parte, sometidos a Herodes, no estaban dispuestos a tolerar la presencia del que trastornaría todo en el reino.

HERODES, habiendo convocado a los escribas, les preguntó dónde había nacido Cristo. Y cuando supo que era en Belén, lo comunicó a los magos, pidiéndoles que regresaran para darle cuenta de lo que habían visto. Él mismo parece que deseó acudir para adorar al recién nacido, aunque, en realidad, debió acariciar ya el propósito de hacerlo perecer.

Otra particularidad. En cuanto los magos entraron en Jerusalén la estrella no brilló más, sin duda para incitarlos a preguntar el lugar del nacimiento y, así, presentar a todos el testimonio del milagro. En cuanto a la naturaleza misma de esta estrella, unos dicen que fué el Espíritu Santo que había adoptado aquella forma para guiar a los magos, y otros, que era un ángel; otros — siempre según la versión de Voragine, — suponen que se trató de una estrella nueva que, habiendo cumplido con su misión, desapareció, confundiéndose en el seno de la materia universal. Según Fulgencio, la estrella no se localizó en el firmamento, sino que pendía en los aires, cerca de la superficie terrestre; era tan brillante que se le veía en pleno día, eclipsando la misma luz del sol; por último, marchaba delante de los magos, como un ser viviente.

Entrados que fueron los magos en el pesebre, y habiendo encontrado al Niño con su madre, arrodilláronse y le ofrendaron oro, incienso y mirra. La entrega de estos presentes se explicó por varios motivos: era costumbre entre los antiguos no presentarse ante un dios o un rey sin ofrendárselos; y los magos, que venían de Persia y de Caldea, en las tierras por donde corre el río Saba, ofrendáronle lo que era habitual entre persas y caldeos. San Bernardo dice que el oro estaba destinado a aliviar la pobreza de la Virgen María; el incienso, para borrar el mal olor del establo; y la mirra, para fortalecer los miembros del recién nacido. Según otros, los tres presentes simbolizaron el reinado de Cristo, su divinidad y su humanidad, ya que el oro sirve como tributo real, el incienso para el sacrificio divino, y la mirra para la sepultura de los mortales. Por último, se ha visto en ellos el símbolo del amor, de la plegaria y de las mortificaciones de la carne.

HABIENDO adorado al Niño, los magos, a quienes un sueño había advertido que no regresaran a Jerusalén para comparecer ante Herodes, como éste les había ordenado, regresaron a su país por otro camino. Sus cuerpos fueron encontrados años después por Elena, la madre del emperador Constantino, la que dispuso fueran trasladados a Constantinopla. Después fueron llevados a Milán, y cuando el emperador Enrique se apoderó de esta ciudad, los cuerpos de los magos, por el Rhin, llegaron a Colonia, donde durante siglos los veneró la cristiandad.


CABELLOS BLANCOS: SEÑAL DE VEJEZ!

Es preciso combatir la causa del emblanquecimiento de los cabellos.

Los cabellos blancos son consecuencia de la destrucción de la materia pigmentaria que les da su color natural, al ser atacado dicho pigmento por un microorganismo que actúa como un verdadero óxido.

Muchas personas, jóvenes aún, pierden su apariencia lozana, por efecto del emblanquecimiento prematuro de los cabellos.

LOCION BRILLANTE está destinada a combatir la causa del encanecimiento, restituyendo a los cabellos su color natural.

Su uso es sencillísimo: bastan unas gotas de LOCION BRILLANTE aplicadas por la mañana en el momento de peinarse, para que en pocos días los cabellos blancos o grisáceos readquieran su color primitivo, tornándose sedosos y brillantes.

Recomendamos agitar bien el frasco, antes de usarlo.

Se vende en todas las farmacias, perfumerías y en la Franco - Inglesa.

Loção Brilhante

# DE SANTA FE

**RECEPCION**

Celebrando un acontecimiento íntimo, el doctor Salvador A. Echegaray y su señora, doña Emma Garzón Guerra, ofrecieron una recepción en su residencia. Aparecen en la foto un grupo de asistentes.

Doctor Rodolfo Doglioli, Nené Gómez Cullen de Doglioli, Alfredo O. Guidi, Carolina Sasave de Guidi, Susana Menchaca Arrazola, Raquel S. S. de Cullen Aldao, Miguel Angel Cullen Aldao y Rubia Garzón de Echegaray, durante la mencionada fiesta.

**PRESENTACION EN SOCIEDAD**

Señoritas que participaron de la fiesta ofrecida por el doctor Juan Horacio Guinle y su esposa, doña Estela Crespo, con motivo de ser presentada en sociedad su hija Nené.

Fotos Ballesteros Dozo

Envuelta en fragante aureola de frescura deliciosa porque usa jabón "LA TOJA"

*El más barato de los jabones finos. El más fino de los jabones de tocador.*

# Días Maravillosos

*Disfrutando el sol, las señoritas* **Manuela Ledesma Posse** *y* **Helena Uriburu Quintana.**
*Dice la señorita Ledesma Posse: "Con Cremas Pond's el cutis está perfectamente protegido y no hay peligro de que el viento, el agua o el sol lo resequen".*

## LUZCA SU CUTIS FRESCO Y SUAVE COMO UNA FLOR

### Cómo cuidan su cutis las señoras y niñas de la alta sociedad.

*—¿Su cutis no sufre con el aire y el sol?*
— Naturalmente. Pero yo sé cómo defenderlo... Sigo el mismo sistema, simple y cómodo, de muchísimas mujeres. Uso las Dos Cremas Pond's.
*—¿Son fáciles de usar las Cremas Pond's?*
— ¡Oh! no hay nada más sencillo. Unos pocos minutos diarios de cuidado, bastan. Todas las noches por cansada que esté, me limpio bien el cutis con Crema Pond's C. Me levanto siempre con el cutis fresco, suave... Y con un poco de Crema Pond's V para base del maquillaje ya estoy lista para desafiar al aire y al sol.

*Paseo matinal. La señora* **Raquel Navarro Viola de Roncallo** *expresa: "Las Cremas Pond's simplifican extraordinariamente la tarea de mantener el cutis limpio y suave".*

**Limpia:** *Sáquese bien polvos y pinturas con Crema Pond's "C". Apliquese después otro poco con firmes palmaditas "hacia arriba". Su cutis se mantendrá claro, limpio y fresco.*

**Protege y suaviza:** *Antes de empolvarse, límpiese el cutis con Crema Pond's "C". Sáquela y aplíquese luego una leve capa de Crema Pond's "V". Sobre el cutis suave el maquillaje resplandece largas horas.*

# DEMOSTRACIONES

Cabecera de la mesa del banquete ofrecido al señor Rafael Díaz Ruiz por la dirección y personal de Muebles Díaz S. R. L., y al que asistieron numerosos comerciantes, industriales y amigos del agasajado.

Foto "El Hogar".

Durante el almuerzo con que fueron obsequiados los señores David Rosenthal y Carlos Ritter por el directorio y personal de Sudantex S. A., con motivo de haber sido nombrados presidente y vicepresidente, respectivamente, de esa firma comercial.

## Inauguración de un autobuque

El autobuque "Argentina", que acaba de arribar a nuestro puerto, y que será destinado al transporte de pasajeros y automóviles entre nuestra ciudad y Colonia en la vecina orilla.

El embajador uruguayo, doctor Martínez Thedy, haciendo uso de la palabra durante el lunch servido a bordo de la referida nave.

Foto "El Hogar".

# De la vida y del corazón

Por SILVIA WATTEAU

LA vida es dura y amarga, sí, ya lo sabemos; pero lo sería menos si no tuviéramos una especie de voluptuosidad en detenernos en los dolores y en las amarguras; si no las magnificáramos; si no las comentáramos con detalles y exageraciones.

## EL ROSAL

Si la vida fuera sólo dolor, y si el dolor fuera inútil, el equilibrio del mundo no existiría.

De los grandes dolores han nacido las grandes obras; de las grandes penurias, muchos inventos de importancia. El dolor no se pierde. El dolor convierte las fuerzas negativas en fuerza positiva.

Si la lucha por la existencia no fuese ardua, si no hubiera que batallar contra el hambre y la miseria, suprimiríamos del mundo la abnegación, el triunfo y la victoria.

Si el amor incomprendido no hubiera herido el corazón de los poetas, la mayor parte de las obras maestras de la literatura no hubieran visto la luz.

Pero si la vida parece más amarga de lo que en realidad es, todos somos un poco responsables.

La vida es un rosal con rosas y espinas. ¿Por qué decir *"Las rosas tienen espinas"*? ¿Por qué no decir *"Las espinas tienen rosas"*? Es igual, y es, sin embargo, ¡tan diferente!

Disfrutemos intensamente de las grandes y pequeñas alegrías. La vida nos trae una cada día, a veces en cada hora; y aceptemos con paciencia, sin magnificarlos, sin detenernos más que el tiempo indispensable en los dolores y las angustias.

¡Disfrutemos del rosal de la vida, tratando de sortear las espinas! Y si por desgracia nos hiere, ¡no maldigamos por ello a la hermosa flor que nos brinda su fragancia!

•

## SILENCIEMOS NUESTRA DICHA O NUESTRO DOLOR

NO demos ni lástima ni envidia. Si lloramos pobreza, nadie nos da nada. Si lloramos penas, todos nos vuelven la espalda. Si enumeramos alegrías y bienes y evidenciamos dichas, nos maldecirán, no faltará el que corra a la fuente de nuestros bienes para procurar arrebatarnos algo; o al motivo de nuestra ventura para procurar un poco de ella, aunque con ello nos acarree la desventura.

La dicha ajena siempre causa codicia. ¡Cuidado, pues! Ser parco y prudente es lo mejor.

Digamos que todo es bueno, que nos va bien, y la gente toda dirá: "¡Me alegro!..." Y eso de la alegría es muy relativo... Probablemente les molesta nuestro bienestar. ¡Cuánta gente, pero cuánta, disfruta de que al amigo le persiga el drama y la suerte adversa!

De palabra todos se alegran, pero de corazón... ¡cuán pocos!

•

## ESPOSA DE JUGADOR

ES el abandono. El juego siempre retiene al hombre largas horas fuera. La esposa sola, inquieta. Los niños duermen o no duermen; por lo general no duermen; porque a la hora que el padre llega ya han dormido lo suficiente, y el más pequeño ruido les despierta, y fatalmente se enteran.

"¡Qué horas de llegar; ya estoy cansada de esta vida; no puedo más!" "¡Calla, mujer, que se enterarán los niños, y además, no aumentes mi disgusto..., ¡perdí!" "¿Y cuándo no? ¡Siempre pierdes!" "No sé lo que haremos este mes; es desastroso. Del sueldo no me queda nada, y aún no pagué el alquiler."

Sí; todo se lo lleva el juego: el alquiler, el pan, la luz, todo! Y lo que es peor, la moral de los niños. La angustia del pequeño que no puede inquirir, pero que ha oído todo, y le queda el temor de no tener techo mañana, ni pan. Además, le avisa a la madre que sus zapatos están rotos. Y la madre responde: "el mes que viene." El niño ya sabe "por qué": porque su padre es un jugador, se juega "su" pan, "sus" zapatos, "¡todo!". Y esta es la verdad, cuando en su pequeño cerebro aparece la primera tristeza: "papá no me quiere, papá es un mal hombre". Y el primer odio hacia su padre, odio que crece con él... Y cuando se hace hombre, si es adicto al juego, se excusa diciendo: "lo aprendí de mi padre". Si se salva del bárbaro mal, sigue odiando al que rodeó de miseria a su madre y a su niñez infeliz. Desprecia al padre, le malquiere, ¡y lo triste es que tiene razón el niño!


GRATIS PARA UD.

SIN SORTEOS NI CONCURSOS

ESTAS MAGNIFICAS

Medias "PARIS"

(DE PURA SEDA NATURAL)

pueyrredón propaganda

**Obténgalas por 10 chapitas del exquisito Aceite COCINERO**

**Para conseguirlas, haga Vd. lo siguiente: Escriba una carta con estos datos: 1°, su nombre y dirección; 2°, dirección del almacén donde Vd. compra; 3°, numeración de cada una de las chapitas que adjunta. Tráiganos esa carta a Sarmiento 329, cualquier día hábil de 9 a 11 horas, y podrá retirar personalmente el obsequio, *presentando cualquier documento con retrato que compruebe su identidad*, (cédula, libreta de enrolamiento, pasaporte, carnet de club, abono de ferrocarril, etc.). Si desea que le enviemos las medias a su domicilio, mándenos esa carta con las chapitas, por certificado, *adjuntando las estampillas para el franqueo:* para 1 par, $ 0.35; para mayor cantidad, $ 0.50. Indique la medida y el color: tostado (obscuro, mediano o claro), gris (obscuro o claro).**

RECUERDE QUE SOLO EL **Aceite COCINERO** REUNE EN GRADO SUPERLATIVO ESTAS **4** INCOMPARABLES CUALIDADES

ES PURISIMO!

En su elaboración se emplean oleaginosas cuidadosamente seleccionadas y tratadas de acuerdo con los métodos más modernos e higiénicos.

ES EQUILIBRADO!

Su equilibrada elaboración da al Aceite COCINERO un delicioso sabor, uniforme y estable, que se destaca tanto en las mayonesas y ensaladas como en las frituras.

ES RENDIDOR!

Con cada peso que Ud. gasta en COCINERO, compra cien por ciento de aceite verdadero, porque es aceite que no tiene desperdicio.

ES SUPER-REFINADO!

Las plantas industriales donde se elabora el Aceite COCINERO constituyen un orgullo de la Industria Argentina. Permiten obtener mejor refinación, que es característica de COCINERO.

*No acepte chapitas sueltas correspondientes a otros concursos. Sólo tienen valor las que están dentro de las latas de Cocinero.*

COCINERO

EL ACEITE VERDADERO!

*El Poder Ejecutivo ha prohibido los concursos, sorteos y todo otro sistema de ventas en los que intervenga la suerte. Por eso Cocinero no premia el azar, sino el mérito de haber sabido comprar el aceite verdadero.*

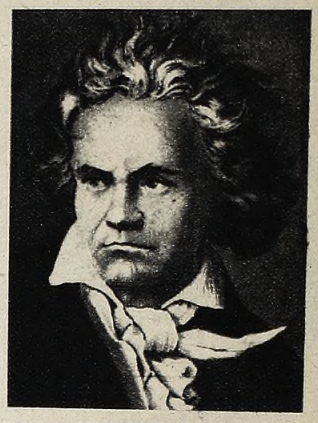
# ¿DEMORA MUCHO EN LLEGAR LA INSPIRACION?

Por

PEDRO LEON ORSI

CRISTOBAL GLÜK

**LA INSPIRACION... Un soplo divino, que sólo alcanza a unos contados privilegiados. Toda creación artística implica dolor y sacrificio. El arte no es ni fácil ni rápido. Es raro el genio creador que produce repentinamente, improvisando, con la facilidad y el fluir de un torrente. "L'art c'est dificil", dicen los franceses. "No hay creación sin dolor", dice todo el mundo. Hasta Dios, creador del universo, debió soportar el dolor de la desobediencia.**



BEETHOVEN

LOS artistas, desde luego, suelen abusar. A veces, también, cuanto más famosos, con mayor facilidad caen en las excentricidades. Se recuerdan casos y casos de artistas famosos que en sus comienzos fueron sencillos y no dieron trascendencia ninguna a su labor creadora, y luego, con la celebridad, se tornaron exigentes, rebuscados y hasta cayeron en la excentricidad.

También ha disfrutado de bastante predicamento aquello de que, para producir, para crear, para sentir la verdadera inspiración, hay que sufrir y ser desdichado, y hasta llorar mucho y pasar hambre. Entre los músicos esto ha sido proverbial e indefectible. Entre los poetas, también. Si no se vivía una juventud torturada, tormentosa y llena de privaciones, no se alcanzaba la genialidad. Hubo músicos y poetas que, expresamente, para no ultrajar al arte y alcanzar de él todo cuanto es posible, abandonaron riqueza, comodidades y hasta le sacrificaron amores. Y el resultado, aunque implique una irreverencia, por lo regular, fué que se murieron sencillamente de hambre y, desde luego, sin aproximarse a la fama.

PERO esto es un asunto distinto. Lo que estamos por ver es si la inspiración llega fácilmente, si no aparece en el artista naturalmente, si no es necesario provocarla, incitarla, atraerla.

Los músicos nos presentan algunos casos verdaderamente interesantes; si bien cada uno de ellos y en cada caso es tan particular que se hace imposible encontrar una norma fija o dar con una receta.

AMADEUS MOZART

Una receta que equivaldría a la fórmula de la genialidad...

TENEMOS el caso de Glük. Este músico famoso, a fin de poderse inspirar y dar libre curso a su imaginación, solía trabajar en medio del campo, en un prado. Después de pasar la jornada en pleno aire, llenando su cerebro de armoniosidad y de belleza, regresaba a su casa, se encerraba en el estudio frente al teclado y volcaba lo que, materialmente, había recogido en su paseo por las praderas. Pero, eso sí, necesitaba tenr a su alcance una botella de buen vino espumante. De tal manera nacieron para alcanzar la inmortalidad artística sus dos *Ifigenias* y el *Orfeo*.

El desventurado Beethoven componía sus trozos mejores cuando mayores eran sus pesares. Física y espiritualmente, fué un torturado. Y para que nada le faltara y sus días no tuvieran jamás la plenitud de la dicha, lo mortificaron hasta las minucias caseras y las impertinencias de sus familiares.

Mozart componía a último momento. Como ocurre con muchos escritores, su acicate más eficaz era la premura. A última hora, y en plena agitación nerviosa, compuso sus mejores páginas. A veces las compuso sin tener siquiera tiempo para ensayarlas. Se emborrachaba materialmente con la prisa.

LOS hay que buscan el silencio, la tranquilidad plena. Algunos no se ponen a trabajar hasta que *no oyen materialmente al silencio*. Se encierran herméticamente; tapian puertas y ventanas. Forran los muros, los techos y los pisos de sus estudios con materiales refractarios a los ruidos, como en el caso del poeta Juan Ramón Jiménez, que vivía en una estancia recubierta interiormente por planchas de corcho. Otros, a la inversa, buscan el bullicio, y para inspirarse, hasta lo provocan. Entre éstos cabe recordar a Cimarosa, que no componía una nota sin estar rodeado por la mayor cantidad de amigos y sin excluir a los que pudieran hallarse excesivamente animados. Sus mejores y más perdurables motivos nacieron en pleno infierno de ruidos.

La noche y la madrugada han inspirado siempre a los músicos, y, además, molestado bastante a sus vecinos. Hay que recordar, en este sentido, alguna incidencia de la época juvenil del maestro Saint-Saëns, perseguido ante la justicia por los vecinos a quienes no dejaba dormir.

ZINGARELLI, para inspirarse necesitaba comenzar por interpretar algunos trozos famosos. Luego la inspiración venía sola y como un torrente incontenible. Después le era preciso deslindar lo que era absolutamente suyo y lo que había servido para provocar su imaginación.

Taciturno y solitario, Haydn tenía que ponerse un anillo que le había regalado Federico II. Sin esto no había inspiración, y él mismo declaraba que sin el anillo no era feliz, porque sólo cuando componía alcanzaba la dicha plena.

En cambio, los artistas modernos, los compositores de nuestros días, suelen hacer gala de la facilidad y de la espontaneidad.

No lo mencionaremos, pero no hace muchos meses, entre nosotros, uno de ellos aseguraba que sus composiciones mejores, las más populares, habíalas compuesto en la antesala del estudio radiotelefónico donde suele dar conciertos exclusivos.

Verdad que se trataba de una pieza de menguada importancia, a la que él, pomposamente, quizá en gala a sus estridencias, ha denominado irreverentemente sinfonía...

Pero, como decía el francés, la verdad sigue siendo la misma. El arte es difícil.

Sobre todo cuando es arte.

*"La belleza verdadera, en mi concepto, reside en un cutis perfecto".*

La Cuajada Martona con Miel Martona rejuvenece y embellece...

Empiece hoy su tratamiento *interno* de belleza tomando la Cuajada Martona dos veces por día con el añadido de un poco de Miel Martona, y dentro de muy poco tiempo Vd. tendrá un cutis adorablemente sedoso. Sus ojos, sus dientes y su silueta todos reflejarán los maravillosos beneficios de este tratamiento científico de belleza.

TOME CUAJADA MARTONA
CON MIEL MARTONA
*Manjar de mujeres bellas!*

Quemaduras de SOL
USE
PASTA VASENOL

# ENLACES EN MENDOZA

En la iglesia catedral de Nuestra Señora de Loreto fué consagrado el enlace de la señorita Margarita Calderón Cores con el doctor Silvestre Peña y Lillo Cuervo. En la foto aparecen los novios saliendo del templo.

Señorita Nelly Ortiz Baeza y doctor Federico Vargas Galíndez, durante la recepción ofrecida momentos después de la ceremonia religiosa con que fué bendecido su enlace en la iglesia de los jesuítas.

Fotos López Medina.


*En tiempo de vacaciones,*

en los deportes y en viaje es de rigor una elegancia sólida.

LAS MEDIAS PARIS

reunen todas las condiciones para estos fines: resistencia insuperable, colores firmes y gustos a la última moda.

*Buen viaje y felices vacaciones con ...*

MEDIAS PARIS

57

FABRICA : SAN ANTONIO 741
BUENOS AIRES ★ U. T. 21 BARRACAS 3641 AL 3645

# Marilú

FLORIDA 774 Buenos Aires

**LE BRINDA LOS MAS HERMOSOS JUGUETES QUE HARAN LA FELICIDAD DE SUS HIJITOS.**

**Bolero y pollera de seda,** varios colores, blusa de organdí blanco con puntilla, $ 6.20 y $ 4.69. **Sombrero,** $ 3 y $ 2. **Guantes,** $ 1.50 y $ 1. **Sillón,** $ 14 y... $ **10.-**

**Nota:** El 1er. precio corresponde a Marilú de 55 cms., el 2o. a Marilú de 42 cms.

**Espléndido vestido** de tul de seda, varios colores, adornos de satén en el tono; viso de gros, a $ 12.50 y $ **10.-**

**Vestido de vivella,** varios colores, adornos blancos, $ 3.50 y $ 2.50. **Mesita rodante,** para el té, en laqué, varios colores, $ 5.50. **Juego de té,** a ..... $ **1.70**

**Rumper** tejido a mano, celeste, con escarpines, $ 7. **Blusa** de plumetis, $ 1.50. **Prendedor,** a pesos ..... **1.30**

**Hermoso Moisés** hecho en organdí fantasía, adornos plissés y de satén, en rosa, celeste y blanco, $ 45. **Colchón y almohada,** a pesos ..... **4.-**

**Marilú:** Preciosa muñeca articulada, se vende con camisita, zapatos y medias. De 55 cms. de alto, $ 22.-. Con rulos, $ 28.-. De 42 cms., $ 10.-. Con rulos o trenzas ..... $ **11.50**

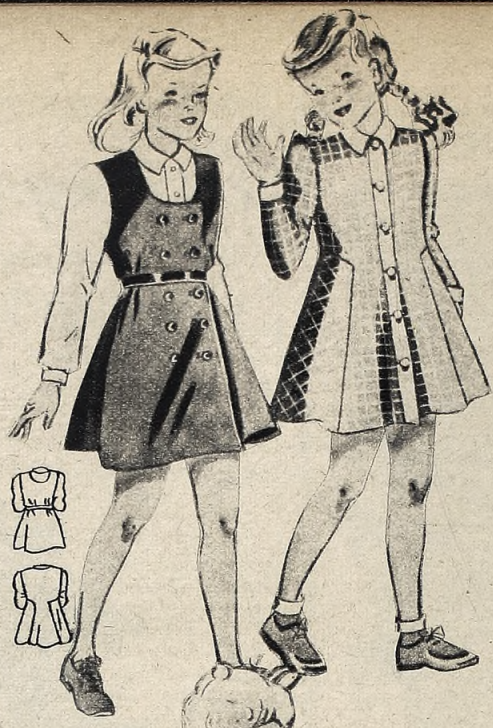
**Bubilay:** Encantador bebé, se vende con pañal y camisita; de 42 cms. de alto ..... $ **12.50**

Remitimos contra reembolso. En los pedidos del interior agregar para **Bubilay** y **Marilú,** de 42 cms., 0.75 centavos. Para **Marilú** de 55 cms., $ 1.10. Para gastos de flete y embalaje.

Nuestra sucursal en:

**MAR DEL PLATA**

SAN MARTIN 1299

# EL RINCON DE LOS NIÑOS

## ALIMENTACION DEL BEBE

**Llevar un horario escrupuloso en la alimentación del bebé no es más que contribuir a su salud y a la tranquilidad de la madre.**

**Del primero al segundo mes, el niño debe mamar siete veces por día, distribuídas de manera que la última mamada de la noche sea a las 23.30, y la primera del día a las 6. La cantidad de alimento de cada mamada será de cuarenta a ochenta gramos de leche.**

**En el tercero, cuarto y quinto mes deberá mamar seis veces por día y una cantidad de cien a ciento treinta gramos.**

**En el sexto, séptimo, octavo y noveno mes mamará de cinco a seis veces, de ciento cincuenta a ciento setenta gramos, y entre el décimo, undécimo y duodécimo mes debe mamar cinco veces por día y tomar además sopitas, jugo de frutas, jugo de espinacas, bananas pisadas y algún puré de verduras variadas.**

**La madre que trabaja deberá combinar la alimentación de modo que el biberón reemplace durante el día las mamadas que ella no puede dar a su bebé. En este caso el médico recomendará el producto que sea oportuno dar a la criatura.**

***En todos estos modelos encontramos como detalle común la sencillez del corte. El conjunto de vestido y blusa, aunque hace un poco "escolar", es tan cómodo que puede llevarse también ahora. El otro modelo, hecho en amarillo y blanco, permite una combinación deliciosa. El "sailor" encanta siempre a los varoncitos. Los tres modelos restantes — uno de organza, otro de lanita liviana y el tercero con adorno de "cordelières" — son también de confección sencillísima.***

## PRIMEROS AUXILIOS PARA LA INFANCIA

Con tanta frecuencia los chicos se caen y se golpean, que algunas madres acaban de despreocuparse, si no en absoluto, lo suficiente para inducir al niño a no dar importancia a pequeñeces y a no llorar por nada.

Desde luego que tal proceder de parte de la madre no deja de ser inteligente, pero a veces es bueno estar alerta sobre los juegos de los chicos, pues en ellos ocurren accidentes leves que pueden convertirse en más graves. Y aun sin esta perspectiva intranquilizadora, las cosas pequeñas pueden dejar huellas feas, como son los moretones sobre la piel infantil.

Hay un sistema de primeros auxilios que podríamos denominar "maternales", y que no están exentos de valor preventivo. Conocerlos, en todo caso, no perjudica si la circunstancia de aplicarlos no se presenta. No sólo se puede ser útil con los propios hijos, sino que también los ajenos demandan, en ocasiones, el auxilio del buen sentido.

*Moretones.* — Para evitarlos es suficiente aplicar sobre la parte golpeada un cubito de hielo envuelto en un trozo de toalla turca. Si acaso no hubiera hielo, se intenta el alivio aplicando inmediatamente sobre la contusión una cataplasma de almidón en polvo humedecido con un poco de agua.

*Hemorragias nasales.* — Son muy comunes en la infancia y asustan demasiado a las criaturas para no intentar un alivio inmediato. Se taponan las fosas nasales con algodón impregnado en agua oxigenada y se acuesta al niño sin almohadas, tendido de espaldas.

*Conjuntivitis.* — Cuando se frecuentan piletas de natación, no es difícil aparecer, al poco tiempo, con irritación en los párpados, que pronto degenera en una conjuntivitis. Pese a la desinfección y prolijidad con que se cuidan las piletas, esto ocurre con lamentable frecuencia. Siendo un mal contagioso, es prudente toda profilaxis. Siendo indispensable el médico, la madre debe cuidar absolutamente el uso exclusivo de toallas.

*Cuerpos extraños en nariz y oídos.* — ¿Qué madre no se ha encontrado frente a la angustiosa situación de un botón, o una piedrita o un bicho en la nariz o en la oreja de su chico? Las criaturas tienen, al respecto, las disculpas más curiosas.

"Para saber si cabía", "Para guardarlo", etc.

En un caso así, no cabe utilizar pinzas, horquillas u otros instrumentos. Es prudente recurrir a un lavaje suave, hecho con una jeringa pequeña. Antes de esta operación, y especialmente si se trata de un insecto, se dejan caer unas gotas de glicerina.

CINE NUESTRO — Por CELU-LOIDE

# CUENTAS NUEVAS

NO está mal que empiece el año sin el estreno de rigor todas las semanas, para permitirnos llenar el hueco con las tres o cuatro cosas que también es de rigor que se digan ante el advenimiento de una temporada cuya presunta característica ya no puede ser el optimismo con que en los primeros tiempos encarábamos la producción local. Tres o cuatro cosas insistentemente repetidas, que venían cayendo en el vacío, pero que en adelante tendrán que ser tenidas muy en cuenta ante el quebrantamiento, ahora palpable, del arte cinematográfico entre nosotros. De *nuestro arte cinematográfico*, promovido, por desgracia, con un criterio exclusivamente industrial, salvo contadas excepciones. Preciosas excepciones, diríamos, que contradicen la teoría según la cual el público prefiere lo vulgar y lo mediocre a las películas de calidad y de contenido. Como que esta irreverente teoría no sirve sino para justificar ante los empresarios la indigencia y la impotencia de algunos directores, a quienes favoreció en un primer momento la viva curiosidad de ese mismo público injuriado, que ha empezado a volverles la espalda.

EL quebrantamiento de la industria cinematográfica argentina es un hecho irrefutable y culpable. Al día siguiente del estreno de una película nacional, el cine permanece desierto. Los cines de barrio ofrecen todas las semanas, por pocos centavos, tres películas argentinas estrenadas poco antes en calidad de superproducciones. El tono de condenación es unánime, hasta en boca de los críticos que ayer se mostraban más indulgentes. Hay estrellas cotizadas a precios exorbitantes, y con quienes están en deuda las empresas; y argumentos comprados cuya realización viene aplazándose indefinidamente por falta de recursos para financiarla. Esta decadencia, que nosotros pronosticamos y que es tan brusca como desconcertante, tiene, sin embargo, su razón de ser en el insistente olvido de esas precauciones que algunas veces hemos enumerado, animados por el sano deseo de promover la transformación que algún día tendrá que operarse.

SE creyó que se podía hacer cine movilizando permanentemente los más difundidos elencos teatrales o radiotelefónicos, en la esperanza de "arastrar" público. Como expediente de emergencia, no era reprobable hacerlo así hasta tanto se formaran nuevas figuras. Pero la verdad es que nadie tomó a su cargo la tarea de formar estas nuevas figuras, a pesar del ejemplo del cine norteamericano, que habría podido muy bien dormirse sobre sus laureles. Por supuesto que el desdén de que hablamos nos ha conducido a la saturación de las primeras figuras, cuyo destino previsto aparece agravado a la distancia por los insípidos argumentos. Una estrella o un astro condenado a reproducir en la pantalla lo mismo que hacen en el teatro o ante el micrófono, extingue bien pronto toda ilusión de sorpresa. Sin contar con que el cine exige de los intérpretes cualidades específicas, como que es un arte que tiene su configuración propia y medios de expresión individuales.

Y en cuanto a los argumentos, ¿acaso no sabemos a qué atenernos? Elaborados con la misma premura con que se fabricaban los viejos sainetes o las híbridas revistas hace veinte años, fueron dejando en los espectadores la impresión de pobreza y ramplonería que ahora ha hecho crisis. Alcanzan los dedos de una mano para contar las películas que durante el año concluído escaparon a esta comprobación realmente ingrata. Y, en cambio, ¡qué sensibles los progresos que se han operado en el manejo de la cámara, en la grabación del sonido, en el aprovechamiento de la luz y aun en la composición de las escenas!... Si la imaginación de los productores y la calidad de los intérpretes estuviera a la altura de los recursos técnicos, bien otro sería el tono de estos comentarios.

Con todo, es preciso abrirle una nueva cuenta al cine nacional. Es preciso seguir creyendo que ninguna experiencia puede ser del todo inútil si todavía subsiste la buena voluntad y el fervor iniciales.


Un Matiz Nuevo y Divino
Michel
CYCLÁMEN
Pruébelo



Su casa de campo necesita

disfrutar de la misma refrigeración moderna y automática de la ciudad.

Hay cuatro magníficos modelos para las necesidades de cualquier hogar.

La salud de su familia exige la protección amplia que solamente puede proporcionarle una refrigeración científica, continua y controlada como la

SERVEL

Fri-O°-Gar
A KEROSENE

Cualquiera sea la temperatura reinante, la SERVEL mantiene los alimentos - frutas, carnes, legumbres, bebidas, manteca, etc. - bien conservados como en su estado natural, dentro de la zona de seguridad de 0° a 10° centígrados.

No depende de la electricidad. Funciona en cualquier parte. No tiene mecanismo movible que se desgaste. Opera sin exigencias, a base de una llamita de kerosene que produce frío y hielo incesantemente. Duración indefinida.

Por unos pocos centavos diarios, toda ama de casa rural puede asegurarse, sin preocupaciones, las delicias de la refrigeración mejor y más económica existente.

Señores Hampton, Watson & Cía.
B. Pérez Galdós 126/42, Bs. Aires

Sírvanse enviarme, sin compromiso, el catálogo de los refrigeradores SERVEL Fri-O°-Gar (Electrolux) de 1940/41.

Nombre .....

Dirección .....

Localidad ..... F. C. .....

Escríbase con claridad

E. H. 1

SERVEL
FRI-O°-GAR
(ELECTROLUX)

A KEROSENE Y SIN ELECTRICIDAD

Importadores y distribuidores:
HAMPTON, WATSON & CIA.
B. Pérez Galdós 126/42 — Buenos Aires

# Regale para las fiestas

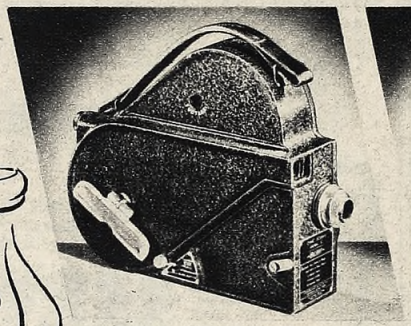
## Un Cine-Kodak o un Kodascope

La satisfacción de "filmar" con un Cine-Kodak es incomparable y complementa con la de proyectar con un Kodascope las hermosas películas que se toman en forma fácil y económica.

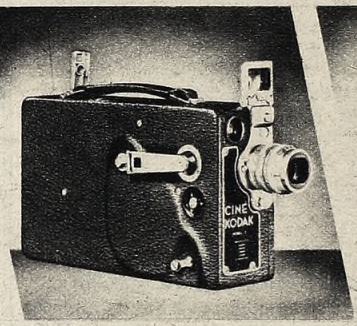
En las próximas fiestas, regale usted un Cine-Kodak o un proyector Kodascope. La persona obsequiada tendrá así un grato recuerdo de usted y se lo agradecerá toda la vida.

El filmador "Cine-Kodak" o el proyector "Kodascope" son espléndidos regalos en el momento de ofrecerlos, que el obsequiado valoriza más a medida que el tiempo pasa. Con el primero puede tomar magníficas escenas en pleno movimiento y vida, y con el segundo no sólo puede proyectar sus propias "producciones" sino también las películas cómicas e instructivas que alquila nuestra Cineteca-Kodascope.

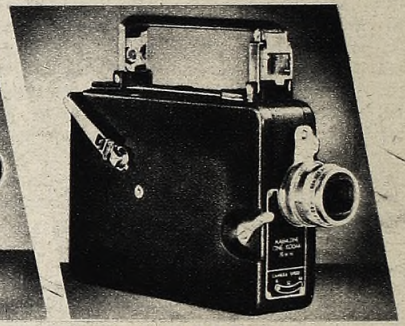
**CINE-KODAK EIGHT "8"** - *En tres modelos, con objetivos Kodak Anastigmático f/3.5, f/2.7 y f/1.9. Los más económicos, tanto en el costo como en el uso. Desde* . . . **$ 170.-**



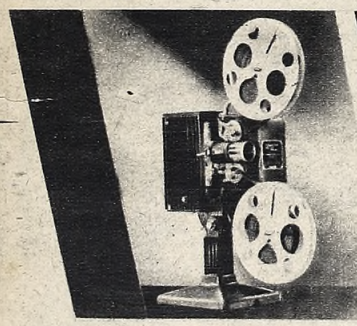
**CINE-KODAK, MODELO E** - *Para cine de 16 mm. Con objetivos Kodak Anastigmático f/3.5 de "foco fijo" y f/1.9 de enfoque. De nuevo diseño, eficientes y de precio reducido. En estuche, desde* . . . . . **$ 375.-**



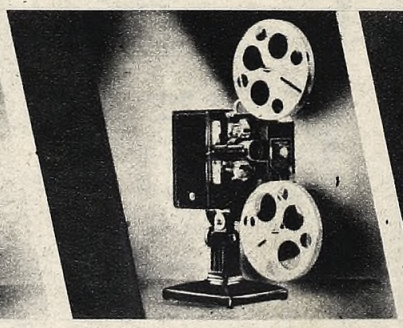
**CINE-KODAK, MODELO K** - *El más popular de los Cine-Kodak de 16 mm. Con objetivo Kodak Anastigmático f/1.9, intercambiable con 7 objetivos extra. En estuche.* **$ 495.-**



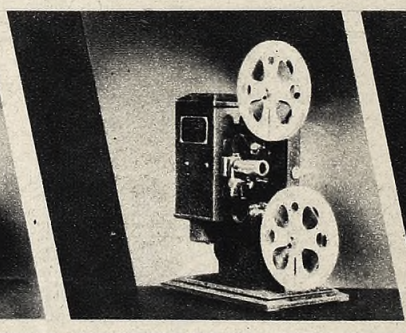
**CINE-KODAK "MAGAZINE"** - *Lo mejor en cámaras de 16 mm. El Cine-Kodak "Magazine" se carga en 3 segundos. Con objetivo Kodak Anastigmático f/1.9, intercambiable con 7 objetivos extra; compacto liviano. En estuche* . . . . . **$ 590.-**



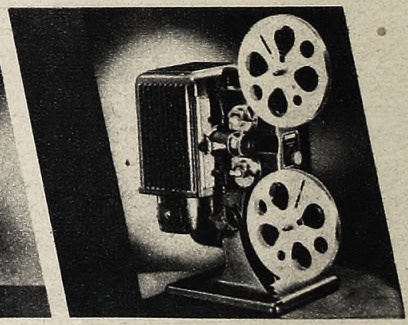
**KODASCOPE, MODELO EE, SERIE II** - *El más económico, eficiente y seguro de los proyectores de 16 mm. Con adaptador para 220 voltios, ambas corrientes. Desde* **$ 408.-**



**KODASCOPE, MODELOS G y GA, SERIE II** *El más completo y perfecto de los proyectores de 16 mm. Con un eficiente adaptador para 220 voltios ambas corrientes y estuche. Desde* . . . . . **$ 648.-**



**KODASCOPE EIGHT "8", MODELO 50** - *De precio reducido. Una verdadera creación en proyectores de 8 mm. Completo con adaptador para 220 voltios, ambas corrientes.* . . . . . **$ 250.-**



**KODASCOPE EIGHT "8" MODELO 70 R** *Elegante, perfecto, es el primero entre los proyectores de 8 mm. Preparado para 220 voltios, ambas corrientes. Desde* **$ 300.-**

*Adquiéralos en las casas revendedoras Kodak*

# KODAK

De día o de noche, con buen o mal tiempo, mejores "films" con películas Cine-Kodak.

*Solicite el catálogo Cine-Kodak profusamente ilustrado.*

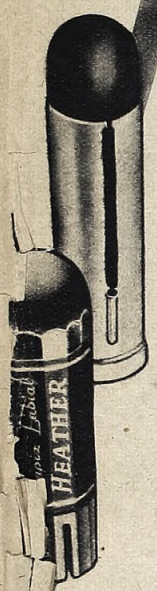
KODAK ARGENTINA Ltda. - ALSINA 951 - BUENOS AIRES

# OFICINA DE TURISMO DEL JAPON

FERROCARRILES DEL ESTADO JAPONES — JAPAN TOURIST BUREAU

BUENOS AIRES FLORIDA 746 U. T. 32 - 3202

LA LINEA
DE LOS
ROJOS
HEATHER




ROJO CLARO
ROJO MEDIANO
ROJO OSCURO
ROJO MORISCO
ROJO VIVO
ROJO TULIPAN
DOS TONOS
MANDARINA

Hermosos matices solo con

LAPIZ LABIAL
HEATHER
(JIDER)

EL VALLE LTDA. SARMIENTO 3949

# AURELIANO ARTETA, el idílico pintor de Euzkadi

Por
JOSE DE ESPAÑA

LOS NOVIOS
*(De la colección Freyre)*

SIN la obra de Aureliano Arteta sería lícito dudar de la existencia de la pintura vasca.

La pintura eúskara ha tenido también, lo mismo que la literatura española, su "generación del 98". Iturrino, Regoyos, Echevarría, Uranga, Zuloaga impulsaron un movimiento pictórico que cuenta como una de las más brillantes páginas del arte contemporáneo. Pero esa página, ¿podría insertarse, sin discusión, como cosa típica y privativa, la crónica local del arte vasco?

La pintura, o, mejor dicho, la vocación por el ejercicio de la pintura, nace en el país vasco como una lujosa actividad, consecuencia del moderno auge industrial y económico en época relativamente reciente. Los pintores que allí aparecen no disponen de tradición local. Aparte de un humilde folklore y del cultivo de algunas artes menores, los vascos no han sobresalido en el campo de la expresión espiritual y suntuaria.

En trance de buscar el necesario entronque con las grandes corrientes creadoras, los modernos pintores vascos tuvieron. pues, que recurrir a lecciones e influencias que nada tenían que ver con su "patria chica".

Razones de determinismo histórico y geográfico los llevan a sumarse a las corrientes pictóricas de significación universal que más cerca de ellos discurrían. El parentesco racial hizo que algunos se inclinaran por un retorno a la gran tradición de la pintura clásica española; la proximidad geográfica de la frontera francesa determinó la atracción de otros por ese gran foco de inquietudes renovadoras que entonces era París.

Regoyos e Iturrino, los dos más altos valores oriundos del país vasco, se suman, decididamente, al impresionismo francés. Pablo de Uranga e Ignacio Zuloaga sienten el llamado de lo castizo español y tratan de dar nuevo prestigio a la alta pintura hispánica, momentáneamente subalternizada por la banal intrascendencia de los discípulos y profesores de la academia de San Fernando. Otros, en fin, se componen un estilo y una manera personal con un eclecticismo que a veces involucra influencias y tendencias eminentemente dispares.

Pero el resultado es uno solo. Si bien es raro que los pintores nacidos en el solar vasco dejen de rendir culto al tema local y a la nota de sentimentalismo vernáculo, lo cierto es que casi todos ellos contemplan lo propio y regional con ojos que indagan lo pintoresco y aparente. Son pintores formados en escuelas y ambientes forasteros que regresan a su país con la objetiva y desligada visión del artista visitante en busca de carácter.

LA pura emoción local del tema "encontrado" y no "buscado"; la flúida poesía que nace de la íntima y espontánea comprensión de los motivos y personajes naturalmente observados en larga y emotiva convivencia, el descubrimiento y expresión del aspecto espiritual, profunda y largamente intuído; la pintura entrañablemente vasca, en fin, no por la llamativa exterioridad de "affiche" turístico, sino por la suave e indestructible emanación de una poesía recóndita, había de ser el sello distintivo, la noble ejecutoria de arte de Aureliano Arteta.

DURA vida de sacrificios, infancia pobre, juventud difícil, madurez laboriosa, definen la biografía de Aureliano Arteta.

Oriundo de Bilbao, marcha muy joven para Madrid, donde tiene que ejercer los más variados y humildes oficios para poder subsistir y estudiar. Una oportuna beca acordada por la diputación de Vizcaya lo independiza momentáneamente de la dura servidumbre económica y le permite vivir algún tiempo en París, donde toma contacto con el hervidero de ansias de renovación que por entonces agitaban los círculos artísticos de la capital de Francia.

Arteta no es insensible a ese llamado de la modernidad. Su condición de vasco, que equivale a una ausencia total de tradiciones y de toda sugestión anterior, favorece este proceso.

Cuando retorna a su Bilbao natal está capacitado para traducir con manera personal, en pinturas de alta calidad estética, la directa visión y la íntima comprensión de su pueblo.

Ya no abandonará Arteta el país vasco. Su paleta puesta al servicio de los temas locales logra el milagro de elevarse a instrumento de expresión universal. Mientras otros se malograrán o naufragarán en la simple anécdota, Arteta, por gracia de poesía callada e íntima, dotará a sus telas de un soplo de indefinible elocuencia, de contenida emoción.

Sus pescadores, sus parejas de novios, sus rudos trabajadores y obreros se resuelven en un vasto friso que es como una gigantesca sinfonía de emoción virgiliana. Arteta es, por sobre todos sus demás caracteres, un pintor idílico. Su pintura es una pintura de amor.

Amor a su pueblo, amor por la propia obra determinan su doble actitud ante la vida y el arte. Trabaja lentamente, tesoneramente, como quien cumple una sagrada misión. En su última época los compradores lo asedian para que les ceda alguna de sus obras. Arteta no es rico, vive una vida dura y difícil, la venta de un cuadro significa para la paz de su casa mucho más de lo que pudiéramos decir; sin embargo, el artista, durante meses y aun años, se resiste a entregar la obra que no considera a la altura de su concepción.

Cada tela es un poema que debe salir de sus manos sin concesiones ni renunciamientos. Para Arteta la pintura es el resultado de un verdadero estado de gracia o no es nada. Sus éxitos de la Exposición de Arte Español de París y Londres, que en 1919 ya lo han consagrado como uno de los más grandes pintores de su patria, no le han traído la fortuna. Tampoco se la traerá la serie monumental de sus decoraciones para el Banco de Bilbao que realiza en Madrid. Ese enorme canto al obrero vasco, constituído por doce paneles que integran un friso de treinta y seis metros de largo por dos de alto es, en cierto modo, la exaltación de su propio destino. También su vida ha sido y será esto mismo: trabajo, energía, humildad...

ASI llegan los años de la guerra, de la emigración y del incierto vagar por el mundo. Méjico lo acoge entre los miles de refugiados españoles que integran la moderna falange de los hombres sin patria. Arteta, que ha llegado a tierras de América con su abnegada compañera, sus pinceles y sus esperanzas, tiene proyectos y comienza a trabajar. Todo es cuestión de empezar de nuevo. Sus setenta años no le acobardan, para eso pertenece a una raza que sabe mantenerse firme sobre la tierra.

Pero el destino no lo quiere así. El hombre que se salvó de las acechanzas de la guerra civil, que conoció los bombardeos de su eglógico rincón natal, que pudo sortear los peligros de una trágica emigración: Aureliano Arteta, a quien la suerte parecía reservar para el último y más alto ejemplo de la pintura española contemporánea, muere en un accidente vulgar en una lejana ciudad de América...

QUEDA su obra. Queda el aporte considerable de un espíritu que no conoció el descanso ni se dió tregua en su afán de perfección. La crítica erudita habrá de desmenuzar y ponderar el juego de sus grises, sus gamas profundas y espiritualizadas, su alto sentido de la decoración, el maridaje de impresionismo y clasicismo que es, seguramente, lo más típico y valioso de su manera. Pero para el público que aprendió a admirar y amar la obra del gran pintor vasco a través de la suave poesía que infunde la directa contemplación de sus emotivos temas, éste habrá sido y seguirá siendo, por sobre toda otra consideración, Aureliano Arteta, el idílico pintor de los hombres y mujeres de Euzkadi.

# Ciencias, arte y letras

**Dr. FLORENCIO ESCARDÓ,** a quien la Facultad de Medicina acaba de otorgar el premio Jenaro Sisto, distinción que desde que fué creada, en el año 1923, había sido declarada desierta. La obra del Dr. Florencio Escardó versa sobre el tema "Las ptosis gástricas y cólicas en la infancia".

**ROSA WERNICKE,** cuyo libro de cuentos "Los treinta dineros" mereció el primer premio en el concurso organizado por la Asociación Artística del Magisterio.

**ARTURO VAZQUEZ CEY,** autor del libro de versos "Junto a la paloma", de reciente aparición.

**JUANA ORBAIZ MAR,** cantante que ofreció un recital en la "Casa del Teatro".

**GASPAR BENAVENTO,** cuyo libro de poemas "Madre" acaba de aparecer.

CUANDO EL CALOR APRIETA....

Las blusas de telas livianas como las Fantasías Anti-arrugables TOOTAL acompañarán a sus tailleurs de verano en forma elegante y práctica. Siendo anti-arrugables las lucirá impecables y como recién planchadas al sacarse el saquito, pues resisten totalmente las arrugas.

A pesar de su aspecto delicado, son muy lavables y de una resistencia sorprendente.

Al admirar sus vistosos diseños y calados, Ud. señora, concebirá las más preciosas creaciones para blusas y también vestiditos frescos que luego serán el encanto de muchos días de verano... Pero no olvide que las Fantasías Anti-arrugables TOOTAL lleven las palabras "A TOOTAL PRODUCT" impresas en el orillo... Si no las tienen, no son de TOOTAL ni están protegidas por su garantía.

**FANTASIAS ROBIA...** Anti-arrugables. Livianas y frescas. Prendas de verano y vestidos para chicos. En negro y colores. Ancho 95 cms. $ **2.90 - 3.50 - 3.90** etc.

**BRIN TOOTAL...** Puro hilo, varios grosores y tramas. Para tailleurs, playa, sport. Calidad Standard, lisos y estampados. Ancho 92 cms. $ **7.50**

**LYSTAV...** Brin rayon mezcla, parecido al Brin de hilo. Indicado para los mismos usos. Liso solamente. Ancho 92 cms. $ **5.75**

**TOLSIL...** Brin rayon mezcla, de espléndida caída. Creado especialmente para la alta costura. Ancho 92 cms. $ **5.75**

**LUXORA...** Brin de algodón, para todo andar, sport y playa, en dibujos alegres y liso. Ancho 92 cms. $ **2.75**

*Tejidos Anti-arrugables*

TOOTAL M.R.

*EN VENTA EN LAS BUENAS TIENDAS*

**GARANTIA** "SI POR CUALQUIER DEFECTO EL TEJIDO NO DIERA SATISFACCION, SE DEVOLVERA SU IMPORTE MAS EL COSTO DE LA HECHURA"

*INFORMES Y MUESTRAS: TOOTAL - SAENZ PEÑA 277, Bs. As.*

A9

# COCKTAILS HUMORISTICOS

*ESTAMOS del otro lado.*
*Hemos pasado ya el vado,*
*la noche del treintaiuno,*
*y entramos en el cansado*
*rumbo frente a lo ignorado,*
*sin obstáculo ninguno,*
*como en el año pasado.*
*Y a esta repetida prueba*
*de tan inútil relevo*
*se le llama el "Año nuevo",*
*presagio de "Vida nueva".*

*TOMAMOS nuevo camino;*
*ya no hay más que caminar,*
*y lo haremos, no hay que hablar,*
*siguiendo nuestro destino*
*con paso raudo o cansino.*
*¡Infeliz de quien se pare!*
*¿Dónde irá el buey que no are?*
*Por eso no me conmuevo*
*de enrolarme en esta leva.*
*Pero...* ¿Es esto un año nuevo?...
¿A esto llaman vida nueva?...

*Ayer, sin considerar*
*que estamos en nuevo enero,*
*vino a mi casa el casero*
*como siempre, a jorobar.*
*Y le tuve que abonar*
*lo del alquiler corriente.*
*Como el pasado, el presente.*
*Que viene con sol o llueva*
*tal exigencia, así pruebo.*
*Pero...* ¿Es esto un año nuevo?...
¿A esto llaman vida nueva?...

*A la vista está que sobre*
*este mundo sin decoro,*
*el ricacho nada en oro*
*y el pobre no ve ni un cobre.*
*¡Qué mal negocio es ser pobre!*
*Y esto suele suceder*
*como siempre, hoy como ayer.*
*Sigue el oro siendo el cebo*
*de esta vida que subleva.*
*Pero...* ¿Es esto un año nuevo?...
¿A esto llaman vida nueva?...

*ME dicen que hoy como ayer,*
*el esposo de Tomasa*
*es, en la calle y en casa,*
*esclavo de su mujer.*
*Pasó el año, y hay que ver*
*cómo aún viven perra y gato*
*cambiándose el mismo trato.*
*Que siga rigiendo Eva*
*el mundo, no lo repruebo.*
*Pero...* ¿Es esto un año nuevo?...
¿A esto llaman vida nueva?...

*En una elección reciente,*
*por norma tradicional,*
*hubo un fraude colosal,*
*según afirma la gente.*
*Se "progresa", está patente.*
*¿Sigue la legalidad*
*siendo mentira o verdad?*
*Ni a decirlo yo me atrevo*
*ni la duda me subleva.*
*Pero...* ¿Es esto un año nuevo?...
¿A esto llaman vida nueva?...

*APENAS empieza el año*
*ya se puede comprobar*
*que el vivir sin trabajar*
*no caduca ni hace daño.*
*Se advierte en cualquier lugar*
*que hoy, mañana, como ayer,*
*el holgar es un placer.*
*¿A quién no agrada la breva*
*de vivir haciendo sebo?*
*Pero...* ¿Es esto un año nuevo?...
¿A esto llaman vida nueva?...

*T A N C R E D O*


2

**El secreto de una foto perfecta**

**está en el uso de**

**SELO FILMS.**

PARA TODAS LAS CAMARAS - PARA TODAS LAS LUCES

**SELO ORTHO** 26° Sch. Rápida, para fotografías en general. Buena tolerancia para errores de exposición.

**SELO F. P.** 27° Sch. Grano fino, pancromática, muy sensible al color. Excelente para ampliaciones.

**SELO CHROME** 29° Sch. Extra rápida para fotografías de alta velocidad. Altamente ortocromática y anti-halo.

**SELO H. P. 2** 31° Sch. Pancromática, super-sensible, grano fino. Extremadamente rápida y sensible al color.

Rossi & Lavarello S. R. L.

CORRIENTES 678 U. T. RETIRO 31 - 3871

FABRICADA POR ILFORD LIMITED, Londres, Inglaterra.


LA SEMANA LIRICA

Por ENRIQUE LARROQUE

# "AMERINDIA", una expresión de arte sudamericano

ACABA de crearse en Buenos Aires una asociación de carácter americano con el objeto de afianzar la cultura nativa. "Amerindia", que así se denomina, promoverá un acercamiento entre los artistas de América latina, de cuyo entendimiento puede surgir el nuevo "ballet"; la nueva composición de cámara o sinfónica; la poesía, literatura y pintura más acentuadamente genuinas.

"Amerindia" se propone intensificar el desarrollo y conocimiento de las artes por medio de espectáculos coreográficos, audiciones vocales, corales, instrumentales, conferencias, exposiciones de artes plásticas y del libro.

Nace, pues, cuando casi todo lo hecho en tal sentido era producto del esfuerzo individual. Su propósito capital es unir a los diversos estudiosos del folklore con el fin de establecer una base documental que permita luego — o ya — a los autores utilizar concienzudamente los ritmos más característicos, con criterio y metodología especiales.

En lo que atañe a su plan de acción, creará la Academia de Perfeccionamiento de las Artes. Es su finalidad la de organizar cursos que traten temas de literatura narrativa y poesía costumbristas; clases de interpretación del canto del género, de la ejecución instrumental y coral; cursillos sobre la pureza en la dicción y propiedad en el estilo; notas sobre asuntos de tono regional; la filosofía en América; la arquitectura más típica, etc.

Las clases y cursos, o simples charlas, estarán a cargo de los artistas, historiadores y literatos más cultos. También se dará cabida — y con preferencia — al estudioso joven, que pueda aportar nuevas visiones.

"Amerindia" establecerá contacto entre los países americanos y ofrecerá los trabajos de todas las naciones del continente; recíprocamente, serán leídos los trabajos de la Argentina en toda la América latina. En el interior de nuestro país se tendrán corresponsalías con el objeto de traer a la sede central todo lo que pueda significar una palabra nueva. De manera que se poseerá una síntesis bien completa de la vida espiritual en distintos sitios, que permita fijar exactamente el nivel intelectual y artístico en los asuntos referentes siempre, desde luego, a la literatura o artes americanas.

"Amerindia", que tiene como presidente honorario al doctor Ricardo Rojas, realizará periódicamente, en los barrios apartados de la capital, obreros preferentemente, audiciones, charlas de extensión cultural. Irradiará, por una de las principales ondas radiotelefónicas, una hora semanal para el desarrollo de sus planes.

En época como la actual, en que tanto importa preparar el advenimiento de un "nuevo orden" más humano, la cruzada intelectual promovida por "Amerindia" adquiere suma importancia. Nada más "confraternal" que el intercambio de mensajes artísticos de pueblo a pueblo, de provincia a provincia, de hombre a hombre...

La institución ofreció su primer concierto con un programa musical integrado por obras de Williams, López Buchardo, Torre Bertucci, de Rogatis, Casella, Gianneo, A. Schiuma, Ana Carrique, Ugarte, Suffern, Lía Cimaglia, Iglesias Villoud y Ana Serrano Redonnet. En el cuadro formado por tales autores, no siempre fueron los "jóvenes" los que dieron la nota actual, moderna. Músicos de mayor experiencia, como Torre Bertucci, brindaron la nota juvenil, fresca y colorida.

Fué dado observar que nuestra música, por lo general, recibe influencia excesiva foránea. El impresionismo francés y el neoclasicismo alemán, cuando no el atildado "verismo" italiano, encuentran fieles reproductores. Falta la nota enérgica en el sentido substancial de la obra, el nervio vital, el "substratum" de raza. De ahí uno de los propósitos de "Amerindia": orientar a los músicos en los ritmos y en los caracteres esenciales del folklore. Entre las obras escuchadas, "Campera", de López Buchardo, es una de las que mayor colorido entrañan.

Señalemos, asimismo, dos expresiones americanas para pequeño conjunto instrumental, de Ana Serrano Redonnet: una de Ecuador, y otra de índole peruana, "Soy libre", de nostálgico sabor incaico. La instrumentación de tales estilizaciones, destinadas a destacar los timbres y el vigor rítmico de la percusión, revela en la autora la presencia de una sensibilidad impregnada de exquisito perfume nativo.

UNA SOLA CREMA
¡PERO DE APLICACIONES MULTIPLES!

Por eso uso HINDS. Es indicada para la belleza en general. Suaviza. Protege. Y fija admirablemente los polvos.

Crema HINDS
DE MIEL Y ALMENDRAS
Economice adquiriendo el frasco grande

# DE LA PLATA

Parte de los concurrentes a la fiesta ofrecida por el doctor Pedro J. Alegre y su esposa, doña Zulema del Cerro, en honor de su hija Zulita con motivo de haber sido presentada en sociedad.

Foto Mela.

# DE QUILMES

Vista de la carroza de la Virgen en la procesión realizada con motivo de celebrarse las fiestas patronales.

Durante las mismas fiestas se procedió a la colocación y bendición de la piedra fundamental del monumento al general San Martín. Aparecen en la foto durante el acto el interventor de la provincia, doctor Octavio R. Amadeo, y su esposa, monseñor Julián Martínez y el R. P. Banfi.

Fotos de la Fuente.

NANTES 9

El perfume de lujo preferido por la gente elegante

Loción - Extracto - Polvo
desde $ 1.40 desde $ 3.70 desde $ 1.30

En venta en:

Casa Tow
La Piedad
Las Filipinas
C. de México
Casa Cabo
Silvio Casadio
L. Pozzi
Luis Cerrutti
Fcia. Franco Inglesa

ROSARIO: Melani y Cía., Perfumería "Maga". TUCUMAN: Idigoras & Rico. CORDOBA: Ruggieri Hnos.. BAHIA BLANCA: Gerardo Alegría. LA PLATA: Casa Serra. MENDOZA: Diez Hnos. y Cía. SANTA FE: Antonio Roldán. MAR DEL PLATA: Perfumería Sanz. SGO. DEL ESTERO: B. Arce y Cía.

y en todas las buenas casas del ramo

# QUÉ COMEN Y CUÁNTO COMEN LOS PAISES BELIGERANTES

Por

ADRIANO AMESPIL

ESTAS FIGURAS REPRESENTAN LAS RACIONES SEMANALES POR PERSONA

| PAIS | PAN | Manteca o grasa | Azucar | Carne | Café y substitutos | Otros alimentos racionados |
|---|---|---|---|---|---|---|
| GRAN BRETAÑA | Sin racionar | 225 gr. | 225 gr. | 1 kg. | Sin racionar | Té, tocino y jamón |
| * ALEMANIA | 2.250 gr. | 250 gr. | 225 gr. | 480 gr. | 115 gr. | Queso, huevos, avena, leche, cocoa, manzanas |
| PROTECTORADOS ALEMANES | 1.332 gr. | 140 gr. | 280 gr. | 225 gr. | 112 gr. | Lo mismo que en Alemania |
| ITALIA | 670 gr. | 190 gr. | 112 gr. | 3 dias | Para uso de los hospitales y el ejército | Nada |
| *** FRANCIA | 2.436 gr. | 85 gr. | 113 gr. | 335 gr. | 84 gr. | Queso, leche, arroz, fideos |
| * BELGICA | 1.568 gr. | 365 gr. | 200 gr. | Sin racionar | 84 gr. | Papas, leche |
| * PAISES BAJOS | Blanco o negro 2 kg. 2 1/2 " | 250 gr. | 250 gr. | 480 gr. | 42 gr. | Te, arroz, avena, fideos |
| ** POLONIA | 1.735 gr. | 55 gr. | 45 gr. | 250 gr. | Ninguno | Igual que en Alemania |
| DINAMARCA | Blanco o negro 1.450 gr. 480 gr. | 110 gr. | 365 gr. | Sin racionar | 28 gr. | Té |
| NORUEGA | 2.270 gr. | 280 gr. | 195 gr. | Sin racionar | 56 gr. | |

* Raciones extra para los que hacen trabajos pesados

** Los alemanes tienen raciones extra en Polonia

*** Los niños tienen raciones extra de azúcar

El cable y la radio suelen informarnos a diario sobre las actividades militares y políticas del Viejo Mundo. No dan un paso los políticos ni los dictadores sin que los corresponsales se movilicen y nos transmitan hasta los más mínimos detalles; no preparan un plan de batalla los militares o los marinos sin que lo sepamos con antelación, con tanta anticipación, que ya se sabe, se ha visto y se ha comprobado que las naciones beligerantes, por medio de sus espías y observadores distribuídos en el extranjero, entre los neutrales, se enteran perfectamente de las actividades y preparativos de sus respectivos enemigos. Podemos llevar la cuenta de los submarinos que no han vuelto a la superficie; de los aviones de distinto tipo que se han precipitado desde los belicosos cielos; de las horas que dura cada "alerta"; de todo, en fin.

De todo, menos de lo esencial. De lo que, al final y a la postre, decidirá la guerra: de las privaciones, del hambre, en una palabra, a que están sometidos los infelices habitantes del Viejo Mundo. De ese racionamiento que es la medida de la capacidad y de la resistencia de los pueblos que combaten.

Empero, podemos trazar un cuadro bastante completo gracias a las fidedignas informaciones recogidas por el ministerio inglés de Economía de la Guerra.

Y empezamos, por lo tanto, por Inglaterra.

INGLATERRA es el único país de Europa donde el pan no está racionado; es también, con excepción de Bélgica, Dinamarca y Noruega, donde el consumo es libre, y es el beligerante que dispone de mayor ración de carne, correspondiendo en las Islas Británicas un kilogramo semanal por persona. Tanto de azúcar como de manteca o grasa, cada inglés dispone de 225 gramos respectivamente; con el agregado de que el café, tan importante para la alimentación, no se halla racionado, mientras que en Alemania sólo se entregan 115 gramos y en Italia únicamente se distribuye, grano a grano, en los hospitales y en el ejército. Cada inglés, además, tiene derecho a 56 gramos de té y 115 de tocino o de jamón semanalmente.

ALEMANIA, por el momento, y gracias a Rusia y a la presión que hace sobre las regiones agrícolas de la desventurada Francia, tiene más pan que durante la guerra pasada. Todavía los paladares alemanes no han saboreado aquellos inesperados substitutos del trigo a que los obligaron sus gobernantes hace medio siglo. Hoy, según cálculos ingleses, cada habitante puede disponer de dos kilogramos y un cuarto de pan por semana. En cambio, de carne sólo reciben vales semanales por 480 gramos. De azúcar les corresponden 225 gramos, y de manteca un cuarto de kilo, algo más que en Inglaterra, donde, en cambio, es libre la venta de huevos, leche, quesos, chocolate, manzanas y avena, alimentos que en el Reich están celosamente racionados.

EL cuadro de Italia es realmente desolador, máxime si se considera que esta nación soporta el racionamiento desde los días ya un poco lejanos de la invasión a Etiopía. Sólo comen carne los italianos tres veces por semana, y en ínfima ración. De pan únicamente se les dan 670 gramos por semana; de manteca, 190 gramos, y de azúcar 112 gramos, recordando aquí, además, la privación absoluta del café. No hay ni queso, ni leche, ni cereales, pero se dispone de arroz y cierta cantidad de pastas.

LA ocupación asuela las dos terceras partes del territorio de Francia, precisamente aquellas regiones más ricas, tanto en agricultura como en ganadería. Sus puertos de importación están bloqueados, y cuanto se ha dicho del hambre que tendrá que soportar aquel pueblo, que por grande también recibe los peores castigos del arbitrario destino, siempre resultará inferior a la tremenda realidad. Las cifras anotadas por los peritos del gobierno británico no pueden ser más elocuentes. Tendrá un poco de pan: 2.436 gramos semanales, pero en cuanto a carne, sólo le corresponden a cada francés 335 gramos por semana, 85 de manteca, 84 de substitutos del café y 113 de azúcar. El queso, la leche, el arroz y los fideos están racionados. Los niños, en algunos casos, tienen derecho a raciones extraordinarias de azúcar. Esto al comenzar el invierno...

TODAVIA quedan pueblos europeos, no beligerantes pero azotados por las invasiones y la guerra, donde se puede comer un trozo de pan: son Holanda, en la que se dispone de bonos para pan blanco y negro en cantidad de dos y dos kilogramos y medio; Noruega, con 2.270 gramos, y algunas regiones polacas, con 1.735 gramos semanales, si bien los alemanes ocupantes tienen derecho a mayor cantidad, y en las que no hay café, se ven sólo unos gramos de carne (250) por semana, y hablando de azúcar, no alcanza ni para muestra.

De los países ocupados, en cuanto al racionamiento del café, el más favorecido es Bélgica, con 84 gramos semanales; siguiéndole Noruega, con 56; Holanda, con 42, y Dinamarca, con 1. En cambio, este país puede estar satisfecho, ya que recibe cada habitante más ración de azúcar que cualquier otro: 365 gramos por semana.

Así se alimenta Europa, y así también, sin profundizar más, se ve cómo Inglaterra, a pesar de los submarinos, es y seguirá siendo la mejor alimentada, y, en consecuencia, la que triunfará al fin.

● En obsequio de un grupo de sus amistades, **Elena Martínez Dormal** ofreció en su residencia un cocktail party que dió margen a una lucida reunión. La dueña de casa con **Andrés Llobet.**

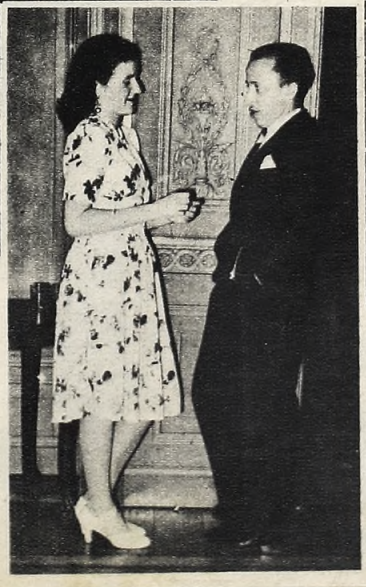
● **Carlos Ayerza, Beatriz Guerrero y Luis Ezcurra,** durante la reunión.

# COCKTAIL PARTY

● **Ester Marín y Enrique Smith Estrada.**

● **Mercedes Ibarguren y Carlos Uriburu.**

● **Rodolfo Castilla e Isabel Quesada Alzaga.**



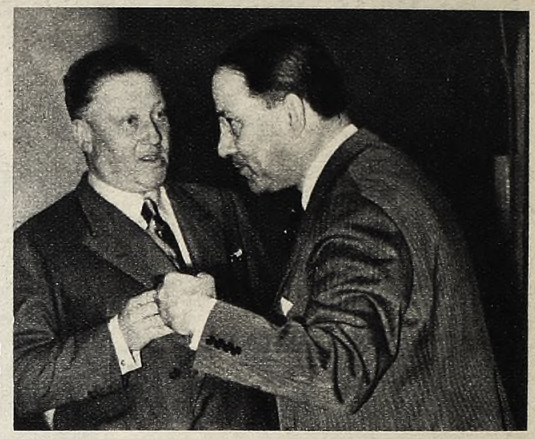
● **Ana Teresa Cantilo y Alberto García Bosch.**

Fotos de "El Hogar"

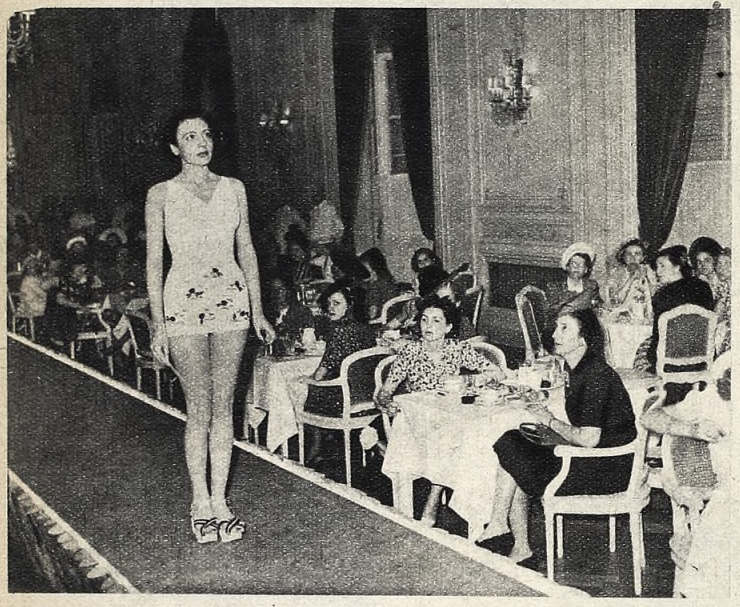
# INFORMACIONES METROPOLITANAS

**ANIVERSARIO**

Durante el cocktail realizado para celebrar un nuevo aniversario del establecimiento que dirige el doctor Héctor De Cusatis, quien aparece en la foto en compañía de los doctores Bullrich y Wernicke.



Los doctores Raúl Becco y Ernesto Hansen en un aparte



**DESFILE DE MODELOS** Público congregado para asistir al desfile de modelos de mallas realizado recientemente en los salones del Alvear Palace Hotel.

**RECEPCION**

Un grupo de asistentes a la recepción ofrecida por el capitán de fragata Raúl Quiroga y su esposa, doña Angélica Micheo, en obsequio de su hija Esther Aída.

La agasajada, señorita Esther Aída Quiroga.

Fotos de "El Hogar"


*Ella y El se peinan con*
**Glostora**

• Es indudable que dentro del "gran mundo social" se nota una marcada preferencia por Glostora para hacer resaltar el peinado de damas y caballeros. El predominio de Glostora se debe a que no sólo mantiene sano y vigoroso el cuero cabelludo, sino que imparte nueva vida, brillo y seducción al cabello. Use Glostora usted también.

DA ELEGANCIA Y ESPLENDOR AL CABELLO

**MULSIFIED** El Champú que deja el cabello perfectamente limpio, suave y sedoso. **¡Pruébelo!**

# Contract - Bridge

## JUEGUE CON LOS CUATRO ASES

**(Oswald Jacoby, David Burnstine, Merwin D. Maier y Howard Schenken, campeones mundiales de equipos de cuatro y autores del sistema de bridge más moderno y que ha derrotado a todos los otros sistemas conocidos.)**

### EL QUE A HIERRO MATA...

Hoy presentamos un problema que merece la atención de un superdetective.

Norte Dador
Este-Oeste vulnerables

| | | |
|---|---|---|
| | ♠ Q-8-6<br>♡ K-9-2<br>◇ K-5<br>♣ A-Q-J-10-6 | |
| ♠ K-3<br>♡ A-Q-10-7<br>◇ Q-J-9-8<br>♣ 8-7-3 | N<br>O E<br>S | ♠ 7-2<br>♡ 6-5-3<br>◇ 7-6-4-3-2<br>♣ K-5-4 |
| | ♠ A-J-10-9-5-4<br>♡ J-8-4<br>◇ A-10<br>♣ 9-2 | |

El remate:

| NORTE | ESTE |
|---|---|
| 1 trébol | Paso |
| 2 tréboles | Paso |
| 4 piques | Paso |
| **SUD** | **OESTE** |
| 1 pique | Paso |
| 3 piques | Paso |
| Paso | Paso |

Oeste salió con la Dama de Diamante y el Muerto ganó con el Rey. El declarante hizo una fineza de pique y Oeste ganó con el Rey, atacando de inmediato los corazones con el As y luego el siete. Pero Sud ganó el siete de corazón con su Valet, arrastró triunfos y perdió un trébol, cumpliendo el contrato.

Ahora el lector tiene todas las claves que necesita. Alguien cometió un crimen de bridge. ¿Quién? ¿Y en qué consistió? Trate de descubrir usted mismo al autor antes de proseguir.

Oeste fué el criminal. Cuando ganó con el Rey de pique hizo muy bien en atacar los corazones, pero debía haber jugado la Dama de corazón. El Muerto hubiera ganado con el Rey, pero cuando Este tomara la mano con el Rey de trébol Oeste hubiera podido ganar dos bazas en corazón con el As y el diez. Oeste sabía que el contrato sólo podía frustrarse ganando dos corazones y un trébol, pero su jugada dependía de que el Valet se encontrara en la mano Este; la jugada correcta resulta, no importa dónde se halle el Valet.

### DEJANDO PASAR

La mayoría de los jugadores creen que sólo conviene dejar pasar en contratos de sin triunfos, pero en contratos de palo también resulta. Aquí tenemos un caso:

Sud Dador
Ningún lado vulnerable

| | | |
|---|---|---|
| | ♠ K-10-8-7<br>♡ 8-7-4<br>◇ K-Q-7-4<br>♣ 9-5 | |
| ♠ 6-3<br>♡ Q-J-10-6-3<br>◇ 8-5-3<br>♣ K-J-6 | N<br>O E<br>S | ♠ 4-2<br>♡ K-2<br>◇ A-10-9-2<br>♣ Q-8-7-4-3 |
| | ♠ A-Q-J-9-5<br>♡ A-9-5<br>◇ J-6<br>♣ A-10-2 | |

El remate:

| SUD | OESTE |
|---|---|
| 1 pique | Paso |
| 4 piques | Paso |
| **NORTE** | **ESTE** |
| 2 piques | Paso |
| Paso | Paso |

La declaración de cuatro piques de Sud fué algo audaz, pero jugaba con un compañero muy conservador y no quería correr el riesgo de perder un game por la timidez de Norte.

Oeste salió con la Dama de corazón, Este jugó el Rey y Sud retuvo su As. Este devolvió el dos de corazón, y esta vez Sud ganó con el As. Ahora analicemos esta jugada. Sud puede obtener un descarte sobre uno de los diamantes del Muerto, pero había que descartar un corazón, pues el trébol no serviría de nada. Por consiguiente, el contrato depende de evitar la continuación de los corazones cuando los adversarios tomen la mano con el As de diamante.

Esto es exactamente lo que se obtuvo dejando pasar la primera baza de corazón. Después de ganar con el As de corazón, Sud arrastró triunfos y jugó el Valet de diamante. Este ganó, pero no pudo jugar corazones, y Sud pudo entonces deshacerse del último corazón y cumplir el contrato.

### PROBLEMA DE BRIGGE Nº 204

**Por PATRICK EASEDALE**

**Sud juega un contrato de seis corazones.**

| | | |
|---|---|---|
| | ♠ K-5<br>♡ J-9-7-4<br>◇ A-K-Q-J<br>♣ A-Q-J | |
| ♠ 9-6-2<br>♡ K-Q-5<br>◇ 10-9-8-7<br>♣ K-10-9 | N<br>O E<br>S | ♠ J-10-8-7-4<br>♡ 6<br>◇ 7-4-2<br>♣ 7-6-3-2 |
| | ♠ A-Q-3<br>♡ A-10-8-3-2<br>◇ 6-5<br>♣ 8-5-4 | |

**Oeste sale con el diez de diamante. ¿Cómo puede Sud cumplir su contrato?**

**(La solución de este problema la hallará el lector en la página 65.)**

NUEVA CREMA ANTISUDORAL
CORTA LA TRANSPIRACION
AXILAR SIN DAÑAR

1. No quema los tejidos, no irrita la piel.
2. No hay necesidad de esperar que se seque. Puede ser usada inmediatamente después de afeitarse.
3. Corta la transpiración de uno a tres días. Desodoriza el sudor, mantiene las axilas secas.
4. Es una crema pura, blanca, sin grasa, que no mancha y desaparece íntegra en la piel.
5. La Crema Antisudoral Arrid tiene la aprobación de la Unión Propietarios de Tintorerías, por ser inofensiva para los tejidos.

Se han vendido VEINTICINCO MILLONES de potes de Arrid ¡Pruébela hoy mismo!

ECONOMICA
Un poquito de Arrid rinde muchísimo - Por eso el pote grande dura tanto tiempo.

*Crema Antisudoral*
ARRID

Tamaño económico triple $ 1.50
Tamaño chico $ 0.70

# El Hoyo 19 por San Pedro

**A BENEFICIO DE LOS CADDIES**

*En el Argentino se reunieron los golfistas después de haber participado en la copa "San Román".*

**LA "PEQUEÑA" SEÑORITA ESTHER PEREZ MENDOZA**

*"Scratch" en bridge y varias veces campeona en estos torneos, la vemos aquí sumando el "score" de su "match" y luciendo sus magníficas manos de fama mundial.*

## ¡LA HE PERDIDO!...

HACIA tiempo que no veía llorar a un golfista con lágrimas más copiosas y sentidas. Su drama era tan intenso como su "regadera"... Y me decía:

— Acabo de perder una fiel amiga, una compañera de más de veinte años... Me había seguido a todas partes, había compartido todos mis viajes, había participado de todas mis aventuras, conocía todos mis secretos y todos mis defectos. Era feliz con ella..., ¡y siempre estábamos de acuerdo!... ¡San Pedro..., he perdido esa compañera! Vivíamos, si se puede decir, juntos desde hace veinte años. ¡Una vida!... Sin separarnos nunca, salvo cuando yo iba a divertirme o salía para distraerme. Entonces me esperaba sin un reproche; y yo, cada vez que entraba a mi casa le hacía una caricia. Tres veces por semana la sacaba a pasear por los más hermosos fairways; me siguió por infinitas canchas de golf, conoció los placeres de los viajes, del lujo, casi todos los continentes, y siempre fiel y siempre a mi lado. Nunca fuí celoso... Sin ella estoy desamparado y torpe... ¿Dónde estará?

Tímidamente me permití dar un consejo, un consejo casi torpe; quise consolar a ese pobre golfista desamparado y abandonado... ¡Ah, el amor!... ¡El tiempo te curará!... ¡Eres joven aún!...

— Me compraré otra... — me respondió sin inmutarse.

— Pero ¿te crees que ni en Marruecos ni en la India se pueden comprar aún afectos para toda la vida? — me permití agregar, sin salir de mi asombro...

— ¿Dónde estará?... ¡La he perdido para siempre! ¿En qué manos habrá caído? — agregaba con voz trémula, empuñando el vaso de whisky en el hoyo 19. — ¿Dónde está mi bolsa de palos?

## EL IDIOTA ERA YO

*— El golf es un juego idiota,*
*— murmuraba un aprendiz,*
*quedándose siempre a un tris*
*de pegar en la pelota.*
*Pero cuando al fin pegó,*
*cambió el juicio de repente.*
*— El golf es inteligente —*
*— dijo. — El idiota era yo.*

## UNA JUSTA COMPENSACION

Me parece haber dicho cierta vez que "Papá Ayesa" especulaba en las canchas de golf con la bien ganada fama de su hijo, el brillante scratch, con el que confundíanlo en la cancha jugadores y caddies que sólo conocían por mentas a uno y a otro.

Pues bien: el hijo se está tomando la revancha, pues cuando ostenta en los tribunales su flamante título de abogado, suele contemplar los gestos de sorpresa con que lo miran quienes creen hallar en su juventud el prestigio que como jurisconsulto acompaña al autor de sus días. Y he aquí cómo se oye en los centros judiciales esta exclamación:

— Pero ¿este joven es ya un abogado de tanto prestigio?

Mientras que en los links escúchase, al mismo tiempo, esta otra exclamación:

— ¿Y este es el "fenómeno" Ayesa? ¡Pues ya tiene sus años!...

## CREASE O NO

- **Un whisky está bien, dos whiskies son mucho y tres whiskies ya son poco—decía un golfista en el hoyo 19.**
- **Otro agregaba: Hasta las ocho de la noche tomo el whisky con agua. Después de las ocho como agua.**
- **Un golfer mató de un pelotazo un pájaro en vuelo. ¡Qué razón tenía Shackspeare cuando afirmó que "hasta en la muerte de un pajarillo interviene una providencia irresistible"...**
- **Llega un año nuevo.... y para un jugador el golf ya no tiene secreto. Pero sí descubre los secretos de los años.**
- **En el fairway algunos golfistas jóvenes creen poseer la eterna juventud. Sin embargo, las alas de la juventud llevan ligeramente la vida.**
- **La esperanza de ganar un campeonato es como un empréstito que hace el golfista a su felicidad... Sobre todo al comenzar el torneo.**
- **Más vale un jugador de corazón que un golfista de estilo.**

## GRANOS DE SAL

**A un jugador le robaron la pelota en el fairway y por una casualidad encuentra al ladrón, y le dice:**

**— ¿Cuál ha sido ese mal instinto que lo ha instigado a guardar mi pelota en su bolsa en vez de restituírmela?**

**— No es un mal instinto, señor..., es el instinto de conservación.**

---

**— Señora — dijo el médico, — la enfermedad de su marido no es muy grave. Lo que le hace falta es un reposo absoluto y que lo deje jugar al golf tranquilo. He recetado una bebida calmante que contiene una fuerte dosis de bromuro...**

**— ¿Cuántas veces por día tengo que hacérsela tomar, doctor?**

**— Usted no le hará tomar absolutamente nada, estimada señora, pues la medicina es para usted... Cuatro veces por día...**

## NOTAS EXTRANJERAS

● En los Estados Unidos hay más de 800.000 caddies que trabajan regularmente en los clubs y ganan un total aproximado de 30.000.000 de dólares.

● El total pagado en los clubs americanos por cuidado de los terrenos, funcionamiento de los locales y sueldo de los profesionales y caddies pasó, en 1932, de los cien millones de dólares.

## MAS VELOCES QUE LAS TORTUGAS

**Varios aficionados y profesionales también han hecho gala en el campeonato que se disputó en los links de Palermo de una lentitud verdaderamente pavorosa.**

**Los alacranes han resuelto por unanimidad denominar a estos golfistas con el apelativo de "rusos echagües"; ya calcularán ustedes que lo de "ruso" no proviene de los apellidos de estos golfistas, ni deriva del color del pelo de los apodados.**

**Proviene de que el capitán de Palermo es el "crack" del juego lento, y al parecer tiene ahora una infinidad de imitadores.**

**Estos jugadores podrían hacerle una competencia desleal al Ferrocarril Económico Correntino, que tardó 67 horas en cubrir 155 kilómetros.**

**Es verdad que 155 kilómetros en 67 horas salen a menos de dos kilómetros y un cuarto por hora; como se podrá comprobar, se conocen velocidades inferiores a la de este tren y de estos golfistas, como la de la tortuga, que es de menos de un kilómetro por hora.**

**EL NAUTICO DE SAN ISIDRO INAUGURA SU TEMPORADA DE GOLF**

*El presidente del club, señor Nazar Anchorena, rodeado de las altas autoridades del Náutico, preside el "formidable" banquete con motivo de la inauguración de la temporada de golf.*

*Una de las mesas del banquete en el Náutico de San Isidro.*

# Haga esto y averiguará su grado de rapidez mental

## COCKTAIL DE LETRAS
### (BEBIDAS ALCOHOLICAS)

| | |
|---|---|
| 1. REZJE | 1. ——— |
| 2. GANCCO | 2. ——— |
| 3. TRUMVE | 3. ——— |
| 4. ROTOPO | 4. ——— |
| 5. SIAN | 5. ——— |
| 6. YSHWKI | 6. ——— |
| 7. KOVAD | 7. ——— |
| 8. SCRIKH | 8. ——— |
| 9. SOCIP | 9. ——— |
| 10. ARGAP | 10. ——— |
| 11. ACORUSA | 11. ——— |
| 12. SUINAROAMQ | 12. ——— |
| 13. CABNIDIENTE | 13. ——— |
| 14. JANEOJ | 14. ——— |
| 15. TURCARESHE | 15. ——— |
| 16. KLEMUM | 16. ——— |
| 17. AGALMA | 17. ——— |
| 18. PACAHNM | 18. ——— |
| 19. BERGAIN | 19. ——— |
| 20. TACINIH | 20. ——— |

**Ejemplo: ORN = RON**

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en 20 minutos revela una rapidez mental MEDIANA; en 15 minutos, BUENA; en 12 minutos o menos, EXCELENTE.

## PRUEBA DE RAPIDEZ MENTAL

Revelará usted SUMO INGENIO si consigue leer ordenadamente los cinco títulos escritos a continuación desordenadamente en SEIS minutos; MUCHO INGENIO, si los lee en NUEVE minutos; su ingenio es NORMAL si toma ONCE minutos. La palabra escrita al principio es la correcta para empezar la frase.

1. **ENFERMAR Y SANAR HASTA AYUNAR HASTA COMER.**
1. **COMER** .....

2. **CADA MAL Y BIEN CUAL AMA SU IGUAL Y SIENTE A SU SU.**
2. **CADA** .....

3. **PUERTA Y CABALLO PARA CERRADURA EL PARA LA HERRADURA LA LA.**
3. **PARA** .....

4. **EL CONOCIDO QUE BIEN HASTA ES PERDIDO NO ES**
4. **NO** .....

5. **UN DIOS SIN DOS VALE MAS CON PAN QUE EL.**
5. **MAS** .....

## PRUEBA DE INGENIO

Agrupe los veinte pares de letras escritas a continuación y forme cinco sustantivos de ocho letras cada uno. Clasificación: 15 minutos, EXCELENTE; 17 minutos, MUY BUENA; 20 minutos, NORMAL.

**Ejemplo: RA - RN - LO - CA.**
**PA - LE - AV - AL**

**Solución: PA - RA - LE - LO. CA - RN - AV - AL.**

**PR - AL - TO - MB - DI.**
**JA - PR - EN - NC - UR.**
**OG - MA - TA - CO - SO.**
**RE - EG - EC - UN - RA.**

1. .....
2. .....
3. .....
4. .....
5. .....

*(Ver soluciones en la pág. 68)*

*Nueva*

**CREMA ODO-RO-NO**

**Evita la Transpiración de 1 a 3 Días**

Esta nueva crema desodorante evita el sudor axilar.

No irrita la piel. Proteje los vestidos.

Se aplica en un instante y se seca en seguida.

Puede aplicarse antes o después de depilarse.

MAS ECONOMICA porque viene en potes mayores.

**CREMA DESODORANTE Y ANTISUDORAL**

**ODO-RO-NO**

**La voz amiga para todo el día**

**EL COMPAÑERO PARA SUS HIJOS**

★

Esto es el receptor de radio en su hogar, si está sintonizado con

**LRI RADIO EL MUNDO**

# UNA EVOCACION DE BELEN

Por SUSANA MONTES CARIDE

NATURALMENTE, en estos días la Tierra Santa se encuentra convertida en un campamento. Rumor de multitudes armadas, resoplar de motores de automóviles y transportes, jadear de los pesados tanques y tronar de cañones en maniobras y simulacros han de trastornar la tranquilidad de aquellas tierras bíblicas. Otros tiempos y otros odios. De manera que, para visitar la aldea de Belén, la cuna del cristianismo, rechazando la compañía de cualquiera de los cronistas contemporáneos, bien informado sobre efectivos militares y potencialidad combativa, preferiremos a otro, no tan lejano y que disfrutó de singular simpatía entre el público en los días en que reinaba la paz en la Tierra Santa, aunque ya amagaban la inquietud y la intransigencia entre árabes y hebreos. Este cronista es Ossendowski, el polaco autor de *Hombres y dioses*, que estuvo por allá hace doce años.

Saliendo de la puerta de Jaffa son, hasta Belén, diez kilómetros por la carretera, desde Jerusalén.

BELEN es un pequeño pueblito — dice el viajero. — Agradable y alegre pueblito en el que hormiguean árabes, judíos, soldados ingleses y frailes griegos y cristianos. En la plaza del mercado, rodeada por altos muros y pavimentada por agrietadas losas, tiene su entrada la basílica del Nacimiento de Jesús.

La basílica del Nacimiento, entre sus ciclópeos paredones encierra a tres conventos: el cristiano, el armenio y el griego. Por temor a los asaltos de los musulmanes y a las desagradables visitas de burros y cabalgaduras errantes, se le ha dejado sólo una puerta baja y estrecha.

En el interior del templo, en el que sólo una parte ínfima corresponde a los católicos, reina la penumbra. Difícilmente se distingue la columnata de piedra rosácea y la portada que conduce a la nave principal, regalo de un rey armenio, Haitum, en el siglo XIII.

EMPINADAS escalinatas conducen a la gruta del Nacimiento, donde la Virgen María colocó al Niño en el pesebre. Centenares de lámparas de plata y oro iluminan estas cuevas oscuras y cubiertas de losas de mármol con inscripciones.

En la primera atrae la atención una gran estrella escarlata que aparece en el suelo rodeada por la inscripción: "Hic de Virgine Maria Jesus Christus natus est". Esta estrella, colocada en el lugar donde llegó el Redentor, en la parte que pertenece a los católicos, desapareció súbitamente en 1847. Parece que fué una intriga de los griegos, ayudados por Rusia. Francia, al cabo de cinco años de insistentes gestiones, consiguió que fuera restaurada y colocada en el piso de la gruta católica.

En la segunda gruta ya no está el pesebre, el cual, en el siglo XII, fué retirado para transportarlo a Roma.

LOS frailes del rito griego muchas veces han profanado estos lugares santificados. En 1873, una turba, capitaneada por ellos, atacó a los franciscanos, destruyeron todo y arrebataron dos cuadros de Murillo y de Maello. En 1893, el *kawas* del consulado ruso mató a un franciscano e hirió a otro. Tanta acometividad obligó a los turcos a establecer una guardia permanente en el lugar. Otro tanto han debido hacer ahora las autoridades inglesas.

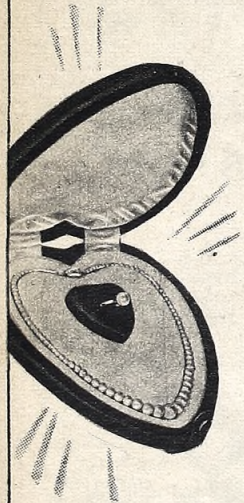
En las catacumbas hay muchas capillas y sepulcros, entre ellas la de Santa Catalina, construída por los franciscanos, y donde todos los años se celebra la misa de Navidad ante los representantes diplomáticos extranjeros.

Belén, lugar señalado por las profecías como cuna del Redentor, también en épocas remotas recibió el ultraje y fué víctima del odio de los paganos romanos. El emperador Adriano, al comenzar su lucha contra el cristianismo, quiso humillar al lugar y dispuso que se plantara sobre la gruta un árbol consagrado a Adonis. Una segunda afrenta vino después con la instauración de un misterio en honor de Venus y Adonis, realizado allí mismo, en la gruta del nacimiento. Dice la tradición que cuando la sacerdotisa que personificaba a la diosa penetró en la gruta, de pronto estalló en llantos y lamentos, y la multitud arrepentida abandonó el santo lugar poseída por el pánico. La profanación, así, no se perpetró.

SAN Jerónimo y otros han señalado el lugar donde se hallaba el pesebre en que Cristo nació. Es una excavación artificial practicada en la roca, donde se guardaban los caballos y animales de la posada en que, por estar llena de huéspedes, no pudo refugiarse la Madre de Dios. Allí nació Cristo y allí, pese a las persecuciones y las injurias, palpita imperecedero el espíritu del cristianismo.

Belén es hoy, sin duda, un campamento más entre los millares de campamentos que se han levantado en el enloquecido mundo. Pero un campamento hasta allí no más, hasta los muros ciclópeos de la basílica, que tiene una puerta estrecha y baja para obligar también a los hombres altivos por naturaleza a inclinar la cabeza y deponer su orgullo.


¿Qué Joyas Prefiere Vd ?



LA belleza de las piedras preciosas nunca puede compararse con la de una linda dentadura. Y si no todos podemos poseer diamantes y rubíes, está a nuestro alcance tener dientes que luzcan como perlas usando mañana y noche la Crema Dental Kolynos.

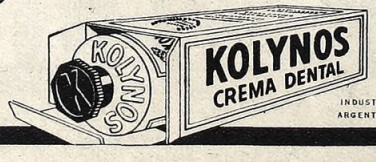
Empiece hoy mismo a usar Kolynos, la crema dental científica y concentrada, que imparte a los dientes fulgor de piedras preciosas.

Ilumine su sonrisa con Kolynos.

*Visite periódicamente a su dentista.*

KOLYNOS

Cuesta menos porque dura más ... es concentrada.




ECONOMICE— COMPRE el TUBO GRANDE

542H

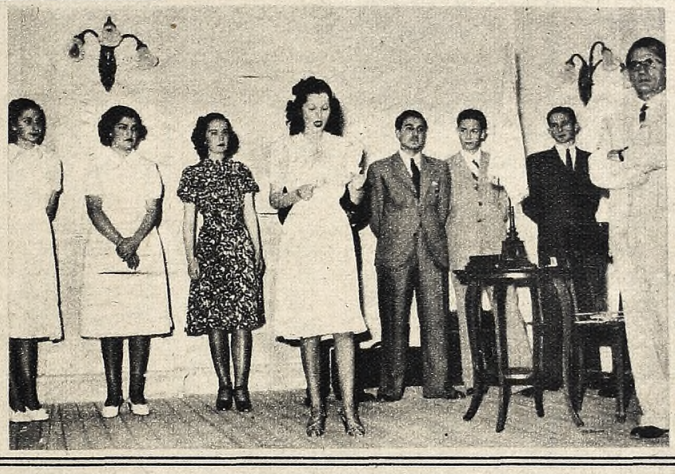
# EN MENDOZA

**CONGRESO DE MUNICIPALIDADES**

El ministro de Gobierno y Asistencia Social, doctor Saccone, leyendo su discurso en el acto inaugural del Tercer Congreso de Municipalidades

**ENLACE**

Señorita Nidia G. Capdevila Burgoa y doctor Florencio G. Alvarez momentos después de haber sido bendecido su enlace por el presbítero José Matedi en la basílica de San Francisco.



**VISITA A UNA ESCUELA**

Las señoritas de Las Heras, nietas del prócer, durante la visita que realizaron a la escuela Juan Gregorio Las Heras. Las acompañan los miembros de una comisión de homenaje y el personal docente y alumnos del nombrado establecimiento educacional.

**ENTREGA DE PREMIOS**

La señorita Josefa Iglesias haciendo uso de la palabra para agradecer la distinción de que fué objeto durante la entrega de premios a los mejores alumnos del Colegio Nacional Agustín Alvarez. Aparecen a su lado otros alumnos premiados.

Fotos López Medina

"Sin humor para nada..."

"...desganada para todo"... y otras tantas frases mil veces oídas.

¡Si usted, señora, quiere tener juventud placentera, madurez tranquila y serena ancianidad... cuide su salud!

Lysoform es un desinfectante que ayuda a la mujer en la atención de su higiene personal, previniendo males propios de su sexo.

Pida Lysoform en las farmacias de la Argentina, Uruguay y Paraguay.

Lysoform
ANTISEPTICO MODERNO

Vistoso Originalísimo

EL NUEVO TANGEE
Rojo Fuego

● Tangee Rojo-Fuego es el más exótico y atrayente de los tonos rojos—vívido, cálido, distinguido. Armoniza con los colores en boga para vestidos.

Tiene la famosa base de "cold-cream" del Tangee Natural y Tangee Theatrical. ¡Es suavísimo pero no grasoso! ¡Queda con naturalidad encantadora! También hay colorete Tangee Rojo-Fuego, compacto o crema.

*Tres tamaños: todos igual calidad*

TANGEE
Rojo Fuego
PRIMOROSO Y PERMANENTE

Mothersills
REMEDIO CONTRA EL MAREO

SUPRIME LAS NAUSEAS DEL VIAJE EN SUS VACACIONES

Dr. JUAN E. DILLON
ENFERMEDADES DE BOCA Y DIENTES
Dentista de la Empresa Haynes
Unión Telef. 7862, Mayo
Horario: de 14 a 20 horas
PARANA 275, 2º piso

La voz amiga para todo el día. El compañero para sus hijos.

●

Esto es el receptor de radio en su hogar, si está sintonizado con

L R 1 Radio
EL MUNDO

# Para ser hermosa

por DORIANNE

## A LOS VEINTE AÑOS

El cutis deberá conservarse tal como es, limpio, suavizado con cremas livianas, y se procurará que los trastornos intestinales no lo desmejoren.

Si las lectoras realizaran los beneficios incalculables que en ese sentido significa el comer diariamente dos grape-fruits en ayunas o como principio de las comidas, el ingerir ensaladas, frutas o cocktails de tomates, etc., no sería necesario insistir tanto en eso de la belleza del cutis porque todas lo tendrían naturalmente sano y hermoso.

No "tape" la gloria de sus veinte años con cosméticos que la igualarán a cualquiera otra mujer de más edad. Lúzcalos en un cutis perfecto, en cabellos souples, en manos cuidadas, y sobre todo *píntese* poco.

## CATAPLASMAS PARA LOS OJOS

**La frescura y el alivio que se procura a los ojos mediante este recurso sencillo son sorprendentes.**

**Cuando los párpados dan señales de cansancio se prepara una cataplasma de papa o de pepino rallados y se la aplica sobre los ojos, dejándola por espacio de un cuarto de hora. El efecto es mejor si durante la aplicación se hace reposar todo el cuerpo en la cama o en un diván.**

●

## EJERCICIOS DEL METODO BERNARD

Estando de pie, con la mano derecha sobre un apoyo, levantar la pierna izquierda hasta la horizontal, replegarla y llevarla en esta posición hacia el costado. En seguida tenderla hasta la horizontal y llevarla hacia arriba, bien tensa hasta llegar a tocar la mano varias veces.

## BAÑOS FACIALES

Los baños faciales de vapor pueden tener dos finalidades: o bien procurar la limpieza de los poros, o bien ser emolientes para un cutis áspero y resecado.

En el primer caso, después de limpiar bien el rostro con una crema demaquilladora se lo someterá al baño de vapor y se terminará el tratamiento aplicando luego un astringente y pasando un pedacito de hielo por el rostro.

En el segundo caso, el agua empleada para el baño de vapor podrá ser agua de tilo o de malvavisco. Sobre el rostro bien limpio se habrá extendido crema nutritiva, y la humedad cálida que éste reciba al dilatar los poros hará que la crema penetre mejor. Por otra parte, tanto la infusión de tilo como la de malvavisco, algo tibias, actuarán junto con la crema con los mejores emolientes.

## A LOS TREINTA AÑOS

*Lo de siempre: cuide su cutis. Y cuide también su maquillaje para no alterar su impresión de fresca juventud. A los treinta años estará en su edad de oro, con ojos brillantes y un conocimiento y una experiencia que usted debe cultivar para poner de relieve todas sus dotes.*

*Si es de estatura pequeña, sólo un cutis seco y plegado puede evidenciar su edad. Si es alta, es este el momento en que será usted una hermosa mujer.*

*En esta edad la gordura amenaza su silueta. Defiéndase de ese enemigo.*

*Use todo el maquillaje que desee, pero úselo bien, con arte.*

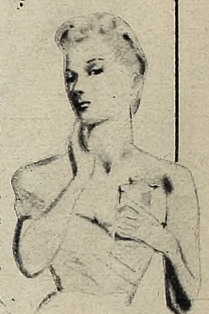
*Confíe a su peinador el cuidado de sus cabellos, pero usted, por su parte, cepíllelos diariamente. Es extraordinario cómo un peinado puede "hacer" joven y cómo ayuda a ser hermosa.*

## A LOS CUARENTA AÑOS

Desde los cuarenta años utilice su agudizado entendimiento en conocer el valor de la discreción en todas las cosas, incluso en los modales y el maquillaje.

Vigile siempre el estado de su cutis, y ocúpese más en darse baños faciales, hacer gimnasia, alimentar la epidermis, masajearla y aplicarle astringentes, que en maquillarse.

No busque únicamente disimular las imperfecciones con cremas y esmaltes; estúdielas, en cambio, busque corregirlas, modificarlas, y sólo entonces, cuando haya sacado todo el partido imaginable de sus posibilidades, empiece el trabajo de maquillaje. Pero cuando oculte imperfecciones, retoque y arregle, hágalo *siempre* con arte.



## JUEGOS PARA LA PLAYA

*Los brazos se llevan hacia adelante, dejando que caigan un poco pesados. Las piernas ligeramente flexionadas y el torso hacia atrás. Imprimir a las piernas un movimiento elástico poco lento. Se imita en esta forma el paso del oso.*

## CINCO CONSEJOS

- Si está desmejorada, procúrese baños de mar para obtener una reacción completa en su organismo.
- El veraneo en la sierra es indicado para quienes necesitan reposo y una estimulación menos violenta.
- Las horas preferibles para el baño de mar son las de la mañana.
- Antes del baño haga un poco de ejercicio.
- El practicar "footing" completará los beneficios del baño.

# Saldos y retazos

## FUENTE DE VINO

Los turistas que se encontraban antes de la guerra por casualidad en la comuna alsaciana de Wangen el primer domingo de julio de todos los años, asistían a un espectáculo sorprendente: una fuente de la que manaba... vino.

El origen de este suceso es bien curioso y digno de ser contado. En Wangen había una familia de ese nombre, que en 1678 fué elevada a la nobleza, y a la cual se le concedió el derecho de cobrar impuestos sobre los productos de la región, entre los cuales el principal era el vino.

Durante la revolución francesa todos los derechos señoriales y los privilegios eclesiásticos fueron abolidos, y los habitantes de Wangen cesaron de pagar estos impuestos. Un edicto de Luis XVIII restableció algunos de ellos, lo que permitió a dos hombres de negocio comprar este privilegio, pretendiendo obligar a los habitantes de Wangen al pago de los impuestos.

Wangen protestó, y se produjo un pleito que duró dieciocho años, y a pesar de todos los recursos y artimañas en los procedimientos judiciales los dos especuladores fueron definitivamente condenados el 3 de julio de 1837.

En recuerdo de esa memorable victoria todos los años, el primer domingo de julio, una fuente de Wangen deja correr el buen vino del Rin.

•

## *LOS RATONES, AMANTES DE LA MUSICA*

*Siempre se ha hablado de las arañas melómanas, pero ningún ser irracional se ha dejado sugestionar por la música más que las serpientes. Es verdaderamente cierto que muchos animales son indiferentes a la música, y que algunos no la toleran, señalándose como caso especial a los tigres, que se enfurecen con el redoble de un tambor, siendo también común que ciertos perros no soporten la música, ratirándose de las habitaciones donde se ejecuta.*

*Por el contrario, un aire musical es siempre bien recibido por los ratones, que al oírlo salen de sus cuevas, a pesar de las dificultades que pudieran presentárseles. Este gusto singular de los pequeños roedores ha sido explotado por un mecánico ingenioso, que dotó a las trampas ratoneras de una cajita de música. El resultado fué maravilloso. Los ratones se dejaron prender en masa, víctimas de un sentimiento que, según creemos, les da cierta superioridad sobre los otros animales.*

•

## CANGREJO BAROMETRO

**Según la presión atmosférica, nosotros sabemos si hará buen tiempo o si lloverá. Esto se lo debemos al barómetro, que lo indica.**

**Pues bien, ciertos habitantes de la América del Sur usan un barómetro natural y viviente: el cangrejo. Un simple y vulgar cangrejo, cuyo caparazón es blanco cuando el tiempo es seco. Al aproximarse un estado de humedad, éste se cubre de pequeños puntos rosáceos. Estos puntos se vuelven rojos cuando la lluvia es inminente, y al producirse ésta el caparazón está completamente rojo.**

•

## LA BATUTA DEL DIRECTOR DE ORQUESTA

Fué Lulli el inventor de la batuta para dirigir la orquesta. Anteriormente los directores marcaban los tiempos, ya sea por el movimiento del pie o batiendo con los dedos de la mano derecha sobre la palma de la izquierda. El director y compositor Lulli, no sabiendo cómo inculcar a los instrumentistas de su orquesta la justeza en la medida, se armó de un bastón de seis pies, con el cual golpeaba rudamente el piso.

Un día, por equivocación, se golpeó en su pie. La herida, al principio sin importancia, fué poco a poco agravándose, hasta producir un proceso gangrenoso, del que murió el célebre músico.

Por esta causa fueron disminuyendo las dimensiones de este elemento, hasta que Strauss empezó a usar la batuta actual. Y corresponde a Hamebeck la idea de golpear con la batuta el atril para acallar los murmullos de la sala. Esto sucedió en París en el teatro de la Opera en el año 1821.


**CUANDO ALGUIEN TOSE...**

**Cuando alguien tose envía al aire muchos miles de microbios que permanecen en suspensión en el ambiente, y que aspirados por otras personas pueden producir en ellas enfermedades respiratorias. Aun la tos de la persona más sana lanza gérmenes al ambiente. Estos gérmenes viven en el aire tanto más tiempo cuanto menos sea la ventilación. No tosa jamás sin cubrirse la boca con un pañuelo ni permita que nadie lo haga de otro modo. Y no permanezca jamás en un ambiente que no esté permanentemente ventilado. Evitará así la tuberculosis y muchas otras enfermedades.**

*Publicación solicitada y controlada por el Centro de Investigaciones Tisiológicas. Ley 12.098.*



★ **Del diario de una madre**

**(O EL CUIDADO DEL NIÑO)**

La LECHE DE MAGNESIA DE PHILLIPS disuelta en leche de vaca, la hace de más fácil digestión y evita la formación de coágulos que producen cólicos y estreñimiento.

**LECHE DE MAGNESIA de PHILLIPS**

Porque la crema de miel y almendras Glenz "at-homogenizada", contiene solamente ingredientes vegetales y orgánicos íntimamente unidos por el proceso exclusivo de la "at-homogenización". La piel los absorbe casi instantáneamente, adquiriendo una extraordinaria resistencia a la acción de los rayos solares y del viento.

Llévese un frasco antes de iniciar las vacaciones; úsela antes y después de exponerse al sol. La hallará en cualquier farmacia, perfumería o tienda del país.

**CREMA DE MIEL Y ALMENDRAS**

**GLENZ**

**"AT-HOMOGENIZADA"**

*GUATEMALA 4645, BUENOS AIRES — YI 1853, MONTEVIDEO*

RAPIDA LIMPIEZA

Elizabeth Arden

La nueva Fluffy Cleansing Cream, suave y refrescante, ha sido creada por Elizabeth Arden para que en cualquier momento del día pueda renovar rápidamente su maquillage.

Esta deliciosa crema le permitirá efectuar, en contados instantes, la tan necesaria limpieza del cutis cuando el maquillage haya perdido su perfección, especialmente en estos días de fuertes calores, y precise cambiarlo para que nuevamente resplandezcan impecables los encantos de su rostro.

La Fluffy Cleansing Cream es ideal para estos casos, pero no por ello debe dejar de seguir efectuando con constancia, de mañana y de noche, el tratamiento básico indispensable para el cuidado de su cutis; limpiarlo profundamente con Cleansing Cream y Skin Tonic, tonificarlo con el mismo Skin Tonic, palmeado en sentido ascendente, y suavizarlo con Orange Skin Cream o Velva Cream.

Cada uno de estos productos . . . . . $ 5.50

*En venta también en las 19 Sucursales del Interior. Consulte a su representante en la Casa Central. Planta Baja, Departamento de Perfumería.*

GATH & CHAVES

# Cartas de París

- **Regreso a la aldea.**
- **Equivocaciones.**
- **Opiniones de Jacques Bainville.**
- **Audiciones.**
- **Quién pasea por las calles de París.**
- **Gaby Morlay abrevia nuestros pesares.**
- **Los soldados que se renuevan.**

*QUERIDA MARIA:*

*OTRA vez en mi rinconcito modestísimo donde aprendí a vivir de manera diversa y mejor.*

*París continúa existiendo dentro del ritmo disciplinado que corresponde al momento. La coquetería de ayer es la reserva de hoy, y con diferentes atavíos es siempre hermosa ciudad. ¡Los muchos militares que pasean por sus calles parecen guardianes de los tesoros tan expuestos durante la guerra!*

*Y los días se acumulan y cada vez pensamos con mayor fuerza en la reconstrucción de lo nuestro, que ya hay quienes nos han negado razón de ser y derecho de vivir. En el correo han aparecido cartas cuyos sobres, muy bien preparados por las personas que los enviaron, fueron corregidos por el empleado iluso y precipitado que tachó con lápiz rojo el nombre de "Francia" que lucía. Los líricos protestarían con frases pomposas y airadas tamaño atrevimiento. Los románticos llorarían la existencia de un pobre hombre. Los cínicos dirían "ni nosotros ni él tampoco". ¡Los franceses sonreímos y comprendemos que la geografía y la historia no son tan accesibles!*

*La obra a realizar es positiva e interesa a los obreros, a los paisanos, a los artesanos, a los comerciantes, a los industriales, a los intelectuales. "France a besoin de tous ses enfants".*

*Jacques Bainville decía que el gran malheur de nuestra época era que el socialismo había seguido a la guerra del 14, como antes el cólera perseguía a los ejércitos. A aquel mal no lo mejoró ningún sacrificio, lejos de eso el socialismo parlamentario invitó al pueblo a dejarse llevar por la pereza, el despilfarro, el desprecio por el equilibrio. Ahora aquellos problemas se han aumentado con los gastos de guerra, las destrucciones militares, la emigración, el paro absoluto del trabajo durante meses, el pago de la ocupación, cuatrocientos millones de francos diarios, la división en dos del país y la creación de la zona prohibida. ¿Nos pertenece el presente? Vivimos provisoriamente, pero con la seguridad de que cada minuto nos lleva a un mundo mejor.*

*¿Como crees que hayan sido suspendidas las transmisiones de radio? Las han limitado, sí, y terminan muy temprano, a las siete y media de la tarde, pero escuchamos música, aunque no de la mejor. Los recuerdos de hechos recientes en la audición "Mémorial de France" nos hacen conocer gestos maravillosos de valor en todas las armas, y que son justo homenaje para los héroes. Luego, muchos escritores se preocupan por avivar el recuerdo de años anteriores. Se lo agradecemos mucho.*

*El frío nos ha dirigido una seria ofensiva. Las hojas han caído y dan a las calles y jardines aspecto melancólico, además de estar casi desiertos. Las reuniones se hacen en la capilla después de misa de mueve y allí descubres otra cosa que ha traído el frío: es el color negro en los vestidos de la mayoría. El calor había moderado hasta ahora el duelo exterior.*

*Los que viven en París aseguran que todas las tardes se ve pasar frente a la plaza de la Concordia un sillón rodante empujado por un negro, que se está volviendo blanco, con uniforme de chauffeur. Sobre la silla va un viejo hierático que la indiferencia suprema aísla del mundo. El recorrido es exacto, por la avenida Gabriel, luego por Boyssy-d'Anglas, faubourg Saint-Honoré, y entra al Cercle Interallié. Es M. le marquis de Dion, uno de los padres del automovilismo francés, que dió su nombre a una marca popular y con otros fundador del Automóvil Club. Hoy no dispone ni de dos gotas de nafta... C'est la vie.*

*A través de la Francia libre, desde Marseille hasta Lyon, por Clermont-Ferrand, Gaby Morlay, acompañada de Allais Dhurtol. Louise Juvenet, Jacques Maury y algunos otros buenos artistas, pasean una pieza de teatro que conoció la celebridad y que Gaby ha rejuvenecido con habilidad: "Le Maître de Forges".*

*Leal manera de distraernos y arrancarnos de las preocupaciones, y sobre todo de hacer vivir a bravos artistas que han dado su vida por el teatro.*

*He sabido que en París renuevan los soldados todos los meses, resolviendo así el afán que todos los del norte tienen por conocer en la gran villa. Además, encuentran artículos cuyas bondades no tuvieron oportunidad de admirar antes y con ellos vuelven a su tierra, con la imaginación enriquecida por innumerables bellezas y la maleta repleta de regalos de hadas.*

*Con mucho cariño,*

Anatolio

# Cuento para el día de Reyes

Por

FERNAN SILVA VALDÉS

Ilustración de RODOLFO CLARO

EL viejo de la bolsa, vendedor de yuyos, se sentó, sudoroso, a descansar sobre el retorcido tronco de un ombú, que las autoridades municipales de la ciudad habían dejado en señal de respeto a la tradición.

Al poco rato lo empezaron a rodear los niños que por allí pasaban, y, como otras veces, se entabló la conversación pintoresca entre el viejo, representante del saber popular que no se encuentra en los libros, y el saber técnico y ordenado que se halla en éstos y que empezaba ya a asomarse por la boca de los niños.

Como era víspera de Reyes, la conversación fué rodando, de pregunta en respuesta, hasta caer, como una bolita de colores, en el pocito en que tenía que caer; y cayó en el Niño Dios.

Lo del Nacimiento, lo de los Reyes Magos con sus camellos legendarios, guiados por la luz de la Estrella, fué pasando de la boca del viejo al oído de los niños, hasta que a un chico se le ocurrió preguntar "qué hubiera sucedido si las nubes hubieran ocultado la Estrella".

El viejo no sabía qué responder; pero entonces, a otro niño se le ocurrió que de haber sido nublada la Estrella los bichitos de luz hubieran guiado a los Reyes.

Ante tal ocurrencia, algunos niños rieron, otros quedaron pensativos, y ya se iba a entablar la discusión consiguiente cuando el viejo filósofo concibió en el acto una historia al caso, inspirada por la idea del bichito de luz.

Y luego que los hizo callar anunciando que iba a contar un cuento, comenzó del modo siguiente:

"La Virgen María iba por el campo con su pequeño Hijo.. El Niño era muy bueno, pues sus padres le habían enseñado a realizar siempre el bien, ya se tratara de otros niños como de los animalitos de Dios. El camino era largo y pedregoso, por cuya causa la Madre no apuraba al Niño para que no se cansara; y éste la seguía entreteniéndose en jugar mientras andaba.

"De pronto atrajo su atención un grupo de dos bichitos que al parecer se estaban peleando. El Niño se detuvo a observarlos con la curiosidad propia de su edad; y vió que una araña tenía apresado a un bichito indefenso, probablemente para comérselo. Entonces el Niño Jesús, con mucho cuidado, arrancó de las patas y de la boca de la araña al pobre bichito, el cual echó a volar.

"Cuando éste llegó a su cueva, los demás insectos de su especie se quedaron asombrados al verlo, porque la parte posterior de su cuerpo producía luz. Los deditos del Niño bueno habían realizado el milagro, pues la porción del cuerpo que El tocó para separarlo de la araña quedó iluminada por momentos, y se encendía y se apagaba sin quemar, como si fuera *un pequeño relámpago de juguete*.

"El bichito a los pocos días se casó y tuvo muchos hijos, todos los cuales nacieron con la misma virtud de producir luz con la mitad de su cuerpo.

"El bichito padre enseñó a sus hijos a ser agradecidos, y a buscar en la noche, precisamente con sus linternitas, al niño bondadoso que le había hecho *el doble bien* de librarlo de la araña, dejándole al mismo tiempo el milagro de la luz."

★ TRANSCURRIERON varios meses.

Una tarde el Niño Jesús iba solo para su casa llevando una medicina para su mamá que estaba enferma.

Se hizo noche y el Niño se extravió al cruzar el bosque. Entonces se puso a llorar, andando, perdido, de un lado hacia otro, sin encontrar el sendero. Pero de pronto se vió rodeado por cientos de insectos que volaban a su alrededor, produciendo luz con sus cuerpecitos. El Niño Dios quedó asombrado. Nunca los había visto ni sabía siquiera que sus dedos fueran los que habían hecho luminoso el cuerpo de aquellos bichos al realizar un acto de bondad — que ya no recordaba, — y cuyo premio iba ahora a recoger.

Y así fué; los insectos reconocieron al bienhechor de su familia, y con el chisperío de sus cuerpos le alumbraron y señalaron el camino para salir del bosque y llegar a su casa.

# "ELLA" Por RIDDER HAGGARD

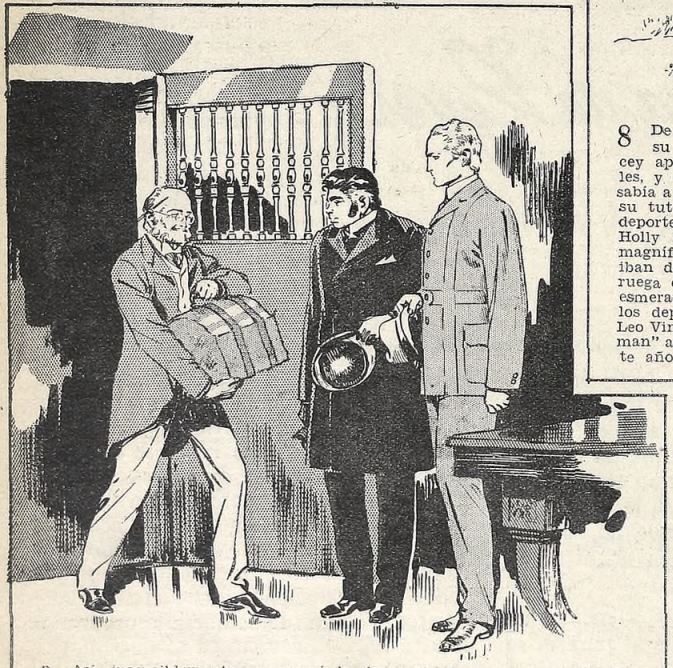
# "EL SECRETO DE AMENARTAS"

## Interpretada por el dibujante JOSE LUIS SALINAS

6 Pocos días después de la muerte de su amigo Vincey, Horacio Holly recibió una comunicación de sus abogados en que le participaban lo siguiente: el cofre que le había sido confiado debía ser depositado en casa de cierto banquero y no debía ser abierto hasta que su hijo cumpliera la mayoría de edad. Dicho hijo, Leo Vincey, quedaba a su cargo. Como tutor, percibiría la mitad de sus rentas. Aceptó todas estas condiciones, y al día siguiente, acompañado por el fiel criado Job, el pequeño Leo Vincey hizo su entrada en el departamento de Holly. Era un niño encantador, y no tardó en quererlo como si fuera un hijo.

7 A medida que Leo fué creciendo, ganó en fuerza y belleza varonil, a tal punto, que cuando iba con Holly, su tutor, la gente les llamaba "La bella y la bestia". Un día en que un repartidor de panadería les gritó ese mote Vincey le dió una formidable paliza. Holly lo contempló satisfecho, y luego lo aplaudió. El muchacho tenía tanta belleza física como fuerza y valentía. Los compañeros de la universidad terminaron por llamarle "El dios griego."

8 De acuerdo a los deseos de su difunto padre, Leo Vincey aprendió lenguas orientales, y el griego y el árabe los sabía a la perfección. Junto con su tutor, practicaba todos los deportes, y bajo la dirección de Holly llegó a ser un tirador magnífico. Todos los otoños iban de caza por Escocia, Noruega o Rusia. Una educación esmerada, los largos viajes y los deportes habían hecho de Leo Vincey un perfecto "gentleman" antes de cumplir los veinte años de edad.



9 Así, insensiblemente, se acercó la época de la gran revelación. La voluntad del difunto sir Vincey iba a cumplirse. Por fin su hijo Leo iba a conocer el terrible secreto de su familia, cuyas pruebas se hallaban ocultas en la pesada caja de hierro que estaba en poder del banquero de Holly. La víspera del día en que Leo iba a cumplir su mayoría de edad, su tutor y él se presentaron en la casa del banquero para reclamar su depósito. La caja les fué entregada por el mismo empleado que la había recibido hacía casi veinte años. Con el precioso y misterioso cofre, Holly y Vincey volvieron a su departamento de la universidad, para abrirlo al día siguiente, conforme a la voluntad del muerto.

10 Por fin llegó el momento solemne. Holly y Vincey, en presencia de Job, su valet, se dispusieron a abrir el cofre. Con voz temblorosa de emoción, Holly le dijo a Leo: **Aquí tienes la llave. El misterio de tu origen duerme en este cofre. ¡Ábrelo!** Pero no sospechaban la revelación que los esperaba: ¡el secreto de la princesa egipcia Amenartas!...

En el próximo número: "UNA HISTORIA FABULOSA"

# FRAILES A CABALLO

(Continuación de la pág. 11)

cio plinto se alzan nuestras instituciones. Y otro fraile a caballo aparece por los caminos y las cuestas. Es fray Mamerto Esquiú, el orador de la Constitución, el misionero de Tarija, el predicador del Santo Sepulcro. En suma, el hombre y el sacerdote, que, según el consenso de sus contemporáneos — sin excluir a Joaquín V. González ni a Rubén Darío, — había llegado a la santidad y a la sabiduría.

Fray Mamerto peregrinando por los villorrios y vecindarios de su tierra. Fray Mamerto huyendo hacia Tarija porque rehusa el fausto del arzobispado de Buenos Aires que le ofrecen Sarmiento y Avellaneda. Fray Mamerto a través de Bolivia, el Perú y el Ecuador. Fray Mamerto de regreso a su casita de Piedra Blanca, silenciosamente, ignorado y solo. Y después, cuando debió aceptar el obispado de Córdoba, ¿no lo vemos siempre a caballo recorriendo las iglesias de su jurisdicción y deteniéndose en los ranchos de labradores y pastores? Murió fray Mamerto Esquiú el 10 de enero de 1883 en la solitaria posta del Suncho.

Ahora cambia el escenario y el personaje. Cuando se va a Córdoba por la Sierra Grande, rumbo a Mina Clavero — el reino de doña Anastasia, — hay que atravesar la Pampa de Achala, inmenso mar de granito y de basalto, donde dijérase que hasta los dioses y monstruos marinos, y los momentos de mansedumbre y de furia de las aguas, se hubieran petrificado de pronto ante el mandato de una voz inexorable.

Al descender la meseta lo primero que sale al encuentro del viajero es la historia, con voces de leyenda heroica y piadosa del cura Brochero. Historia mucho más elocuente, más viva y plástica que la estatua de bronce que en la villa de su nombre perpetúa su memoria.

Había nacido el 18 de marzo de 1840 en Santa Rosa, a orillas del río Primero. Falleció el 26 de enero de 1914 a los setenta y cuatro años. Pues bien, el cura Brochero no solamente desbravó los suelos y los espíritus, y sembró en la tierra y en los corazones de una vasta región la simiente de la civilización y de la fe cristiana, sino que él mismo, ayudado por sus feligreses, levantó iglesias y capillas, escuelas y reformatorios; creó casas de ejercicios espirituales y trazó caminos.

Diligente y sagaz, va de un punto a otro con la boca llena de refranes y consejos, y en el alma una perenne fuente de "amor de caridad". Y casi siempre, montado en su mula serrana, cuando no en su caballo moro, por los valles y las cumbres, a lo largo de los desfiladeros o a través de la maraña. Es el cura gaucho por antonomasia. El cura que hace poca vida monástica y recoleta porque se debe a la acción y a la prédica, frente al pecado y al error, en medio del entrevero de las pasiones y dolores humanos. O como dice el doctor Ramón J. Cárcano: "Ha nacido "cura de campaña" con la naturaleza, con el corazón y con el espíritu que se necesitan para llevar con bendiciones ese nombre".

¿Y los demás, los que no han grabado su nombre en la historia ni en el romancero? ¡Fueron tantos y son tantos! A pesar del ferrocarril, del automóvil, de las diligencias y del aeroplano, el fraile peregrinante, el cura gaucho, supervive y acusa su figura ecuestre en los pueblos y campañas argentinas. No puede desaparecer. El viaja desde el fondo de nuestra formación política y civil; desde lo más remoto de nuestro panorama geográfico y social; desde las raíces de nuestras costumbres y creencias.

En las misiones evangélicas, en las misas de campaña, en las procesiones rurales, en las fiestas de siembra y de cosecha, como en los días aciagos; en las horas venturosas, cuando se formula el brindis del epitalamio, o en las del trance, cuando los moribundos buscan la última esperanza y el último consuelo, por allá "va cayendo" el cura gaucho a los pagos amigos.

Se ha recogido el hábito talar. Calza botas y espuelas. Ha tocado su cabeza con un sombrero de anchas alas. Y admirable jinete en la mula serrana que nunca se cae en los precipicios, o en el malacara de aguante que no teme a las travesías largas, así llega trayendo buenas albricias y voces de segura esperanza.

C. C.

## RESUMEN DE NUESTRA HISTORIETA

### "ELLA", por Ridder Haggard

Cierta noche en que Horacio Holly se hallaba en su departamento de la universidad inglesa en que estudiaba, recibe una extraña visita. Uno de sus compañeros, sir Leo Vincey, entra con una pesada caja de hierro y le pide que lo escuche. Vincey, que está muy enfermo, confiesa a su amigo que tiene un hijo pequeño y que, como puede morir de un momento a otro, desea que él se convierta en tutor del niño. Por otra parte, le revela que en su familia hay una extraña fatalidad. Miles de años antes, un antepasado de los Vincey fué sacerdote en Egipto. Era oriundo de Grecia y se llamaba Kalikrates. Un día, violando sus votos, huyó con una princesa. Perseguidos por el odio de los faraones, fueron a refugiarse en un poblado salvaje del Africa que estaba gobernado por una reina blanca. Esa reina asesinó a Kalikrates, pero un hijo de éste y la princesa lo sobrevivió. De ese hijo descendían los Vincey, que se llamaban así por una evolución de Vindex, el vengador, que un día habría de vengar ese remoto asesinato. Leo Vincey dijo a Holly que todas las pruebas que poseía se hallaban en el cofre de hierro que él debía guardar hasta que su pequeño hijo cumpliera la mayoría de edad. En ese momento leerían su contenido y quedarían en libertad de obrar como quisieran. Al día siguiente, con gran sorpresa de Horacio Holly, sir Leo Vincey era encontrado muerto en su habitación.

# LOS FIGURINES CON MOLDES

(Ver página 18)

**INSTRUCCIONES** Unicamente se remitirán moldes de aquellos modelos que aparezcan en EL HOGAR y que estén numerados.

**La página de figurines con moldes aparece en todos los números.** — La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener los moldes llene los detalles del cupón que va al pie y mándelo por correo certificado, junto con un **giro postal o bancario a la orden de la señora Rita C. de Martín**, cubriendo su importe a esta dirección:

**Los moldes se remiten franco de porte.**

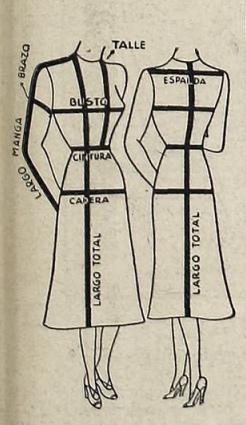
**MOLDES "EL HOGAR"**
**CANGALLO 962 — Buenos Aires**
**U. T. Libertad 35 - 4408**

**Cerrado de 12.30 a 14.30**

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado. Los moldes que se pidan a medida y armados sufrirán un recargo del **cincuenta por ciento en el precio.**

**Los pedidos de moldes por talles serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente, les serán entregados en el acto. Los de medida se entregarán dentro de los tres días hábiles de recibido el pedido.**

## CUPON PARA SOLICITAR MOLDES




Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos. ....., publicados en EL HOGAR, de fecha..... de acuerdo con las siguientes medidas:

**PARA TALLE**

Busto..... Cintura..... Cadera.....

**PARA MEDIDAS Y ARMADOS**
**(Con cincuenta por ciento de recargo en el precio)**

Busto..... Cintura..... Cadera..... Largo total de frente..... Largo de manga..... Talle..... Brazo..... Espalda..... Largo total de espalda.....

Nombre de la solicitante.....

Calle ..... Nº.....
Localidad ..... F. C.....
Provincia .....
.....
(FIRMA:

**Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos, alrededor del cuerpo y por la parte más saliente.**


# No más Callos

Una sola causa produce el callo - roce o presión del calzado. Por consiguiente; si queremos suprimir el callo sin *eliminar la causa*, este aparecerá otra vez pero mayor y más torturante.

Los **ZINO PADS Dr. SCHOLL** eliminan la *causa*, alivian el dolor y suprimen el callo.

Son protectores e impermeables. No se desprenden en el baño ni se pegan a las medias.

*En cajitas de $ 1.- y $ 0.35.*

CALLOSIDADES

JUANETES

OJOS DE GALLO

**COMPAÑIA DR. SCHOLL**
Florida 2 - Av. de Mayo 1431
Avenida de Mayo 956
Villa Urquiza: Monroe 5125
Rosario: Córdoba 1288
Córdoba: Rivadavia 76
Mendoza: San Martín 1233
Mar del Plata: Rivadavia 2449
Montevideo: J. C. Gómez 1323 y 18 de Julio 2014

**Zino-pads Dr. Scholl**


## RESPUESTA AL PROBLEMA DE BRIDGE Nº 204

(Continuación de la pág. 51)

**Sud puede cumplir jugando en la siguiente forma: Debe jugar tres vueltas de diamante, triunfando la tercera de su mano, volver al Muerto haciendo la fineza de trébol. Jugar el cuarto diamante, triunfando aunque Este no triunfe. Volver a hacer la fineza de trébol y jugar luego el As de trébol. Jugar tres vueltas de pique, triunfando el tercero en el Muerto. Jugar el Valet de corazón y uno bajo de su mano. Si Oeste gana, tendrá que jugar triunfos hacia la tenace de Sud.**

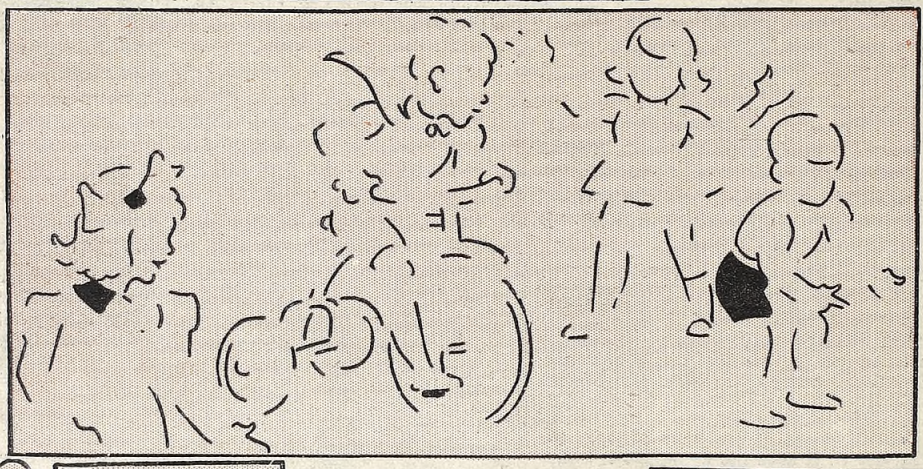
# Para la gente Menuda

## UNA SUMA INTERESANTE

¿Quieren entretenerse un poco? Aquí tienen una oportunidad para hacerlo. El monito que aparece en el centro nos propone lo siguiente: en cada círculo hay que colocar un número del 1 al 8, en forma tal, que sumados cada uno de estos cuatro lados — es decir, los números colocados en tres círculos — den como resultado la cantidad de 14. No olviden que en cada círculo debe ir un número diferente del 1 al 8.

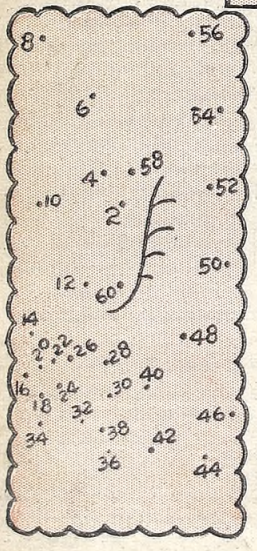
## LAMINA PARA COLOREAR

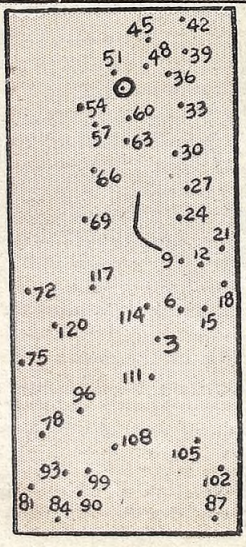
¿Les agrada esta escena? Estamos seguros que sí, pero mucho más habrá de gustarles si la iluminan con lápices de diferentes colores. En seguida péguenla sobre un trozo de cartulina, y habrán formado un cuadro.



## *COMPLETAR LAS IMAGENES*

*Como ustedes ven, estas láminas no están terminadas. Lo hemos hecho de intento, pues queremos que sean ustedes quienes las finalicen. ¡Manos a la obra, lectorcitos amantes del dibujo! Tomen un lápiz y agréguenle a cada una los trazos que aquí no vemos.*





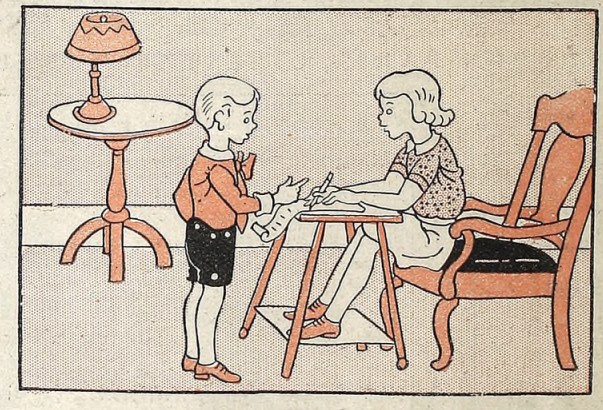
## HAY QUE UNIR LOS NUMEROS

**Tomen un lápiz y en la lámina de la izquierda, partiendo del número 2, únanlos por pares, es decir, del 2 al 4, del 4 al 6 y así hasta llegar al 60. En la lámina de la derecha partan del número 3 y únanlos de tres en tres, es decir, del 3 al 6, del 6 al 9 y así hasta llegar al 120. Entonces habrán dibujado dos animales que pueden añadir a su colección, que debe ser abundante.**

**SOLUCION**

**He aquí una de las soluciones de la suma interesante. ¿Han encontrado ustedes otra?**

| | | |
|---|---|---|
| 3 | 7 | 4 |
| 6 | | 2 |
| 5 | 1 | 8 |



## ¿CUANTOS ERRORES HAY?

Estos hermanitos escriben la lista de los regalos que piensan pedir a los Reyes Magos. Pero al hacer la lámina, nuestro dibujante ha cometido seis errores. Uno de ellos ha sido hacer el sillón con tres patas, olvidándose de la otra. ¿Cuáles son los otros cinco errores? Observen atentamente el dibujo, y no tardarán en descubrirlos, pues, en realidad, son fáciles.

# RESERVA

Por
VICTORIA JOUBERT

**Ambiente: Esa especie de bazar de viejo que para algunas señoras constituye el ideal de sitio de recibo.**

¡TE solo!
— Sí.
— ¿Masitas?
— No.
— ¿Jalea?
— Tampoco.
— Eres sobria, Elenita.
— En efecto, Matilde.
— Y parca de palabras.
— Antipática, ¿eh?
— Desconcertante.
— Sabiéndolo, ¿por qué me invitas a tu casa?
— Somos amigas... Para charlar...
— ¿De qué?
— ¡Oh, Elenita, exageras la nota! Bien sabes que no es necesario ningún motivo especial; se conversa de cualquier cosa.
— ¿Por ejemplo?
— Pareces un juez.
— Mira, Matilde, si serás arbitraria, que me califica así, cuando eres tú quien juzga.
— Sólo quiero modificar tu carácter, Elenita.
— ¡Casi nada!...
— Bien está un poco de reserva; pero a veces alivia el corazón la solidaridad ajena con nuestros sufrimientos.
— Siento desencantarte declarando que no los tengo.
— Yo sí, Elenita.
— Por ahí debiste empezar: escucho.
— ¡Imposible: creería estar hablando con mi marido! También él usa ese estilo cortante; conmigo al menos.
— Alberto ha resistido tu afición reformista, según veo.
— Al principio procuré cambiarlo, pero ya he hecho abandono de todo propósito mejorador.
— Por lo cual estás quejosa, ¿verdad, Matilde?
— Espiritualmente sola.
— Tu aspecto no delata penas muy hondas: regordeta y maquillada, recuerdas a una muñeca antes que a la esposa doliente que crees ser.
— ¡El matrimonio es tan magnífica escuela de disimulo!
— Carezco de experiencia al respecto.
— Elenita: debes casarte, aunque no sea más que para confirmar la exactitud de mis palabras.
— Gracias, querida Matilde; tus intenciones a mi respecto son verdaderamente fraternales: estás dispuesta a fastidiarme, pero por mi bien.
— ¡Ah, si no fuera por Alberto mi casamiento habría sido exitoso!
— ¿Sugieres que otro hombre pudo hacerte feliz? Permite que me escandalice, Matilde.
— ¡Interpretas pésimamente lo que digo! ¡Qué horror! Culpo a Alberto de indiferencia. En público. A ti puedo informarte de la verdadera situación: tiene una mentalidad mediocre, es tonto y engreído.
— ¿No descubriste nada de ello mientras eran novios?
— Acaso, sobre todo a través de las opiniones de mis familiares; sin embargo, el amor pudo más que los chismes.
— Si no es que venció el afán de casarte con quien fuera...
— ¡Necesito santiguarme!
— Dicho sea sin restar ninguno de sus méritos a tu marido.
— Me gustaría saber en qué consisten.
— En su mediocridad, en su tontería y en su engreimiento, tres condiciones que se complementan y unifican simpáticamente produciendo tipos que si son amigos nuestros, llamamos optimistas.
— ¿Y en caso contrario?
— Novios, esposos, maestros, jefes; forman la legión de seres que viven satisfechos de sí mismos porque nosotras encontramos más cómodo simularles admiración que indiferencia.
— Repito que no he ocultado a Alberto mis objeciones sobre sus costumbres, inteligencia, etcétera.
— Habrás hecho crítica destructiva a lo sumo, querida Matilde, y refiriéndote a lo accesorio con plena prescindencia de lo fundamental. Alberto, atacado en la vanidad, se atrincheró en ella.
— Pareces conocerlo bástante, Elenita...
— Percibo la ironía del comentario: no perdonas que lo haya amado cuando aún Alberto no te conocía.
— Si algo puede molestarme de ese asunto es que él te amara a ti.
— ¡Hace tanto tiempo!
— Pongamos tres horas, contando con que te haya olvidado desde el momento del almuerzo hasta el actual.
— Si tu pedido telefónico de que viniese a tomar el té contigo era un pretexto para remover el pasado...
— Te arrepientes, Elenita, de una complacencia hacia mí que no es habitual... Comprendo... Sin embargo, creo que es mejor que por una vez depongas el antiguo rencor: en la mesa, Alberto tuvo palabras de gran admiración a tu persona y he considerado un deber que las conozcas.
— Empecemos sabiendo con qué motivo constituyo el tema de las conversaciones de ustedes, Matilde; por rara casualidad nos encontramos en alguna parte, y nada tenemos de común.
— En efecto, evitas mi presencia y la de Alberto, pero nadie conoce tus pensamientos ni se sabe que hayas tenido el más pasajero flirt después del malogrado romance con Alberto, y, como es lógico, ello da margen a mil comentarios. Tanta reserva permite a cada uno imaginarse lo que se le antoja y nada parece tan cerca de la verdad como que permaneces fiel a un recuerdo.
— El de Alberto, ¿eh? ¡El novio que fué inconstante y que es el esposo de una amiga! ¡Realmente, mis comentaristas demuestran escasa imaginación! Y mala voluntad. ¡Basarse en mi silencio para inventar historias desagradables!
— ¡Que Alberto no cree, Elenita! ¡Te lo aseguro! ¡Manifiesta un respeto por ti a prueba de calumnias!
— Si él sabe que mi vida no está atada a un amorío de adolescencia y yo jamás aludo a un asunto que terminó cuando ustedes se casaron, cosa que no me harás la ofensa de dudar, ¿a qué remueves el pasado, Matilde?
— Por bondad. Comencé refiriendo mis dificultades para que supieras que con Alberto no habías perdido un marido ideal.
— Gracias por el informe. Adiós, Matilde.
— ¡Espera! ¿Estás enojada? Inquirí un poquito en parte por curiosidad, y, luego, ¡porque es tan romántico descubrir que somos el eje de un amor imposible! ¿Qué dices de esto? ¿Callas, Elenita? ¡Me aflige que te alejes en silencio!
— Peor sería darte mi opinión; en circunstancias así debes alegrarte de mi famosa e inquebrantable reserva, Matilde. Adiós.

## El doncel de Los Inválidos

*(Continuación de la páina 5)*

de todos los cautivos — ¿pensaba el pequeño rey destronado en los caminos del mar que conducían a Santa Elena?

UNA tarde, en Schanbrunn, recibió la visita de Foresti, que le dió la noticia de la muerte de Napoleón. Sorprendió a toda la corte el dolor del huérfano. Su padre había muerto pensando en él. Le encargaba que no dejase jamás de ser, como él, "¡francés hasta las uñas!" No le dejaba dinero. El dinero lo repartía entre otros familiares y parientes. A él le legaba su montura, sus espuelas, su espada, su sombrero, su lente de campaña, el capote que llevó en Marengo: sombras de su gloria.

El hijo, diez años después (en la misma cámara de Schonbrunn que Napoleón había ocupado), momentos antes de expirar, delirando, llamaba a su padre.

Los que estuvieron separados por el infortunio en vida pudieron reunirse en el reino de Dios. Faltaba la únión material de los despojos, la comunidad de ese último hogar, que muchos anhelan como un consuelo en medio del misterio de la muerte. La idea de la patria se nutre en la tierra de los sepulcros, y hay un viaje pendiente de los muertos que no han vuelto a la tierra de donde partieron. El hijo de Napoleón llega a la casa paterna, a obscuras y en silencio, en una hora de duelo y aflicción. No ha salido a recibirle el pueblo. No le ha saludado el cañón. Los que montan la guardia en Los Inválidos no son siquiera soldados de su patria. Son alemanes, como los que dejó a las puertas de la cripta de Viena.

Pero es francesa la tierra en que descansa, y esos manojos frescos que hay sobre su tumba son las violetas imperiales que aún siguen brotando en los jardines de Francia.

## Por un milagro pedagógico

*(Continuación de la página 15)*

tando de completar en todas las formas posibles la mayor aproximación a la niña oyente, se aplica asimismo el método acústico, o sea la educación del oído, mediante aparatos amplificadores del sonido, con teléfonos individuales en todas las aulas, directamente importados de Estados Unidos con ese fin. Estos equipos sonoros individuales se complementan con una instalación de cine sonoro y parlante dentro de cada aula, de manera que las alumnas reciben enseñanza por las dos vías, visual y auditiva. Este es el único instituto sudamericano así equipado.

Un *audiometer*, el primero traído asimismo al país para este Instituto, se utiliza para efectuar las fichas audiométricas de las niñas antes de someterlas al tratamiento auditivo.

Actualmente el Instituto imparte enseñanza a 216 alumnas, de las cuales 126, provenientes de provincias, son internas. Las mediopupilas son trasladadas en un ómnibus costeado por la nación.

### *Un futuro instituto modelo*

La directora proyecta ahora la construcción de un instituto nacional modelo en su género, con capacidad para 300 niñas internas.

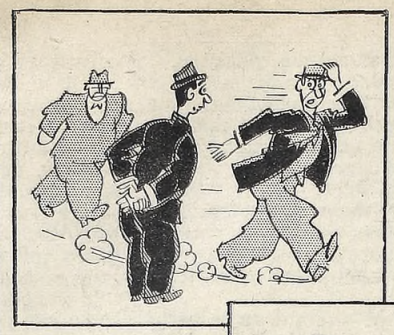
El instituto será experimental desde todo punto de vista, y comprenderá una sección maternal para niñas de dos a cuatro años, bajo el control directo de "nurses" especializadas en niños sordomudos; un jardín de infantes para niñas de cuatro a seis años, a fin de que, llegadas a la edad escolar, puedan ingresar al primer grado con toda la articulación aprendida y comenzar directamente con el lenguaje, tal como en la escuela primaria; una sección para niñas de seis a diez años; una para niñas de diez a catorce años y otra para mayores de catorce años.

Funcionará asimismo una sección de ortofonía, dividida en dos secciones de finalidad distinta, una para corrección de vicios de dicción y tartamudez y la otra para niñas retardadas escolares que no puedan ser admitidas en las escuelas comunes.

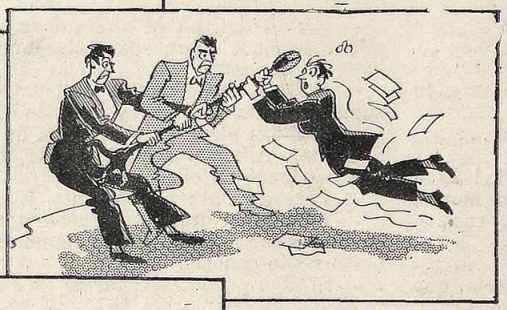
La dirección cuenta con el apoyo de una Asociación Tutelar y Cooperadora del Instituto, oficialmente reconocida, que ha contribuído con ponderable eficacia al adelanto del establecimiento y que ha de coadyuvar empeñosamente a la realización de este plan, gracias al cual la Argentina tendrá un laboratorio de la palabra para niñas sordomudas.

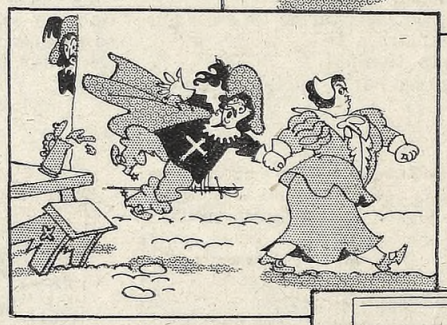
# LA PAGINA DEL BUEN HUMOR

Por MARIO



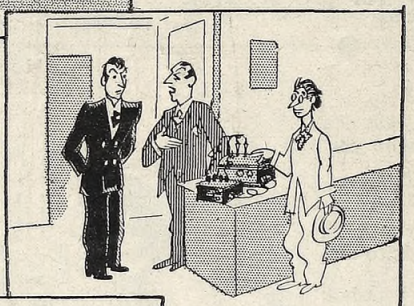
*—¿Adónde vas tan apurado?*
*—A evitar que se peleen dos.*
*—¿Quiénes?*
*— Ese que viene atrás y yo.*



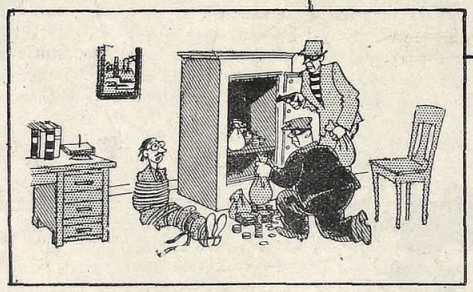


*—¡Mis queridos escuchas, la hora ha pasado y tengo el agrado de ceder el micrófono...*

*—¡Atención!... ¡A mí los mosqueteros..., es mi señora!*



*—Dice que quiere hacernos una demostración con un aparato que mata todo lo que se encuentre a cinco kilómetros a la redonda...*



*—Por favor, antes de irse pongan en desorden la habitación para hacer creer que hubo lucha...*

## SOLUCIONES

*(Continuación de la página 53)*

### COCKTAIL DE LETRAS

**(Bebidas alcohólicas)**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. | JEREZ | 11. | CURASAO |
| 2. | COGNAC | 12. | MARASQUINO |
| 3. | VERMUT | 15. | BENEDICTINA |
| 4. | OPORTO | 14. | AJENJO |
| 5. | ANIS | 15. | CHARTREUSE |
| 6. | WHISKY | 16. | KUMMEL |
| 7. | VODKA | 17. | MALAGA |
| 8. | KIRSCH | 18. | CHAMPAN |
| 9. | PISCO | 19. | GINEBRA |
| 10. | GRAPA | 20. | CHIANTI |

### PRUEBA DE RAPIDEZ MENTAL

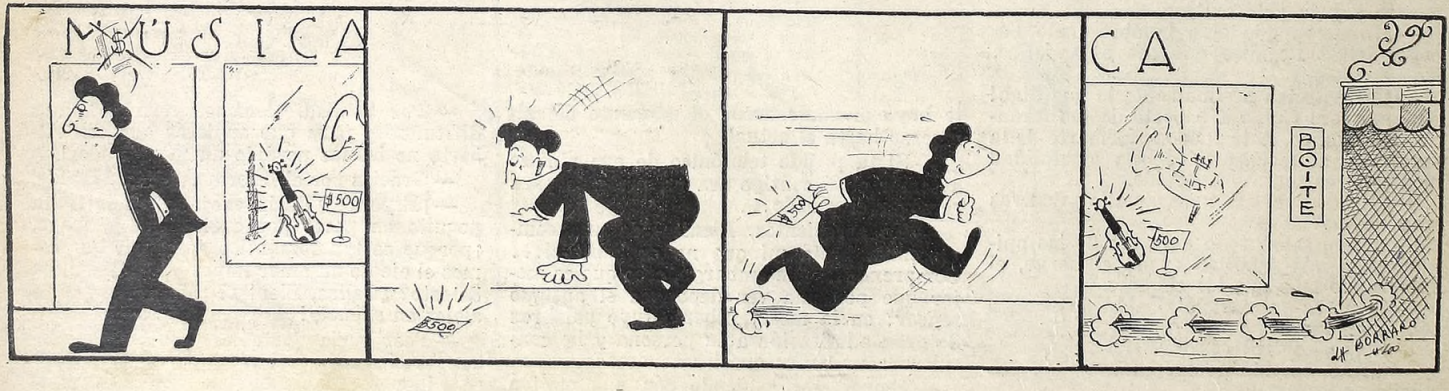
1. Comer hasta enfermar y ayunar hasta sanar.
2. Cada cual ama a su igual y siente su bien y su mal.
3. Para la puerta la cerradura y para el caballo la herradura.
4. No es el bien conocido hasta que es perdido.
5. Más vale un pan con Dios que sin EL dos.

### PRUEBA DE INGENIO

PR - OG - RA - MA
PR - EG - UN - TA
EN - JA - MB - RE
CO - NC - UR - SO
DI - AL - EC - TO

## NISISTRATO o EL ARTE NO MUERE

Por H. BORRARO



# La Paja en el Ojo Ajeno...

**Semanalmente se premiara con un argentino oro a los que remitan las mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo.**

**PREMIADOS ESTA SEMANA:**

*Oscar del Pino* (Capital), *Granadero* (Santa Rosa, La Pampa) y *M. Pérez* (Capital).

A las mujeres se les suelen poner cosas muy raras en la cabeza. Y no sólo por dentro, no. Aunque parezca exageración, ahora casi son más raras las que se les ponen por fuera, como podrá comprobarse echando un vistazo a los sombreritos de moda.

Y sin embargo, hay algo más alarmante aún. Muchas de ellas han resuelto no llevar nada en la cabeza (conste que seguimos hablando de la parte exterior), y esto es tan importante que originó un comentario editorial de "La Nación" del 4 de diciembre, del que os brindamos esta nota de erudición:

> *Así, Don Ramón de Mesonero Romanos* nos cuenta las dudas de una dama de allá por 1835, ante la vendedora que le aconseja un sombrero para cada hora y ocasión, para cada temperamento y cada tipo. Para las altas, capotas de terciopelo, y para las pequeñitas, tocas de piel; a ésta lazos, a aquélla flores; de mañana un riflero sencillo, de noche todo un avestruz en la cabeza; para la coqueta, tules; para la viuda, crespones. *Para todas hay algo diferente, dice el satírico autor de "El pobrecito hablador".*

Y dice bien: para todas y aun para todos hay algo diferente, incluso para este "pobrecito hablador". Que es más curioso que pobrecito, y desde luego mucho más parlante que hablador; porque el pseudónimo que empleaba don Ramón Mesonero Romanos era "El curioso parlante". El nombre de "El pobrecito hablador" pertenece a don Mariano de Larra, más conocido por Fígaro.

●

TAMBIEN él se ocupó a su debido tiempo de las extravagancias de la moda femenina. ¡Pobrecitos habladores! ¡Qué hubieran dicho de haber tenido ocasión de leer en "Rosalinda" de diciembre esta descripción:!

> Era Susana en aquella época una jovencita ingenua y dulce, *con grandes ojos celestes con moñitos de terciopelo.*

"Rosalinda" está en la obligación de aclarar a sus lectoras, impacientes por seguir la nueva moda, cómo se sujetan los moñitos de terciopelo en los ojos. ¿Habrá que llevar los ojos fruncidos? ¿O sujetarán los rulitos hechos con las pestañas?

●

AUNQUE no sean de gran calidad, estas perlas son, por lo menos, las de más peso que hayamos tenido nunca que comentar. Y no son de las metafóricas perlas de nuestro habitual comercio, sino de las auténticas, según el decir de "La Prensa" del 17 de noviembre:

> El oro a menudo se ve substituído por las perlas que aparecen *en collares de uno, dos y hasta cinco kilogramos.*

Sólo las muy "cogotudas" podrán usar esos collares, no sólo por su precio, sino porque se necesita un pescuezo a prueba para soportarlos durante las horas de una fiesta.

●

EN estas épocas de negocios sucios (¿y cómo no va a ser sucio un negocio que tiene tanta tierra?) conviene estar bien al tanto, no sólo de estos nuevos sistemas de medición, sino también de los antiguos.

Suponed por un momento que tenéis título de ingeniero y que os llaman a declarar por haber intervenido en la compra de unos lotecitos, o más sencillamente aún, que sois colaboradores de una revista tan agropecuaria que se llama "La Pampa Argentina", y que a un curioso lector se le ocurre preguntaros qué es la legua, y que le contestáis:

LA LEGUA

> E. L. F., Desvío Kilómetro 165 (Santa Fe). — La legua tiene 5.000 metros lineales. La legua cuadrada es derivada de la legua lineal; tiene 5.000 metros cuadrados (m2.), o sea, 5.000 metros de cada lado.
>
> *Ing. Luis R. Sobrero.*

Y que luego salís a la calle y os encontráis con Pitágoras, que os ha oído afirmar públicamente que 5.000 por 5.000 son iguales a 5.000, ¿qué sucedería? Que os preguntaría cuánto os habían ofrecido de coimisión los autores de las geometrías noeuclidianas. Y que si os averiguaba dónde habíais sacado el título de ingeniero con esos conocimientos, tendríais que contestarle que en ninguna parte, que eso de Ing. quiere decir ingenuo.

QUE desagradable debe resultar para una dama que aún se considera sólo "de cierta edad" verse aludida en "El Territorio" de Resistencia del 18 de julio con estos términos:

> Al formalizarse el matrimonio, *Santín contaba 33 años y su esposa 64, siendo evidente que aquél perseguía como única finalidad los millones de la septuagenaria.*

Con lo que quedaría demostrado simultáneamente que ni Santín era tan santín como su nombre lo indica, ni la septuagenaria tan septuagenaria, para lo que aún le faltaban seis años. Y a esas alturas de la vida, una señora que aún está con ganas de casarse se hubiera tomado su tiempito antes de cumplirlos.

●

EN "Radiolandia" del 3 de agosto nos describieron la jira realizada por una cantante a través de Europa (cuando Europa estaba transitable), y entre otros países incluyen a Holanda:

> En Holanda, en el teatro de Amsterdam, cuando en ese país de leyenda y de belleza aún había zuecos con la punta retorcida como las botas de los gnomos, y la figura de Tell regía el alma nórdica.

Está bien que la geografía pueda ser alterada, pero la historia verdadera, y sobre todo la legendaria, merece más respeto. Tell, don Guillermo, no tuvo nunca nada que ver con el alma nórdica ni con Holanda. Era un excelente montañés suizo, celoso amante de la libertad de su patria, que cuando a sus hijos se les ponía una cosa en la cabeza, una manzana, por ejemplo, se la sacaba limpita de un flechazo. Sus comentaristas radiolanderos han demostrado tener mucha menos puntería que él.

●

NO es la actual una guerra muy propicia para hacer prisioneros. Por eso nos resulta ligeramente extraño el telegrama que publicó "La Razón" del 12 de noviembre:

> LONDRES (U. P.)—En los Comunes el mayor Eden anunció que los *prisioneros británicos de guerra en poder de los británicos alcanzaban a 44.000.*

La cifra puede parecer abultada, pero no lo es si la comparamos con la de prisioneros italianos en poder de los fascistas, que alcanza a cuarenta y cuatro millones trescientos veinticinco mil doscientos cuarenta y tres, coma, cinco.

Para evitar malos entendidos, diremos que el monarca no está incluído en esta cifra.

●


Correo Argentino

**Franqueo a pagar**
Cuenta 20

**Tarifa reducida**
Concesión 20

*El Hogar*

Dirección, Redacción y Administración
**Río de Janeiro 262-300**
**Buenos Aires**
U. T. 60 Caballito 1020 al 1029

**Precios de subscripción**

| | | Capital e Interior | Toda América y España | Demás países |
|---|---|---|---|---|
| 1 año | (52 números) | $ m/n 13.60 | $ m/n 15.— | $ m/n 22.70 |
| 6 meses | (26 „ ) | „ „ 7.— | „ „ 8.— | „ „ 13.60 |
| 3 meses | (13 „ ) | „ „ 4.— | „ „ 5.— | „ „ 9.10 |

**NOTA:** Las subscripciones se anotan en la fecha que se recibe su importe (el que debe ser remitido en Giros Postales o Bancarios, Valores declarados, cheques sobre esta plaza), y únicamente por los períodos indicados en la presente tarifa.

**Oficina para Avisos y Subscripciones: Av. ROQUE SAENZ PEÑA 655**
Unión Telef. (33) Avenida 5515 al 5519. — Dirección Telegráfica: "Senyah".



**Registro Nacional de la Propiedad Intelectual**
Nº 049217

# Las Aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI

# Jabón Heno de Pravia

donde su espuma muere la belleza nace

GAL · madrid · buenos aires

Nuestra Raza propaganda

Mallas

# MASLLORENS

1941

MODELAN MEJOR

MOD. MAR DEL PLATA" · MOD. "VALPARAISO" · MOD. 19.240